叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 赔偿(compensation) 000001

2. 赔偿(compensation) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

赔偿(Compensation)
第1/2页

[ðə; ði][oʊld] [mæns] — ['kɑːnkɔːrd]
THE OLD MANSE — CONCORD
这 老的 牧师住宅 — 和睦

老宅——康科德

[ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n]
COMPENSATION
赔偿

赔偿

['biːɪŋ] [æn; ən] ['eseɪ]
BEING AN ESSAY
存在 一个 散文

作文

[æz; əz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
AS WRITTEN BY
作为 书面 经过

作者：

[rælf; reɪf]['wɔːldəu]
RALPH WALDO
拉尔夫 沃尔多

拉尔夫·沃尔多

['emərsn]
EMERSON
爱默生

爱默生

[dʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [bʊk] [baɪ]
DONE INTO A PRINTED BOOK BY
完毕 进入 一个 打印 书 经过

已印成印刷书籍

[ðə; ði] [rɔɪkrəftɚz] , [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
THE ROYCROFTERS , AT THE SHOP ,
这 罗伊克罗夫特 , 在 这 店铺 ,

罗伊克罗夫特一家，在商店里

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [iːst] [ɔːˈrɔːrə] , ['iəri]
WHICH IS IN EAST AURORA , ERIE
哪个 是 在 东方 极光 , 埃里

它位于伊利市东奥罗拉。

['kaʊnti] , [nuː] [jɔːk] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . -
COUNTY , NEW YORK , U . S . A . MCMIV
县 , 新的 约克 , U . S . 一个 . -

美国纽约州某县 MCMIV

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [rɔɪkrəftɚz] , [iːst] [ɔːˈrɔːrə] , [en] . [waɪ] .
Copyright , 1903 , by The Roycrofters , East Aurora , N . Y .
版权 , - , 经过 这 罗伊克罗夫特 , 东方 极光 , N . 是 .

版权所有，1903年，纽约州东奥罗拉市罗伊克罗夫特家族所有。

[ɪn] [ðɪs] ['gɑ:dz][wɜ:rld] , [wɪð; wɪθ][ɪts][waɪld] - ['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] ['ediz] [ænd; ənd][mæd][foʊm] - ['oʊʃnz] ,

In	this	God's	world	,	with	its	wild	-	whirling	eddies	and	mad	foam	-	oceans	,
在	这	神的	世界	,	和	它是	荒野	-	旋转	涡流	和	疯狂的	泡沫	-	海洋	,

在这个上帝创造的世界里，到处都是狂野旋转的漩涡和疯狂的泡沫海洋，

[wer] [men][ænd; ənd][neiʃəns] ['perɪʃ] [æz; əz] [ɪf] [wɪ'ðaʊt] [lɔ:] ,

where	men	and	nations	perish	as	if	without	law	,
在哪里	男人	和	国家	沦	作为	如果	没有	法律	,

在那里，人和国家如同没有法律一般灭亡。

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][fɔ:r; fər][æn; ən][ʌn'dʒʌst] [θɪŋ] [ɪz] ['stɜ:rnli] [dɪ'leɪd] ,

and	judgment	for	an	unjust	thing	is	sternly	delayed	,
和	判断	为了	一个	不公正	事物	是	严厉地	延迟	,

对不公正之事的审判总是迟迟不来，而且迟迟不予执行。

[dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['ðerfɔ:r] [noʊ]['dʒʌstɪs] ? * *

dost	thou	think	that	there	is	therefore	no	justice	?	*	*
朋友	你	思考	那	那里	是	所以	不	正义	?	*	*

你认为因此就没有正义可言了吗?

* * [aɪ] [tel] [ði:] [ə'gen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət]['dʒʌstɪs] .

*	*	I	tell	thee	again	there	is	nothing	else	but	justice	.
*	*	我	告诉	你	再次	那里	是	没有什么	别的	但	正义	.

我再次告诉你，除了正义，别无其他。

[wʌn] [strɔ:ŋ] [θɪŋ] [aɪ][faɪnd] [hɪr] [bɪ'loʊ] : [ðə; ði][dʒʌst] [θɪŋ] , [ðə; ði] [tru:] [θɪŋ] . — ['tɔməs] [kɑ:'lail]

One	strong	thing	I	find	here	below	:	the	just	thing	,	the	true	thing	.	—	Thomas	Carlyle
一	强的	事物	我	寻找	这里	以下	:	这	只是	事物	,	这	真的	事物	.	—	托马斯	凯雷集团

.

:

.

下面这段话让我发现了一个强有力的观点：公正的事物，真实的事物。——托马斯·卡莱尔

COMPENSATION1

COMPENSATION1

COMPENSATION1

补偿1

['evər] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ][hæv; həv] [wɪʃt] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['dɪskɔ:rs] [ɑ:n]

Ever	since	I	was	a	boy	I	have	wished	to	write	a	discourse	on
曾经	自从	我	曾是	一个	男生	我	有	希望	到	写	一个	话语	在

[ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] ;

Compensation	;
赔偿	;

我从小就想写一篇关于补偿的论述;

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:] [wen] ['veri] [jʌŋ] [ðæt] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [laɪf] [wʌz; wəz]

for	it	had	seemed	to	me	when	very	young	that	on	this	subject	Life	was
为了	它	有	似乎	到	我	什么时候	非常	年轻的	那	在	这	主题	生活	曾是

[ə'hed] [ʌv; əv] [θi'ɑ:lədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [nu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pri:tʃəz] [tɔ:t] .

ahead	of	theology	and	the	people	knew	more	than	the	preachers	taught	.
前方	的	神学	和	这	人们	知道	更多的	比	这	传道者	教授	.

因为我从小就觉得，在这个问题上，生活比神学更先进，人们懂得比传教士教导的更多。

[ðə; ði]['dɑ:kjuments] , [tu:] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] ,

The	documents	,	too	,	from	which	the	doctrine	is	to	be	drawn	,
这	文件	,	也	,	从	哪个	这	教义	是	到	是	绘制	,

此外，作为该理论依据的文件也需要加以说明。

[tʃɑ:rmd] [maɪ]['fænsi][baɪ][ðer; ðər] ['endləs] [və'raɪəti] , [ænd; ənd] [leɪ] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] , ['i:v(ə)n][ɪn]
charmed **my** **fancy** **by** **their** **endless** **variety** **,** **and** **lay** **always** **before** **me** **,** **even** **in**
迷住了 我的 想要 经过 他们的 无尽的 种类 , 和 躺 总是 前 我 , 甚至 在
[sli:p] ;
sleep **;**
睡觉 ;

它们千姿百态，令我心旷神怡，即使在睡梦中，它们也始终萦绕在我心头；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:lz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][hændz] , [ðə; ði] [bred] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['bæskɪt] ,
for **they** **are** **the** **tools** **in** **our** **hands** **,** **the** **bread** **in** **our** **basket** **,**
为了 他们 是 这 工具 在 我们的 双手 , 这 面包 在 我们的 篮子 ,

因为它们是我们手中的工具，是我们篮子里的面包。

[ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] , [ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ; [ðə; ði]
the **transactions** **of** **the** **street** **,** **the** **farm** **and** **the** **dwelling** **-** **house** **;** **the**
这 交易 的 这 街道 , 这 农场 和 这 住宅 - 房子 ; 这
[g'ri:tɪŋz] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] ,
greetings **,** **the** **relations** **,**
问候 , 这 关系 ,

街道、农场和住宅中的日常往来；问候、人际关系，

[ðə; ði] ['dɛts] [ænd; ənd]['kredɪts] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd]
the **debts** **and** **credits** **,** **the** **influence** **of** **character** **,** **the** **nature** **and**
这 债务 和 学分 , 这 影响 的 特点 , 这 自然 和
[ɪn'daʊmənt] [ʌv; əv][ɔ:l] [men] .
endowment **of** **all** **men** **.**
捐赠基金 的 全部 男人 .

债务和信贷，性格的影响，所有人的本性和天赋。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ʃoʊn] [men][ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,
It **seemed** **to** **me** **also** **that** **in** **it** **might** **be** **shown** **men** **a** **ray** **of** **divinity** **,**
它 似乎 到 我 还 那 在 它 可能 是 所示 男人 一个 射线 的 神 ,

在我看来，它或许还能向人们展现神性的一丝光芒。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] the2
the **present** **action** **of** **the2**
这 展示 行动 的 the2

目前的行为2

[soʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] , [kli:n] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] ;
Soul **of** **this** **world** **,** **clean** **from** **all** **vestige** **of** **tradition** **;**
灵魂 的 这 世界 , 干净的 从 全部 痕迹 的 传统 ;

这个世界的灵魂，摒弃了一切传统的痕迹；

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][mæn] [maɪt] [bi:; bi] [beɪðd] [baɪ][æn; ən] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l]
and **so** **the** **heart** **of** **man** **might** **be** **bathed** **by** **an** **inundation** **of** **eternal**
和 所以 这 心 的 男人 可能 是 洗澡 经过 一个 洪水 的 永恒
[lʌv] ,
love **,**
爱 ,

如此一来，人的心灵便可被永恒之爱的洪流所浸润。

[kən'və:sɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [noʊz] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
conversing **with** **that** **which** **he** **knows** **was** **always** **and** **always** **must** **be** **,**
对话 和 那 哪个 他 知道 曾是 总是 和 总是 必须 是 ,
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [naʊ] .
because **it** **really** **is** **now** **.**
因为 它 真的 是 现在 .

与他所知的过去、现在和将来必然存在的事物对话，因为它现在确实存在。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [mɔːr'oʊvər] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [kʊd; kəd][biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][tɜːrmz][wɪð; wɪθ]['eni]

It	appeared	moreover	that	if	this	doctrine	could	be	stated	in	terms	with	any
它	出现	而且	那	如果	这	教义	可以	是	声明	在	条款	和	任何

[rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðoʊz] [braɪt] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [truːθ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'viːld] [tuː; tə]

resemblance	to	those	bright	intuitions	in	which	this	truth	is	sometimes	revealed	to
相似	到	那些	明亮的	直觉	在	哪个	这	真相	是	有时	揭晓	到

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

此外，似乎如果能用与那些有时向我们揭示这一真理的明亮直觉有任何相似之处的术语来表述这一理论，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][stɑːr][ɪn] ['meni] [dɑːrk]['aʊərz] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn]

it	would	be	a	star	in	many	dark	hours	and	crooked	passages	in
它	会	是	一个	星星	在	许多	黑暗的	小时	和	歪	段落	在

['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] ,

our	journey	,
我们的	旅行	,

它将是我们人生旅途中许多黑暗时刻和曲折路段的指路明灯。

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] .

that	would	not	suffer	us	to	lose	our	way	.
那	会	不是	遭受	我们	到	失去	我们的	方式	.

那样我们就不会迷失方向了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['leɪtli] [kən'fɜːrmd] [ɪn] [ðiːz] [dɪ'zaɪɚz][baɪ] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrmən][æt; ət] [tʃɜːrtʃ] .

I	was	lately	confirmed	in	these	desires	by	hearing	a	sermon	at	church	.
我	曾是	最近	确认的	在	这些	欲望	经过	听力	一个	讲道	在	教会	.

最近我在教堂听了一篇布道，更加坚定了我的这些愿望。

[ðə; ði] ['priːtʃər] , [ə; eɪ][mæn] [ɪ'stiːmd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɔːrθədɑːksi] ,

The	preacher	,	a	man	esteemed	for	his	orthodoxy	,
这	牧师	,	一个	男人	尊敬的	为了	他的	正统	,

这位传教士，一位因其正统信仰而备受尊敬的人，

[ən'foʊldəd][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['mænər] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][læst]['dʒʌdʒmənt] .

unfolded	in	the	ordinary	manner	the	doctrine	of	the	Last	Judgment	.
展开	在	这	普通的	方式	这	教义	的	这	最后的	判断	.

末日审判的教义以通常的方式展开。

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt][ɪz][nɑːt]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ; [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər]

He	assumed	that	judgment	is	not	executed	in	this	world	;	that	the	wicked	are
他	假定	那	判断	是	不是	执行	在	这	世界	;	那	这	邪恶	是

[sək'sesf(ə)l] ;

successful	;
成功的	;

他认为审判不会在这个世界上执行；恶人会得逞；

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər] ['mɪzrəb(ə)l] ;

that	the	good	are	miserable	;
那	这	好的	是	悲惨的	;

善良的人也很痛苦；

[ænd; ənd] [ðen] ['ɜːdʒd][frʌm; frəm]['riːz(ə)n][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['skrɪptʃər] [ə; eɪ][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	then	urged	from	reason	and	from	Scripture	a	compensation	to
和	然后	敦促	从	原因	和	从	圣经	一个	赔偿	到

[biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][bəuθ] ['pɑːrtiz] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .

be	made	to	both	parties	in	the	next	life	.
是	制成	到	两个都	各方	在	这	下一个	生活	.

然后，他依据理性和圣经，力主在来世对双方进行补偿。

[noʊ] [ə'fens] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði][ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['dɑ:ktrɪn] .

No	**offence**	**appeared**	**to**	**be**	**taken**	**by**	**the**	**congregation**	**at**	**this**	**doctrine**	**.**
不	罪行	出现	到	是	已采取	经过	这	会众	在	这	教义	.

会众似乎并未对这一教义感到冒犯。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [əb'zɜ:rv] , [θri:]

As	**far**	**as**	**I**	**could**	**observe**	**,**	**3**
作为	远的	作为	我	可以	观察	,	3

据我观察，3

[wen] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [broʊk] [ʌp] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rmən] .

when	**the**	**meeting**	**broke**	**up**	**they**	**separated**	**without**	**remark**	**on**	**the**	**sermon**	**.**
什么时候	这	会议	打破	向上	他们	分开	没有	评论	在	这	讲道	.

会议结束后，他们没有对布道内容发表任何评论就各自离开了。

[jet] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɪmpɔ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ti:tʃɪŋ] ?

Yet	**what**	**was**	**the**	**import**	**of**	**this**	**teaching**	**?**
然而	什么	曾是	这	进口	的	这	教学	?

然而，这种教导的意义何在?

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['pri:tʃər] [mi:n] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑ:r; ər] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]

What	**did**	**the**	**preacher**	**mean**	**by**	**saying**	**that**	**the**	**good**	**are**	**miserable**	**in**	**the**	**present**
什么	做过	这	牧师	意思是	经过	说	那	这	好的	是	悲惨的	在	这	展示

[laɪf] ?

life	**?**
生活	?

传道者所说的"好人在今生是痛苦的"是什么意思?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][lændz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [waɪn] , ['hɔ:rsɪz] , [dres] , ['lʌkʃəri] , [ɑ:r; ər]

Was	**it**	**that**	**houses**	**and**	**lands**	**,**	**offices**	**,**	**wine**	**,**	**horses**	**,**	**dress**	**,**	**luxury**	**,**	**are**
曾是	它	那	房屋	和	土地	,	办公室	,	葡萄酒	,	马匹	,	裙子	,	奢华	,	是

[hæd; həd][baɪ] [ʌn'prɪnsəpld] [men] ,

had	**by**	**unprincipled**	**men**	**,**
有	经过	毫无原则的	男人	,

难道是因为房屋、土地、官职、美酒、骏马、华服、奢侈品都被那些没有原则的人所拥有吗?

[waɪlst] [ðə; ði] [seɪnts] [ɑ:r; ər] [pʊr] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ;

whilst	**the**	**saints**	**are**	**poor**	**and**	**despised**	**;**
而	这	圣徒	是	贫穷的	和	被鄙视的	;

圣徒们贫穷，受人鄙视;

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ði:z] [læst] [ˌhɪr'æftər] ,

and	**that**	**a**	**compensation**	**is**	**to**	**be**	**made**	**to**	**these**	**last**	**hereafter**	**,**
和	那	一个	赔偿	是	到	是	制成	到	这些	最后的	此后	,

并且，今后将对这些幸存者给予补偿。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][laɪk] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'nʌðər] [deɪ] , — [bæŋk] - [stɑ:k] [ænd; ənd] [də'blu:n]

by	**giving**	**them**	**the**	**like**	**gratifications**	**another**	**day**	**,**	**—**	**bank**	**-**	**stock**	**and**	**doubloons**
经过	给予	他们	这	喜欢	满足感	其他	天	,	—	银行	-	库存	和	金币

, ['venɪsn,'venɪzn][ænd; ənd] [ʃæm'peɪn] ?

,	**venison**	**and**	**champagne**	**?**
,	鹿肉	和	香槟酒	?

如果换一天再给他们类似的奖励——比如银行股票和金币、鹿肉和香槟?

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] [ɪn'tendɪd] ; [fɔ:r; fər] [wʌt] [els] ?

This	**must**	**be**	**the**	**compensation**	**intended**	**;**	**for**	**what**	**else**	**?**
这	必须	是	这	赔偿	故意的	;	为了	什么	别的	?

这一定是预期的补偿；不然还能是什么呢?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv] [li:v] [tu:; tə] [preɪ] [ænd; ənd] [preɪz] ?

Is	**it**	**that**	**they**	**are**	**to**	**have**	**leave**	**to**	**pray**	**and**	**praise**	**?**
是	它	那	他们	是	到	有	离开	到	祈祷	和	称赞	?

难道他们有权祈祷和赞美吗?

[tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [sɜːrv] [men] ?
to **love** **and** **serve** **men** **?**
到 爱 和 服务 男人 ?

爱护和服务男性?

[waɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] [naʊ] .
Why **,** **that** **they** **can** **do** **now** **.**
为什么 , 那 他们 能 做 现在 .

为什么？因为他们现在可以做到。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪnfərəns] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [wʊd] [drɔː] [wʌz; wəz] ,
The **legitimate** **inference** **the** **disciple** **would** **draw** **was** **,**
这 合法的 推理 这 弟子 会 画 曾是 ,

弟子由此得出的合理推论是:

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] ['sɪnərz] [hæv; həv] [naʊ] ;
“ **We** **are** **to** **have** **such** **a** **good** **time** **as** **the** **sinners** **have** **now** **;**
“ 我们 是 到 有 这样的 一个 好的 时间 作为 这 罪人 有 现在 ;

“我们将享受到像罪人现在一样的美好时光;

” — [ɔːr] , [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] ['ɪmpɔːrt] , — “ [juː; jʊ][sɪn] [naʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][sɪn][baɪ]
” **—** **or** **,** **to** **push** **it** **to** **its** **extreme** **import** **,** **—** **“** **You** **sin** **now** **,** **we** **shall** **sin** **by**
” — 或者 , 到 推 它 到 它是 极端 进口 , — “ 你 罪 现在 , 我们 将 罪 经过
- [ænd; ənd] - [baɪ] ;
- **and** **-** **by** **;**
- 和 - 经过 ;

——或者，更进一步说——“你现在犯罪，我们以后也会犯罪;

[wiː; wi] [wʊd] [sɪn] [naʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] ; [nɑːt] ['biːɪŋ] [sək'sesf(ə)l] [wiː; wi][ɪk'spekt]['aʊər; ɑːr] [rɪ'vendʒ]
we **would** **sin** **now** **,** **if** **we** **could** **;** **not** **being** **successful** **we** **expect** **our** **revenge**
我们 会 罪 现在 , 如果 我们 可以 ; 不是 存在 成功的 我们 预计 我们的 复仇
[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
to **-** **morrow** **.**
到 - 明天 .

如果可以，我们现在就会犯罪；既然没能成功，我们就期待明天的报复。

” [ðə; ði] ['fæləsi] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mens] concession4
” **The** **fallacy** **lay** **in** **the** **immense** **concession4**
” 这 谬论 躺 在 这 巨大 concession4

“谬误在于巨大的让步4

[ðæt] [ðə; ði][bæd][ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] ; [ðæt] ['dʒʌstɪs][ɪz][nɑːt] [dʌn] [naʊ] .
that **the** **bad** **are** **successful** **;** **that** **justice** **is** **not** **done** **now** **.**
那 这 坏的 是 成功的 ; 那 正义 是 不是 完毕 现在 .

坏人得逞了；正义尚未得到伸张。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːtʃər] [kən'sistid] [ɪn] [diˈfəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt]
The **blindness** **of** **the** **preacher** **consisted** **in** **deferring** **to** **the** **base** **estimate**
这 失明 的 这 牧师 由……组成 在 推迟 到 这 根据 估计
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] [wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ]['mænli] [sək'ses] ,
of **the** **market** **of** **what** **constitutes** **a** **manly** **success** **,**
的 这 市场 的 什么 构成 一个 男子气概 成功 ,

这位传教士的盲点在于他屈从于市场对何为男子气概的粗浅定义。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [kən'frʌntɪŋ] [ænd; ənd] [kən'viktɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] ; [ə'naʊnsɪŋ]
instead **of** **confronting** **and** **convicting** **the** **world** **from** **the** **truth** **;** **announcing**
反而 的 面对 和 定罪 这 世界 从 这 真相 ; 宣布
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ;
the **Presence** **of** **the** **Soul** **;**
这 在场 的 这 灵魂 ;

而不是直面真相，让世人知晓并接受真理；而是宣告灵魂的存在;

[ðə; ði] [ɑːmˈnɪpətəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] ; [ænd; ənd][soʊ][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] [gʊd]

the	omnipotence	of	the	Will	;	and	so	establishing	the	standard	of	good
这	全能	的	这	将要	;	和	所以	建立	这	标准	的	好的

[ænd; ənd] [ɪl] ,

and	ill	,
和	患病的	,

意志的全能性；由此确立善恶的标准。

[ʌv; əv] [səkˈses] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt][traɪ'bjuːnl]

of	success	and	falsehood	,	and	summoning	the	dead	to	its	present	tribunal
的	成功	和	谬误	,	和	召唤	这	死的	到	它是	展示	法庭

.

:

.

成功与虚假，并将死者召唤到它现在的法庭。

[aɪ][faɪnd][ə; eɪ]['sɪmələr] [beɪs] [toʊn][ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

I	find	a	similar	base	tone	in	the	popular	religious	works	of	the	day	,
我	寻找	一个	相似的	根据	语气	在	这	受欢迎的	宗教	作品	的	这	天	,

我发现当时流行的宗教作品也有类似的基调。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['dɒktrɪnz] [əˈsuːmd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪtəreri] [men] [wen] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ðeɪ] [triːt]

and	the	same	doctrines	assumed	by	the	literary	men	when	occasionally	they	treat
和	这	相同的	教义	假定	经过	这	文学	男人	什么时候	偶尔	他们	对待

[ðə; ði] [rɪ'leɪtɪd] ['tɑːpɪks] .

the	related	topics	.
这	有关的	主题	.

文学界人士在偶尔探讨相关主题时，也秉持着同样的原则。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['pɑːpjələr] [θi'ɑːlədʒi] [hæz; həz] [geɪnd] [ɪn] [dɪ'kɔːrəm] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn]

I	think	that	our	popular	theology	has	gained	in	decorum	,	and	not	in
我	思考	那	我们的	受欢迎的	神学	有	获得	在	礼仪	,	和	不是	在

['prɪnsəp(ə)l] ,

principle	,
原则	,

我认为我们通俗神学的进步体现在礼仪规范上，而非原则上。

['oʊvər][ðə; ði] [ˌsjuːpə'stɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪs'pleɪst] .

over	the	superstitions	it	has	displaced	.
超过	这	迷信	它	有	流离失所	.

它取代了迷信。

[bʌt; bət][men][ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [θi'ɑːlədʒi] .

But	men	are	better	than	this	theology	.
但	男人	是	更好的	比	这	神学	.

但人应该比这种神学更有见地。

[ðer; ðər] ['deɪli] [laɪf] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][laɪ] .

Their	daily	life	gives	it	the	lie	.
他们的	日常的	生活	给予	它	这	说谎	.

他们的日常生活就证明了这一点。

['evri] [ɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd][ə'spaɪərɪŋ] [soʊl] [liːvz] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

Every	ingenuous	and	aspiring	soul	leaves	the	doctrine	behind	him	in	his	own
每一个	天真无邪	和	有抱负的	灵魂	树叶	这	教义	在后面	他	在	他的	自己的

[ɪkˈspɪriəns] ,

experience	,
经验	,

每个真诚而有抱负的灵魂都会在自己的经历中抛弃教条。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [men] [fi:l] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['fɔ:lshʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɑ:t] ['demənstreɪt] .

and	all	men	feel	sometimes	the	falsehood	which	they	cannot	demonstrate	.
和	全部	男人	感觉	有时	这	谬误	哪个	他们	不能	证明	.

所有人都会时不时地感受到自己无法证明的虚假。

[fɔ:r; fər] [men] [ɑ:r; ər] ['waɪzər] [ðæn; ðən] they5

For	men	are	wiser	than	they5
为了	男人	是	更明智	比	they5

因为男人比她们更有智慧[5]

[noʊ] .

know	.
知道	.

知道。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hɪr] [ɪn] [sku:lz] [ænd; ənd] ['pʊlpɪt] [wɪ'ðaʊt] ['æftərθɔ:t] ,

That	which	they	hear	in	schools	and	pulpits	without	afterthought	,
那	哪个	他们	听到	在	学校	和	讲坛	没有	事后考虑	,

他们在学校和讲坛上听到的那些话，没有经过任何思考，

[ɪf] [sed] [ɪn] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] ['kwestʃənd] [ɪn] ['saɪləns] .

if	said	in	conversation	would	probably	be	questioned	in	silence	.
如果	说	在	对话	会	大概	是	被质问	在	沉默	.

如果在对话中说出口，可能会被对方默默质疑。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] ['dɑ:gməˌtaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪkst] ['kʌmpəni] [ɑ:n] ['prɑ:vɪdəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔ:z] ,

If	a	man	dogmatize	in	a	mixed	company	on	Providence	and	the	divine	laws	,
如果	一个	男人	教条化	在	一个	混合	公司	在	普罗维登斯	和	这	神圣的	法律	,

如果一个人在男女混杂的场合中固执己见，宣扬天意和神圣法则，

[hi:; hi] [ɪz] ['ænsər] [baɪ] [ə; eɪ] ['saɪləns] [wɪtʃ] [kən'veiz] [wel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [æn; ən] [əb'zɜ:rvər] [ðə; ði]

he	is	answered	by	a	silence	which	conveys	well	enough	to	an	observer	the
他	是	回答	经过	一个	沉默	哪个	传递	出色地	足够的	到	一个	观察员	这

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪrər] ,

dissatisfaction	of	the	hearer	,
不满	的	这	听者	,

对方沉默不语，这足以让旁观者感受到听者不满的情绪。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˌɪnkə'pæsəti] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['steɪtmənt] .

but	his	incapacity	to	make	his	own	statement	.
但	他的	无能力	到	制作	他的	自己的	陈述	.

但他却无法发表自己的声明。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['tʃæptər] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [sʌm; səm] [fækts]

I	shall	attempt	in	this	and	the	following	chapter	to	record	some	facts
我	将	试图	在	这	和	这	下列的	章	到	记录	一些	事实

[ðæt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] ;

that	indicate	the	path	of	the	law	of	Compensation	;
那	表明	这	小路	的	这	法律	的	赔偿	;

在本章和下一章中，我将尝试记录一些事实，以表明补偿法的路径；

['hæpi] [bɪ'jɑ:nd] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃn] [ɪf] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['tru:li] [drɔ:] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɑ:rk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜ:rk(ə)l] .

happy	beyond	my	expectation	if	I	shall	truly	draw	the	smallest	arc	of	this	circle	.
快乐的	超过	我的	期待	如果	我	将	真的	画	这	最小	弧	的	这	圆圈	.

如果我真的能画出这个圆的最小弧线，我将无比欣喜。

[pə'lærəti] , [ɔ:r] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ri'ækʃ(ə)n] , [wi:; wi] [mi:t] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ; [ɪn] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [laɪt] ;

Polarity	,	or	action	and	reaction	,	we	meet	in	every	part	of	nature	;	in	darkness	and	light	;
极性	,	或者	行动	和	反应	,	我们	见面	在	每一个	部分	的	自然	;	在	黑暗	和	光	;

极性，或者说作用与反作用，我们在自然界的各个方面都能遇到；在黑暗与光明中；

[ɪn] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] ; [ɪn][ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv]['wɔːtərz] ; [ɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ;

in	heat	and	cold	;	in	the	ebb	and	flow	of	waters	;	in	male	and	female	;
在	热	和	寒冷的	;	在	这	落潮	和	流动	的	水	;	在	男性	和	女性	;

在炎热和寒冷中；在潮起潮落中；在男性和女性中；

[ɪn][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ; [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəli]

in	the	inspiration	and	expiration	of	plants	and	animals	;	in	the	systole
在	这	灵感	和	到期日	的	植物	和	动物	;	在	这	收缩

[ænd; ənd][daɪ'æstəli][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ;

and	diastole	of	the	heart	;
和	舒张期	的	这	心	;

在动植物的吸气和呼气中；在心脏的收缩和舒张中；

[ɪn][ðə; ði][ˌʌndʒə'leɪʃənz][ʌv; əv]['fluːədz, 'fluːɪdz][ænd; ənd][ʌv; əv] [saʊnd] ; [ɪn][ðə; ði][sen'trɪfjəg(ə)l][ænd; ənd]

in	the	undulations	of	fluids	and	of	sound	;	in	the	centrifugal	and
在	这	起伏	的	液体	和	的	声音	;	在	这	离心	和

[sen'trɪpɪt(ə)l] ['grævəti] ;

centripetal	gravity	;
向心	重力	;

在流体和声音的波动中；在离心力和向心力中；

[ɪn] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['gælvənɪzəm][ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] [ə'fɪnəti] .

in	electricity	,	galvanism	and	chemical	affinity	.
在	电	,	电流刺激	和	化学	亲和力	.

在电学、电流学和化学亲和力方面。

[ˌsʊpərɪn'djʊs] ['mægnətɪzəm][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv] a6

Superinduce	magnetism	at	one	end	of	a6
超诱导	磁性	在	一	结尾	的	a6

在a6的一端产生超感应磁性

['niːd(ə)l] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['mægnətɪzəm] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

needle	,	the	opposite	magnetism	takes	place	at	the	other	end	.
针	,	这	对面的	磁性	需要	地方	在	这	其他	结尾	.

当针的另一端出现相反的磁性时，就会发生这种情况。

[ɪf] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'trækts] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [rɪ'pel] .

If	the	south	attracts	,	the	north	repels	.
如果	这	南	吸引	,	这	北	排斥	.

南方有吸引力，北方则有排斥力。

[tuː; tə] ['empti] [hɪr] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'dens] [ðer; ðər] .

To	empty	here	,	you	must	condense	there	.
到	空的	这里	,	你	必须	凝结	那里	.

要在这里排空，就必须在那里冷凝。

[æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l]['duːəlɪzəm]['baɪˌsekts]['neɪtʃər] , [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][hæf] ,

An	inevitable	dualism	bisects	nature	,	so	that	each	thing	is	a	half	,
一个	不可避免的	二元论	二等分	自然	,	所以	那	每个	事物	是	一个	一半	,

自然界存在一种不可避免的二元性，万物皆为一半。

[ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊl] ;

and	suggests	another	thing	to	make	it	whole	;
和	建议	其他	事物	到	制作	它	所有的	;

并提出了另一种使之完整的方法；

[æz; əz] , ['spɪrɪt] , ['mætər] ; [mæn] , ['wʊmən] ; [səb'dʒektɪv] , [əb'dʒektɪv] ; [ɪn] , [aʊt] ; ['ʌpər] , ['ʌndər] ;

as	,	spirit	,	matter	;	man	,	woman	;	subjective	,	objective	;	in	,	out	;	upper	,	under	;
作为	,	精神	,	事情	;	男人	,	女士	;	主观	,	客观的	;	在	,	出去	;	上	,	在下面	;

['moʊʃ(ə)n] , [rest] ; [jeɪ] , [neɪ] .

motion	,	rest	;	yea	,	nay	.
运动	,	休息	;	是的	,	不	.

例如，精神，物质；男人，女人；主观，客观；在内，在外；上方，在下；运动，静止；是，否。

[waɪlst] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [ðʌs] ['duːəl] , [soʊ][ɪz] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ɪts][pɑːrts] .

Whilst	**the**	**world**	**is**	**thus**	**dual**	**,**	**so**	**is**	**every**	**one**	**of**	**its**	**parts**	**.**
而	这	世界	是	因此	双重的	,	所以	是	每一个	一	的	它是	部分	.

世界本身具有二元性，世界的每个组成部分也都是如此。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] [gets] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['evri] ['pɑːrtɪk(ə)l] .

The	**entire**	**system**	**of**	**things**	**gets**	**represented**	**in**	**every**	**particle**	**.**
这	全部的	系统	的	事物	获得	代表	在	每一个	粒子	.

整个系统都体现在每个粒子之中。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌt] [ðæt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [deɪ] [ænd; ənd]

There	**is**	**somewhat**	**that**	**resembles**	**the**	**ebb**	**and**	**flow**	**of**	**the**	**sea**	**,**	**day**	**and**
那里	是	有些	那	类似	这	落潮	和	流动	的	这	海	,	天	和

[naɪt] ,

night	**,**
夜晚	,

这有点像大海的潮起潮落，昼夜交替。

[mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['niːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] , [ɪn][ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][kɔːrn] ,

man	**and**	**woman**	**,**	**in**	**a**	**single**	**needle**	**of**	**the**	**pine**	**,**	**in**	**a**	**kernel**	**of**	**corn**	**,**
男人	和	女士	,	在	一个	单身的	针	的	这	松树	,	在	一个	核心	的	玉米	,

男人和女人，在一根松针里，在一粒玉米粒里，

[ɪn] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv] ['evri] ['ænɪm(ə)l][traɪb] .

in	**each**	**individual**	**of**	**every**	**animal**	**tribe**	**.**
在	每个	个人	的	每一个	动物	部落	.

在每个动物部落的每个个体中。

[ðə; ði][riˈækʃ(ə)n] , [soʊ][grænd][ɪn][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] , [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [smɔːl]

The	**reaction**	**,**	**so**	**grand**	**in**	**the**	**elements**	**,**	**is**	**repeated**	**within**	**these**	**small**
这	反应	,	所以	盛大	在	这	元素	,	是	重复	之内	这些	小的

['baʊndriz] .

boundaries	**.**
边界	.

这种在自然界中如此宏大的反应，在这些狭小的范围内也重现了。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [noʊ]

For	**example**	**,**	**in**	**the**	**animal**	**kingdom**	**the**	**physiologist**	**has**	**observed**	**that**	**no**
为了	例子	,	在	这	动物	王国	这	生理学家	有	观察到	那	不

['kriːtʃərz] [ɑːr; ər]['feivərits] ,

creatures	**are**	**favorites**	**,**
生物	是	收藏夹	,

例如，生理学家观察到，在动物界，没有哪种生物是受优待的。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ['bælənsiz] ['evri] [gɪft][ænd; ənd] ['evri] ['diːfekt] .

but	**a**	**certain**	**compensation**	**balances**	**every**	**gift**	**and**	**every**	**defect**	**.**
但	一个	肯定	赔偿	余额	每一个	礼物	和	每一个	缺点	.

但是，任何优点和缺点都会得到相应的补偿来平衡。

[ə; eɪ] ['sɜːrplʌsɪdʒ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn][pɑːrt][ɪz] [peɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər]

A	**surplusage**	**given**	**to**	**one**	**part**	**is**	**paid**	**out**	**of**	**a**	**reduction**	**from**	**another**
一个	剩余物	给定	到	一	部分	是	有薪酬的	出去	的	一个	减少	从	其他

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] same7

part	**of**	**the**	**same7**
部分	的	这	same7

一部分获得的盈余是从同一部分的另一部分减少的款项中支付的。

['kriːtʃər] .

creature	**.**
生物	.

生物。

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ɑːr; ər] [ɪn'lɑːrdʒd] , [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [iks'tremitis] [ɑːr; ər] [kʌt] [ʃɔːrt]

If	the	head	and	neck	are	enlarged	,	the	trunk	and	extremities	are	cut	short
如果	这	头	和	脖子	是	放大	,	这	树干	和	四肢	是	切	短的

.

:

.

如果头部和颈部增大，则躯干和四肢缩短。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ['fɔːrsɪz] [ɪz] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l] .

The	theory	of	the	mechanic	forces	is	another	example	.
这	理论	的	这	机械	力量	是	其他	例子	.

机械力理论是另一个例子。

[wʌt] [wiː; wi] [geɪn] [ɪn] ['paʊər] [ɪz] [lɔːst] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'vɜːrs] .

What	we	gain	in	power	is	lost	in	time	,	and	the	converse	.
什么	我们	获得	在	力量	是	丢失的	在	时间	,	和	这	交谈	.

我们在权力上获得的，会随着时间的推移而丧失；反之亦然。

[ðə; ði] [ˌpɪri'ɑːdɪk] [ɔːr] ['kɑːmpenseɪtɪŋ] ['erərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'lænɪts] [ɪz] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] .

The	periodic	or	compensating	errors	of	the	planets	is	another	instance	.
这	周期性	或者	补偿	错误	的	这	行星	是	其他	实例	.

行星的周期性或补偿性误差是另一个例子。

[ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ɪn] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɑːr; ər] [ə'nʌðər] .

The	influences	of	climate	and	soil	in	political	history	are	another	.
这	影响	的	气候	和	土壤	在	政治的	历史	是	其他	.

气候和土壤对政治历史的影响是另一个方面。

[ðə; ði] [koʊld] ['klaɪmət] [ɪn'vɪgəˌreɪts] .

The	cold	climate	invigorates	.
这	寒冷的	气候	使人精神焕发	.

寒冷的气候令人精神焕发。

[ðə; ði] ['bærən] [sɔɪl] [dʌz] [nɑːt] [briːd] ['fiːvəz] , ['krɔkədaɪlz] , ['taɪgɚz] , [ɔːr] [s'kɔːpɪənz] .

The	barren	soil	does	not	breed	fevers	,	crocodiles	,	tigers	,	or	scorpions	.
这	荒芜	土壤	做	不是	品种	发烧	,	鳄鱼	,	老虎	,	或者	蝎子	.

贫瘠的土壤不会滋生瘟疫、鳄鱼、老虎或蝎子。

[ðə; ði] [seɪm] ['duːəlɪzəm] [ˌʌndə'laɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mæn] .

The	same	dualism	underlies	the	nature	and	condition	of	man	.
这	相同的	二元论	底层	这	自然	和	状况	的	男人	.

同样的二元性也存在于人类的本性和生存状态之中。

['evri] [ɪk'ses] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['diːfekt] ; ['evri] ['diːfekt] [æn; ən] [ɪk'ses] .

Every	excess	causes	a	defect	;	every	defect	an	excess	.
每一个	过量的	原因	一个	缺点	;	每一个	缺点	一个	过量的	.

任何过剩都会造成缺陷；任何缺陷都会造成过剩。

['evri] [swiːt] [hæθ] [ɪts] ['saʊər] ; ['evri] ['iːv(ə)l] [ɪts] [gʊd] .

Every	sweet	hath	its	sour	;	every	evil	its	good	.
每一个	甜的	有	它是	酸的	;	每一个	邪恶的	它是	好的	.

每一种甜蜜都有其酸楚，每一种邪恶都有其益处。

['evri] ['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'siːvər] [ʌv; əv] ['pleʒər] [hæz; həz] [æn; ən] ['iːkwəl] ['penəlti] [pʊt] [ɑːn] [ɪts] [ə'bjuːs] .

Every	faculty	which	is	a	receiver	of	pleasure	has	an	equal	penalty	put	on	its	abuse	.
每一个	学院	哪个	是	一个	接收者	的	乐趣	有	一个	平等的	惩罚	放	在	它是	虐待	.

任何能带来快乐的感官，滥用都会受到同样的惩罚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['ænsər] [fɔːr; fər][ɪts][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts][laɪf] .

It	is	to	answer	for	its	moderation	with	its	life	.
它	是	到	回答	为了	它是	适度	和	它是	生活	.

它要用生命来证明其节制的合理性。

[fɔːr; fər] ['evri] [greɪn][ʌv; əv][wɪt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv]['fɑːli] .

For	every	grain	of	wit	there	is	a	grain	of	folly	.
为了	每一个	粮食	的	有	那里	是	一个	粮食	的	蠢事	.

每粒智慧中都蕴含着一粒愚蠢。

[fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɪst] , [juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] ; [ænd; ənd]

For	every	thing	you	have	missed	,	you	have	gained	something	else	;	and
为了	每一个	事物	你	有	错过	,	你	有	获得	某物	别的	;	和

[fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] [juː; jʊ][geɪn] ,

for	every	thing	you	gain	,
为了	每一个	事物	你	获得	,

你错过的每一件事，都有你所获得的；你获得的每一件事，

[juː; jʊ] [luːz] ['sʌmθɪŋ] .

you	lose	something	.
你	失去	某物	.

你失去了一些东西。

[ɪf] ['rɪtʃɪz] [ɪn'kriːs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːst] [ðæt] [juːz][ðem; ðəm] .

If	riches	increase	,	they	are	increased	that	use	them	.
如果	财富	增加	,	他们	是	增加	那	使用	他们	.

财富增加，使用财富的人也会增加。

[ɪf] [ðə; ði] ['gæðərər] ['gæðərz] [tuː] [mʌtʃ] , ['neɪtʃər] takes8

If	the	gatherer	gathers	too	much	,	nature	takes8
如果	这	收集者	聚集	也	很多	,	自然	takes8

如果采集者采集过多，大自然就会采取8

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [wʌt] [ʃiː; ʃi][pʊts]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] ; [swelz] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [bʌt; bət] [kɪlz] [ðə; ði]

out	of	the	man	what	she	puts	into	his	chest	;	swells	the	estate	,	but	kills	the
出去	的	这	男人	什么	她	放置	进入	他的	胸部	;	涌浪	这	财产	,	但	杀戮	这

['oʊnər] .

owner	.
所有者	.

她把东西放进男人的胸膛，使他家财万贯，却害死了主人。

['neɪtʃər] [heɪts] [mə'nɑːpəliz] [ænd; ənd] [ik'sepʃənz] .

Nature	hates	monopolies	and	exceptions	.
自然	讨厌	垄断	和	例外情况	.

自然界厌恶垄断和例外。

[ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [duː][nɑːt] [mɔːr] ['spiːdəli] [siːk] [ə; eɪ]['lev(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['lɔːftɪɪst]

The	waves	of	the	sea	do	not	more	speedily	seek	a	level	from	their	loftiest
这	波浪	的	这	海	做	不是	更多的	迅速地	寻找	一个	等级	从	他们的	最高

['tɔːsɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə]['iːkwəlaɪz] [ðəm'selvz] .

tossing	than	the	varieties	of	condition	tend	to	equalize	themselves	.
抛掷	比	这	品种	的	状况	趋向	到	均衡	他们自己	.

海浪从最高处翻腾到水平面的速度，并不比各种状况趋于自我平衡的速度更快。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][sʌm; səm] ['levlɪŋ] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [pʊts] [daʊn] [ðə; ði] [ˌoʊvər'berɪŋ] , [ðə; ði]

There	is	always	some	leveling	circumstance	that	puts	down	the	overbearing	,	the
那里	是	总是	一些	水平	环境	那	放置	向下	这	霸道	,	这

[strɔːŋ] ,

strong	,
强的	,

总会有一些平衡因素，使那些专横跋扈、强势的人处于不利地位。

[ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] , [səb'stænʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] .

the	rich	,	the	fortunate	,	substantially	on	the	same	ground	with	all	others	.
这	富有的	,	这	幸运	,	实质性	在	这	相同的	地面	和	全部	其他的	.

富人、幸运儿，与其他人一样，处于基本相同的境地。

[ɪz][ə; eɪ][mæn] [tuː] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪrs] [fɔːr; fər][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][baɪ]['tempər][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n]

Is	a	man	too	strong	and	fierce	for	society	,	and	by	temper	and	position
是	一个	男人	也	强的	和	凶猛的	为了	社会	,	和	经过	脾气	和	位置

[ə; eɪ][bæd] ['sɪtɪzn] ,

a	bad	citizen	,
一个	坏的	公民	,

一个人是否过于强势和凶狠，不适合这个社会，并且因其性情和地位而成为一个不合格的公民？

— [ə; eɪ][mə'roʊs] ['rʌfiən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪrət][ɪn][hɪm; ɪm] ?

—	a	morose	ruffian	,	with	a	dash	of	the	pirate	in	him	?
—	一个	忧郁	痞子	,	和	一个	短跑	的	这	海盗	在	他	?

——一个阴郁的恶棍，带着几分海盗的气质？

— ['neɪtʃər] [sendz][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['prɪti] [sʌnz][ænd; ənd] ['dɔtɜ-z] [huː] [ɑːr; ər] ['getɪŋ]

—	nature	sends	him	a	troop	of	pretty	sons	and	daughters	who	are	getting
—	自然	发送	他	一个	部队	的	漂亮的	儿子们	和	女儿们	WHO	是	获得

[ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪmz] ['klæsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ,

along	in	the	dame's	classes	at	the	village	school	,
沿着	在	这	女士的	课程	在	这	村庄	学校	,

大自然赐予他一群俊俏的儿女，他们在村里学校那位女老师的班级里相处融洽。

[ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ['smuːðz] [hɪz; ɪz][grɪm] [skaʊl] [tuː; tə] ['kɜːrtəsi] .

and	love	and	fear	for	them	smooths	his	grim	scowl	to	courtesy	.
和	爱	和	害怕	为了	他们	平滑	他的	严峻	皱眉头	到	礼貌	.

对他们的爱与恐惧使他原本阴沉的表情变得礼貌起来。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kən'traivz] [tuː; tə] [in'tenəreit] [ðə; ði] ['grænɪt] [ænd; ənd]['feldspɑːr] ,

Thus	she	contrives	to	intenerate	the	granite	and	feldspar	,
因此	她	精心策划	到	迟钝	这	花岗岩	和	长石	,

于是她想方设法削弱花岗岩和长石的强度。

[teɪks] [ðə; ði] [bɔːr] [aʊt][ænd; ənd][pʊts][ðə; ði] [læm] [ɪn] , [ænd; ənd] [kiːps] [hɜːr; hər] ['bæləns] [truː] .

takes	the	boar	out	and	puts	the	lamb	in	,	and	keeps	her	balance	true	.
需要	这	公猪	出去	和	放置	这	羊肉	在	,	和	保持	她	平衡	真的	.

她把野猪拿出来，把小羊放进去，并且保持了平衡。

[ðə; ði]['fɑːrmər][ɪ'mædʒɪnz]['paʊər][ænd; ənd] [pleɪs] [ɑːr; ər][faɪn] [θɪŋz] .

The	farmer	imagines	power	and	place	are	fine	things	.
这	农民	想象	力量	和	地方	是	美好的	事物	.

这位农民认为权力和地位是美好的东西。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prezɪdənt][hæz; həz] [peɪd] [dɪr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪt] [haʊs] .

But	the	President	has	paid	dear	for	his	White	House	.
但	这	总统	有	有薪酬的	亲爱的	为了	他的	白色的	房子	.

但总统为他的白宫付出了沉重的代价。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kɑːmənli] cost9

It	has	commonly	cost9
它	有	通常	cost9

它通常花费9美元。

[hɪm; ɪm][ɔːl][hɪz; ɪz] [piːs] , [ænd; ənd][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mænli] [ə'trɪbjuːts] .

him	all	his	peace	,	and	the	best	of	his	manly	attributes	.
他	全部	他的	和平	,	和	这	最好的	的	他的	男子气概	属性	.

他获得了所有的平静和最优秀的男子气概。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][soʊ] [kən'spɪkjuəs] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld] ,

To	preserve	for	a	short	time	so	conspicuous	an	appearance	before	the	world	,
到	保存	为了	一个	短的	时间	所以	显眼的	一个	外貌	前	这	世界	,

为了在世人面前短暂地留下如此引人注目的身影，

[hiː; hi][ɪz]['kɑːntent][tuː; tə] [iːt] [dʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['riːəl]['mæstərz] [huː] [stænd][ɪ'rekt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

he	is	content	to	eat	dust	before	the	real	masters	who	stand	erect	behind	the
他	是	内容	到	吃	灰尘	前	这	真实的	大师	WHO	站立	直立	在后面	这

[θroʊn] .

throne	.
王座	.

他甘愿在真正高高在上的主人面前吃尘土。

[ɔːr][duː][men][dɪ'zaɪər][ðə; ði] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd]['pɜːrmənənt] ['grændʒər][ʌv; əv]['dʒiːniəs] ?

Or	do	men	desire	the	more	substantial	and	permanent	grandeur	of	genius	?
或者	做	男人	欲望	这	更多的	重大的	和	永恒的	宏伟	的	天才	?

还是说，人们渴望的是天才所创造的更实质性、更持久的伟大成就?

['niːðər] [hæz; həz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪ'mjuːnəti] .

Neither	has	this	an	immunity	.
两者都不	有	这	一个	免疫	.

两者都不具备这种免疫力。

[hiː; hi] , [huː] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɪl] [ɔːr][ʌv; əv] [θɔːt] [ɪz] [greɪt] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'luks]

He	,	who	by	force	of	will	or	of	thought	is	great	,	and	overlooks
他	,	WHO	经过	力量	的	将要	或者	的	想法	是	伟大的	,	和	俯瞰

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

thousands	,
数千	,

他，凭借意志力或思想力量而伟大，能够俯瞰千万人，

[hæz; həz][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] .

has	the	responsibility	of	overlooking	.
有	这	责任	的	俯瞰	.

负有监督的责任。

[wɪð; wɪθ] ['evri] ['ɪnflʌks][ʌv; əv] [laɪt] [kʌmz] [nuː] ['deɪndʒər] .

With	every	influx	of	light	comes	new	danger	.
和	每一个	流入	的	光	来	新的	危险	.

每一次光照都伴随着新的危险。

[hæz; həz][hiː; hi] [laɪt] ?

Has	he	light	?
有	他	光	?

他有光吗?

[hiː; hi][mʌst; məst] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

he	must	bear	witness	to	the	light	,
他	必须	熊	证人	到	这	光	,

他必须为光明作证，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ˌaʊt'rʌn] [ðæt] ['sɪmpəθi] [wɪtʃ] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [kiːn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

and	always	outrun	that	sympathy	which	gives	him	such	keen	satisfaction	,
和	总是	超越	那	同情	哪个	给予	他	这样的	敏锐的	满意	,

他总是竭力摆脱那种给他带来强烈满足感的同情心。

[baɪ][hɪz; ɪz] [fɪ'deləti] [tuː; tə] [nuː] [ˌrevi'leiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [soʊl] .

by	his	fidelity	to	new	revelations	of	the	incessant	soul	.
经过	他的	忠诚	到	新的	启示	的	这	不停歇	灵魂	.

因为他忠于对永恒灵魂新启示的追求。

[hiː; hi][mʌst; məst] [heɪt] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] , [waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld] .

He	must	hate	father	and	mother	,	wife	and	child	.
他	必须	恨	父亲	和	母亲	,	妻子	和	孩子	.

他一定恨透了父母、妻子和孩子。

[hæz; həz][hiː; hi][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] [lʌvz] [ænd; ənd][əd'maiəz][ænd; ənd] ['kʌvɪts] ?

Has	he	all	that	the	world	loves	and	admires	and	covets	?
有	他	全部	那	这	世界	爱	和	钦佩	和	觊觎	?

他拥有世人所喜爱、敬仰和渴望的一切吗?

— [hiː; hi][mʌst; məst][kæst][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm][baɪ]

—	he	must	cast	behind	him	their	admiration	and	afflict	them	by
—	他	必须	投掷	在后面	他	他们的	钦佩	和	折磨	他们	经过

['feɪθflnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːθ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['baɪwɜːrd][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɪsɪŋ] .

faithfulness	to	his	truth	and	become	a	byword	and	a	hissing	.
忠诚	到	他的	真相	和	变得	一个	代词	和	一个	嘶嘶声	.

—他必须抛弃他们的钦佩，用对真理的忠诚来折磨他们，成为他们的笑柄和嘲笑对象。

[ðɪs] [lɔː] [raɪts] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [ænd; ənd][neiʃəns] .

This	Law	writes	the	laws	of	cities	and	nations	.
这	法律	写	这	法律	的	城市	和	国家	.

这部法律规定了城市和国家的法律。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['bɔːkt] [ʌv; əv][ɪts][end][ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [aɪ'oʊtə] .

It	will	not	be	balked	of	its	end	in	the	smallest	iota	.
它	将要	不是	是	犹豫不决	的	它是	结尾	在	这	最小	ι	.

它不会因为哪怕最微小的因素而止步不前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][veɪn][tuː; tə] [bɪld] [ɔːr] plot10

It	is	in	vain	to	build	or	plot10
它	是	在	徒劳	到	建造	或者	plot10

建造或规划10是徒劳的。

[ɔːr] [kəm'baɪn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

or	combine	against	it	.
或者	结合	反对	它	.

或者联合起来对抗它。

[θɪŋz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [mɪs'mænɪdʒd] [lɔːŋ] .

Things	refuse	to	be	mismanaged	long	.
事物	拒绝	到	是	管理不善	长的	.

事情不会长期管理不善。

['rez] - ['diːuː] [meɪl] - .

Res	nolunt	diu	male	administrari	.
余	-	迪乌	男性	-	.

男性管理人员的职责。

[ðoʊ] [noʊ] [tʃeks] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['iːv(ə)l] [ə'pɪr] , [ðə; ði] [tʃeks] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [wɪl] [ə'pɪr] .

Though	no	checks	to	a	new	evil	appear	,	the	checks	exist	,	and	will	appear	.
尽管	不	检查	到	一个	新的	邪恶的	出现	,	这	检查	存在	,	和	将要	出现	.

虽然目前还没有出现制约新邪恶势力的措施，但制约因素是存在的，而且终将出现。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['kruːəl] , [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [laɪf][ɪz][nɑːt] [seɪf] .

If	the	government	is	cruel	,	the	governor's	life	is	not	safe	.
如果	这	政府	是	残忍的	,	这	州长的	生活	是	不是	安全的	.

如果政府残暴，州长的生命就不安全。

[ɪf] [juː; jʊ][tæks] [tuː] [haɪ] , [ðə; ði] ['revənuː] [wɪl] [jiːld] ['nʌθɪŋ] .

If	you	tax	too	high	,	the	revenue	will	yield	nothing	.
如果	你	税	也	高的	,	这	收入	将要	屈服	没有什么	.

如果税收过高，增加的税收收入将毫无用处。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][koʊd] ['sæŋgwɪneri] , ['dʒʊriːz] [wɪl] [nɑːt][kən'vɪkt] .

If	you	make	the	criminal	code	sanguinary	,	juries	will	not	convict	.
如果	你	制作	这	刑事	代码	血腥	,	陪审团	将要	不是	定罪	.

如果刑法过于血腥，陪审团就不会定罪。

['nʌθɪŋ] ['ɑːrbɪtreri] , ['nʌθɪŋ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][kæn; kən] [ɪn'dʊr] .

Nothing	arbitrary	,	nothing	artificial	can	endure	.
没有什么	随意的	,	没有什么	人造的	能	忍受	.

任何武断的、人为的事物都无法长久存在。

[ðə; ði] [truː] [laɪf][ænd; ənd][ˌsætəs'fækʃənz][ʌv; əv][mæn] [siːm] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðə; ði]['ʌtmoʊst]['rɪgərz][ɔːr] [fɪ'lɪsɪtiːz] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] ,

The	true	life	and	satisfactions	of	man	seem	to	elude	the	utmost	rigors	or	felicities	of	condition	,
这	真的	生活	和	满意度	的	男人	似乎	到	躲避	这	极致	严酷	或者	幸福	的	状况	,

人类真正的生活和满足感似乎并不受极端严酷或极致幸福境遇的影响。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'dɪfərənsi] ['ʌndər] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstæns] .

and	to	establish	themselves	with	great	indifferency	under	all	varieties	of	circumstance	.
和	到	建立	他们自己	和	伟大的	冷漠	在下面	全部	品种	的	环境	.

并且对各种情况都漠不关心，从而确立了自己的地位。

['ʌndər] [ɔːl] ['gʌvərnmənts] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['kærəktər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] , — [ɪn] ['tɜːrki] [ænd; ənd] [nuː] ['ɪŋglənd] [ə'baʊt] [ə'laɪk] .

Under	all	governments	the	influence	of	character	remains	the	same	,	—	in	Turkey	and	New	England	about	alike	.
在下面	全部	政府	这	影响	的	特点	遗迹	这	相同的	,	—	在	火鸡	和	新的	英格兰	关于	同样	.

在所有政府统治下，性格的影响都是一样的——在土耳其和新英格兰地区大致相同。

['ʌndər] [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] ['despəts] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Under	the	primeval	despots	of	Egypt	,
在下面	这	原始	独裁者	的	埃及	,

在古埃及的暴君统治下，

['hɪstri; 'hɪstəri] ['ɑːnɪstli] [kən'fesiz] [ðæt] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [friː] [æz; əz] ['kʌltʃər] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm] .

history	honestly	confesses	that	man	must	have	been	as	free	as	culture	could	make	him	.
历史	诚实地	坦白	那	男人	必须	有	到过	作为	自由的	作为	文化	可以	制作	他	.

历史诚实地承认，人类的自由程度一定达到了文化所能赋予的极限。

[ðiːz] [ə'pɪrənsəz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ɪts]['pɑːrtɪk(ə)lz] .

These	appearances	indicate	the	fact	that	the	universe	is	represented	in	every	one	of	its	particles	.
这些	外貌	表明	这	事实	那	这	宇宙	是	代表	在	每一个	一	的	它是	颗粒	.

这些现象表明，宇宙的每一个粒子都代表着宇宙本身。

['evri] [θɪŋ] [ɪn]['neɪtʃər] [kən'teɪnz] [ɔːl][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

Every	thing	in	nature	contains	all	the	powers	of	nature	.
每一个	事物	在	自然	包含	全部	这	权力	的	自然	.

自然界的一切事物都蕴含着自然界的所有力量。

['evri] [θɪŋ] is11
Every thing is11
每一个 事物 is11

所有东西都是11

[meɪd] [ʌv; əv][wʌn]['hɪd(ə)n] [stʌf] ; [æz; əz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] [siːz] [wʌn] [taɪp] ['ʌndər] ['evri]
made of one hidden stuff ; as the naturalist sees one type under every
制成 的 一 隐 东西 ; 作为 这 博物学家 看到 一 类型 在下面 每一个
[ˌmetə'mɔːrfəsɪs] ,
metamorphosis ,
变态 ,

由一种隐藏的物质构成；正如博物学家在每一次蜕变中看到的都是同一种类型一样。

[ænd; ənd][rɪ'gɑːrdz][ə; eɪ] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [mæn] , [ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [mæn] ,
and regards a horse as a running man , a fish as a swimming man ,
和 问候 一个 马 作为 一个 跑步 男人 , 一个 鱼 作为 一个 游泳 男人 ,

把马看作奔跑的人，把鱼看作游泳的人。

[ə; eɪ][bɜːrd][æz; əz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [mæn] , [ə; eɪ] [triː] [æz; əz][ə; eɪ] ['ruːtɪd] [mæn] .
a bird as a flying man , a tree as a rooted man .
一个 鸟 作为 一个 飞行 男人 , 一个 树 作为 一个 根 男人 .

鸟儿如同飞翔的人，树木如同扎根的人。

[iːtʃ] [nuː] [fɔːrm] [rɪ'piːts] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [meɪn] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,
Each new form repeats not only the main character of the type ,
每个 新的 形式 重复 不是 仅有的 这 主要的 特点 的 这 类型 ,

每一种新形式不仅重复了该类型的主要特征，

[bʌt; bət][pɑːrt][fɔːr; fər][pɑːrt][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz] , [ɔːl][ðə; ði][eɪmz] , ['fɜːð(ə)r(ə)ns] , ['hɪndrənsɪz] ,
but part for part all the details , all the aims , furtherances , hindrances ,
但 部分 为了 部分 全部 这 细节 , 全部 这 目标 , 促进 , 障碍 ,

但就细节、目标、促进因素和阻碍因素而言，

['enədʒiz] [ænd; ənd] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] .
energies and whole system of every other .
能量 和 所有的 系统 的 每一个 其他 .

能量以及所有其他事物的整个系统。

['evri] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [treɪd] , [ɑːrt] , [træn'zækʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ]['kɑːmˌpend][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd]
Every occupation , trade , art , transaction , is a compend of the world and
每一个 职业 , 贸易 , 艺术 , 交易 , 是 一个 概略 的 这 世界 和
[ə; eɪ] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] .
a correlative of every other .
一个 相关性 的 每一个 其他 .

每一种职业、行业、艺术、交易，都是世界的缩影，并且与其他一切都息息相关。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz][æn; ən][ɪn'taɪər]['embləm][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] ; [ʌv; əv][ɪts] [gʊd] [ænd; ənd] [ɪl] ,
Each one is an entire emblem of human life ; of its good and ill ,
每个 一 是 一个 全部的 徽 的 人类 生活 ; 的 它是 好的 和 患病的 ,

每一件都是人类生活的完整象征；既有美好，也有苦难。

[ɪts]['traɪəlz] , [ɪts] ['enəmi] , [ɪts] [kɔːrs] [ænd; ənd][ɪts][end] .
its trials , its enemies , its course and its end .
它是 试验 , 它是 敌人 , 它是 课程 和 它是 结尾 .

它的考验、它的敌人、它的过程和它的结局。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst] ['sʌmhaʊ] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [mæn][ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [ɔːl]
And each one must somehow accommodate the whole man and recite all
和 每个 一 必须 不知何故 容纳 这 所有的 男人 和 背诵 全部
[hɪz; ɪz] ['destəni] .
his destiny .
他的 命运 .

每个人都必须以某种方式容纳完整的人，并讲述他所有的命运。

[ðə; ði][wɜːrld][gloʊbz][ɪt'self][ɪn][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][duː] .

The	world	globes	itself	in	a	drop	of	dew	.
这	世界	地球仪	本身	在	一个	降低	的	露	.

世界浓缩在一滴露水中。

[ðə; ði]['maɪkrəskoʊp]['kænɑːt][faɪnd][ðə; ði][ˌænə'mælkjʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ['pɜːrfɪkt][fɔːr; fər]['biːɪŋ]['lɪt(ə)l] .

The	microscope	cannot	find	the	animalcule	which	is	less	perfect	for	being	little	.
这	显微镜	不能	寻找	这	微生物	哪个	是	较少的	完美的	为了	存在	小的	.

显微镜找不到这个微小的动物，它虽然很小，但却不够完美。

[aɪz] , [ɪrz] , [teɪst] , [smel] , ['moʊʃ(ə)n] , [rɪ'zɪstəns] , ['æpɪtaɪt] , [ænd; ənd]['ɔrgənz][ʌv; əv]

Eyes	,	ears	,	taste	,	smell	,	motion	,	resistance	,	appetite	,	and	organs	of
眼睛	,	耳朵	,	品尝	,	闻	,	运动	,	反抗	,	食欲	,	和	器官	的

[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [teɪk] [hoʊld][ɑːn] [ɪ'tɜːrnəti] ,

reproduction	that	take	hold	on	eternity	,
生殖	那	拿	抓住	在	永恒	,

眼睛、耳朵、味觉、嗅觉、运动能力、抵抗力、食欲和生殖器官，它们将伴随我们进入永恒。

— [ɔːl][faɪnd] [ruːm] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['kriːtʃər] .

—	all	find	room	to	consist	in	the	small	creature	.
—	全部	寻找	房间	到	由	在	这	小的	生物	.

—所有的一切，都在这个小生物身上找到了容身之地。

[soʊ][duː][wiː; wi][pʊt]['aʊər; ɑːr][laɪf]['ɪntuː] ['evri] [ækt] .

So	do	we	put	our	life	into	every	act	.
所以	做	我们	放	我们的	生活	进入	每一个	行为	.

所以，我们将生命融入到每一个行动中。

[ðə; ði] [truː] ['dɑːktrɪn] of12

The	true	doctrine	of12
这	真的	教义	of12

12的真正教义

[ˌɑːmnɪ'prezns] [ɪz] [ðæt] [gɑːd] [riːə'pɪəz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][pɑːrts][ɪn] ['evri] [mɔːs] [ænd; ənd]['kɑːbweb] .

omnipresence	is	that	God	reappears	with	all	his	parts	in	every	moss	and	cobweb	.
无处不在	是	那	上帝	再次出现	和	全部	他的	部分	在	每一个	苔藓	和	蛛网	.

无所不在是指上帝以祂的所有组成部分出现在每一片苔藓和蛛网中。

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] [kən'traɪvz] [tuː; tə] [θroʊ] [ɪt'self]['ɪntuː] ['evri] [pɔɪnt] .

The	value	of	the	universe	contrives	to	throw	itself	into	every	point	.
这	价值	的	这	宇宙	精心策划	到	扔	本身	进入	每一个	观点	.

宇宙的价值巧妙地渗透到每一个点上。

[ɪf] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðer; ðər] , [soʊ][ɪz][ðə; ði]['iːv(ə)l] ; [ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪnəti] , [soʊ][ðə; ði] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] ;

If	the	good	is	there	,	so	is	the	evil	;	if	the	affinity	,	so	the	repulsion	;
如果	这	好的	是	那里	,	所以	是	这	邪恶的	;	如果	这	亲和力	,	所以	这	排斥	;

善存在，恶也存在；亲近存在，排斥也存在；

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːrs] , [soʊ][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] . ¶

if	the	force	,	so	the	limitation	.	¶
如果	这	力量	,	所以	这	局限性	.	¶

如果力存在，限制也就存在。

[ðʌs] [ɪz][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ə'laɪv] .

Thus	is	the	universe	alive	.
因此	是	这	宇宙	活	.

宇宙因此充满生机。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['mɔːrəl] .

All	things	are	moral	.
全部	事物	是	道德	.

万物皆有道德意义。

[ðæt] [soʊl] [wɪtʃ] [wɪˈðɪn] [ˌjuː ˈes][ɪz][ə; eɪ] [ˈsentɪmənt] , [ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] .

That	soul	which	within	us	is	a	sentiment	,	outside	of	us	is	a	law	.
那	灵魂	哪个	之内	我们	是	一个	情绪	,	外部	的	我们	是	一个	法律	.

灵魂，在我们之内是一种情感，在我们之外是一种法则。

[wiː; wi] [fiːl] [ɪts] [ˌɪnspəˈreiʃənz] ; [aʊt][ðer; ðər][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ɪts][ˈfeɪt(ə)l] [streŋθ] .

We	feel	its	inspirations	;	out	there	in	history	we	can	see	its	fatal	strength	.
我们	感觉	它是	灵感	;	出去	那里	在	历史	我们	能	看	它是	致命的	力量	.

我们能感受到它的影响力；纵观历史，我们也能看到它致命的力量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈmaɪti] .

It	is	almighty	.
它	是	全能的	.

它是全能的。

[ɔːl] [ˈneɪtʃər] [fiːlz] [ɪts][græsp] .

All	nature	feels	its	grasp	.
全部	自然	感觉	它是	抓牢	.

万物都感受到了它的掌控。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

“	It	is	in	the	world	,	and	the	world	was	made	by	it	.
“	它	是	在	这	世界	,	和	这	世界	曾是	制成	经过	它	.

“它在世间，世界也是由它创造的。”

” [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪˈtɜːrn(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][iˈnækts][ɪtˈself][ɪn][taɪm][ænd; ənd] [speɪs] .

”	It	is	eternal	,	but	it	enacts	itself	in	time	and	space	.
”	它	是	永恒	,	但	它	颁布	本身	在	时间	和	空间	.

“它是永恒的，但它在时间和空间中展现自身。”

[ˈdʒʌstɪs][ɪz][nɑːt][poʊˈspoʊnd] .

Justice	is	not	postponed	.
正义	是	不是	推迟	.

正义不会推迟。

[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈekwəti] [əˈdʒʌsts] [ɪts] [ˈbæləns] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][laɪf] .

A	perfect	equity	adjusts	its	balance	in	all	parts	of	life	.
一个	完美的	公平	调整	它是	平衡	在	全部	部分	的	生活	.

完美的公平性体现在生活的各个方面。

“ [ðə; ði][daɪs][ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə][fɔːl] .

“	The	dice	of	God	are	always	ready	to	fall	.
“	这	骰子	的	上帝	是	总是	准备好	到	落下	.

“上帝的骰子随时准备落下。”

” [ðə; ði][daɪs][ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [ˈloʊdɪd] .

”	The	dice	of	God	are	always	loaded	.
”	这	骰子	的	上帝	是	总是	已加载	.

“上帝的骰子总是被动过手脚的。”

[ðə; ði][wɜːrld] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃn] - [ˈteɪbl] , [ɔːr][ə; eɪ][ˌmæθəˈmætɪk(ə)l][ɪˈkweɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] ,

The	world	looks	like	a	multiplication	-	table	,	or	a	mathematical	equation	,	which	,
这	世界	看起来	喜欢	一个	乘法	-	桌子	,	或者	一个	数学	方程	,	哪个	,

[tɜːrn][ˌaɪ ˈtiː] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ,

turn	it	how	you	will	,
转动	它	如何	你	将要	,

世界看起来就像一张乘法表，或者一个数学方程式，无论你怎么解读它，

[ˈbælənsiz] [ɪtˈself] .

balances	itself	.
余额	本身	.

自我平衡。

[teɪk] [wʌt] ['fɪgjər] [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪts][ɪg'zækt]['vælјuː] , [nɔːr] [mɔːr] [nɔːr] [les] , [stɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Take	what	figure	you	will	,	its	exact	value	,	nor	more	nor	less	,	still	returns	to	you	.
拿	什么	数字	你	将要	，它是	精确的	价值	，	也不	更多的	也不	较少的	，	仍然	返回	到	你	.	

无论你取哪个数字，它的确切数值，不多也不少，都会回到你手中。

['evri] ['siːkrət][ɪz][toʊld] , ['evri] [kraɪm][ɪz] ['pʌnɪʃt] , ['evri] ['vɜːrtʃuː] [riˈwɔːdid] , ['evri] wrong13

Every	secret	is	told	,	every	crime	is	punished	,	every	virtue	rewarded	,	every	wrong13
每一个	秘密	是	讲述	，	每一个	犯罪	是	受到惩罚	，	每一个	美德	奖励	，	每一个	wrong13

每个秘密都会被揭露，每桩罪行都会被惩罚，每项美德都会被嘉奖，每一项错误都会被惩罚。

[rɪ'drest] , [ɪn]['saɪləns][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nti] .

redressed	,	in	silence	and	certainty	.
纠正	，	在	沉默	和	肯定	.

悄然而笃定地，一切迎刃而解。

[wʌt] [wiː; wi][kɔːl][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [nə'sesəti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'pɪrz]

What	we	call	retribution	is	the	universal	necessity	by	which	the	whole	appears
什么	我们	称呼	报应	是	这	普遍的	必要性	经过	哪个	这	所有的	出现

[wer'evər] [ə; eɪ][pɑːrt] [ə'pɪrz] .

wherever	a	part	appears	.
无论	一个	部分	出现	.

我们所说的报应，是指整体出现在任何部分出现的地方的普遍必然性。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [smoʊk] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['faɪər] .

If	you	see	smoke	,	there	must	be	fire	.
如果	你	看	抽烟	，	那里	必须	是	火	.

看到烟雾，就一定有火灾。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][hænd][ɔːr][ə; eɪ] [lɪm] ,

If	you	see	a	hand	or	a	limb	,
如果	你	看	一个	手	或者	一个	肢	,

如果你看到一只手或一条肢体，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [trʌŋk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [ɪz][ðer; ðər][bɪˈhaɪnd] .

you	know	that	the	trunk	to	which	it	belongs	is	there	behind	.
你	知道	那	这	树干	到	哪个	它	属于	是	那里	在后面	.

你知道它所属的树干就在后面。

['evri] [ækt] [rɪ'wɔːrdz] [ɪt'self] , [ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['intigreits] [ɪt'self] , [ɪn][ə; eɪ]['tuːfoʊld] ['mænər] :

Every	act	rewards	itself	,	or	in	other	words	,	integrates	itself	,	in	a	twofold	manner	:
每一个	行为	奖励	本身	，或者	在	其他	字	，	整合	本身	，	在	一个	双重	方式	:	

每个行为都会以双重方式自我奖励，或者换句话说，自我整合：

[fɜːrst] , [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] , [ɔːr][ɪn]['riːəl] ['neɪtʃər] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] , [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] , [ɔːr][ɪn]

first	,	in	the	thing	,	or	in	real	nature	;	and	secondly	,	in	the	circumstance	,	or	in
第一的	，	在	这	事物	，或者	在	真实的	自然	;	和	第二	，	在	这	环境	，或者	在		

[ə'pærənt] ['neɪtʃər] .

apparent	nature	.
明显	自然	.

首先，就事物本身而言，或者就其真实本质而言；其次，就事物的表象而言，或者就其表面本质而言。

[men] [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Men	call	the	circumstance	the	retribution	.
男人	称呼	这	环境	这	报应	.

男人们称这种情况为报应。

[ðə; ði]['kɔːz(ə)l][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [baɪ][ðə; ði][soʊl] .

The	causal	retribution	is	in	the	thing	and	is	seen	by	the	soul	.
这	因果关系	报应	是	在	这	事物	和	是	已见	经过	这	灵魂	.

因果报应存在于事物之中，并被灵魂所感知。

[ðə; ði][ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəmstæns][ɪz][si:n][baɪ][ðə; ði][ˌʌndər'stændɪŋ] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'seprəbl]

The	retribution	in	the	circumstance	is	seen	by	the	understanding	;	it	is	inseparable
这	报应	在	这	环境	是	已见	经过	这	理解	;	它	是	形影不离

[frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋ] ,

from	the	thing	,
从	这	事物	,

这种处境中的报应，只有通过理解才能看到；它与事物本身密不可分。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [spred] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ænd; ənd][soʊ] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [dɪ'stɪŋkt][ʌn'tɪl]

but	is	often	spread	over	a	long	time	and	so	does	not	become	distinct	until
但	是	经常	传播	超过	一个	长的	时间	和	所以	做	不是	变得	清楚的	直到

['æftər]['meni] ['jɪrz] .

after	many	years	.
后	许多	年	.

但这种现象通常会持续很长时间，因此要过很多年才会变得明显。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [straɪps] [meɪ] ['fɑ:loʊ] [leɪt]['æftər][ðə; ði] [ə'fens] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɑ:loʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ]

The	specific	stripes	may	follow	late	after	the	offence	,	but	they	follow	because	they
这	具体的	条纹	可能	跟随	晚的	后	这	罪行	,	但	他们	跟随	因为	他们

[ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'ti:] .

accompany	it	.
陪伴	它	.

具体的条纹标记可能在犯规之后才会出现，但它们出现是因为它们与犯规同时发生。

[kraɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [groʊ] [aʊt][ʌv; əv][wʌn][stem] .

Crime	and	punishment	grow	out	of	one	stem	.
犯罪	和	惩罚	生长	出去	的	一	干	.

犯罪与惩罚源于同一根源。

['pʌnɪʃmənt] [ɪz][ə; eɪ][fru:t] [ðæt] , [ˌʌnsə'spektɪd] , ['raɪpənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒər]

Punishment	is	a	fruit	that	,	unsuspected	,	ripens	within	the	flower	of	the	pleasure
惩罚	是	一个	水果	那	,	意想不到的	,	成熟	之内	这	花	的	这	乐趣

[wɪtʃ] [kən'si:ld] [ˌaɪ 'ti:] .

which	concealed	it	.
哪个	暗	它	.

惩罚就像一颗果实，在不知不觉中，在隐藏它的快乐之花中成熟。

[kɔ:z] and14

Cause	and14
原因	and14

原因和14

[ɪ'fekt] , [mi:nz] [ænd; ənd]['ɛndz] , [si:d] [ænd; ənd][fru:t] , ['kænɑ:t][bi:; bi] ['sɛvɝd] ;

effect	,	means	and	ends	,	seed	and	fruit	,	cannot	be	severed	;
影响	,	方法	和	结束	,	种子	和	水果	,	不能	是	切断	;

结果、手段和目的、种子和果实，是不可分割的；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɔ:l'redi] [blu:mz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] , [ðə; ði][end] [prɪ] - [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [mi:nz] ,

for	the	effect	already	blooms	in	the	cause	,	the	end	pre	-	exists	in	the	means	,
为了	这	影响	已经	花朵	在	这	原因	,	这	结尾	预	-	存在	在	这	方法	,

因为结果早已蕴藏于原因之中，目的先于手段而存在。

[ðə; ði][fru:t][ɪn][ðə; ði] [si:d] .

the	fruit	in	the	seed	.
这	水果	在	这	种子	.

种子中的果实。

[waɪlst] [ðʌs] [ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [hoʊl] [ænd; ənd] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][biː; bi] [disˈpɑːt] , [wiː; wi] [siːk]

Whilst	thus	the	world	will	be	whole	and	refuses	to	be	disparted	,	we	seek
而	因此	这	世界	将要	是	所有的	和	拒绝	到	是	分离	,	我们	寻找

[tuː; tə][ækt] [ˈpɑːrʃəli] ,

to	act	partially	,
到	行为	部分	,

因此，世界将保持完整，不会分裂，而我们却试图采取局部行动。

[tuː; tə] [ˈsʌndər] , [tuː; tə] [əˈproʊpriət] ; [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

to	sunder	,	to	appropriate	;	for	example	,
到	桑德	,	到	合适的	;	为了	例子	,

分离，占有；例如，

— [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [wiː; wi]['sevər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

—	to	gratify	the	senses	we	sever	the	pleasure	of	the	senses	from	the
—	到	满足	这	感官	我们	断绝	这	乐趣	的	这	感官	从	这

[niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] .

needs	of	the	character	.
需求	的	这	特点	.

—为了满足感官欲望，我们将感官的快乐与品格的需求割裂开来。

[ðə; ði][ˌɪndʒəˈnuːəti][ʌv; əv][mæn][hæz; həz] [bɪn] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn]['prɑːbləm] ,

The	ingenuity	of	man	has	been	dedicated	to	the	solution	of	one	problem	,
这	独创性	的	男人	有	到过	投入的	到	这	解决方案	的	一	问题	,

人类的智慧一直致力于解决一个问题，

— [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈtætʃ] [ðə; ði] ['senʃuəl] [swiːt] , [ðə; ði] ['senʃuəl] [strɔːŋ] , [ðə; ði] ['senʃuəl] [braɪt] ,

—	how	to	detach	the	sensual	sweet	,	the	sensual	strong	,	the	sensual	bright	,
—	如何	到	分离	这	感性的	甜的	,	这	感性的	强的	,	这	感性的	明亮的	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

如何将感官上的甜蜜、感官上的强烈、感官上的明亮等等剥离出来?

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrəl] [swiːt] , [ðə; ði]['mɔːrəl] [diːp] , [ðə; ði]['mɔːrəl] [fer] ; [ðæt] [ɪz] , [əˈgen] ,

from	the	moral	sweet	,	the	moral	deep	,	the	moral	fair	;	that	is	,	again	,
从	这	道德	甜的	,	这	道德	深的	,	这	道德	公平的	;	那	是	,	再次	,

从道德的甜蜜、道德的深邃、道德的公正；也就是说，再一次，

[tuː; tə] [kənˈtraɪv] [tuː; tə][kʌt] [kliːn] [ɔːf] [ðɪs] [ˈʌpər] ['sɜːrfɪs] [soʊ] [θɪn] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː]

to	contrive	to	cut	clean	off	this	upper	surface	so	thin	as	to	leave	it
到	精心策划	到	切	干净的	离开	这	上	表面	所以	薄的	作为	到	离开	它

['bɑːtəmləs] ;

bottomless	;
无底	;

设法将这上表面切掉得非常薄，以至于没有底部；

[tuː; tə][get][ə; eɪ][wʌn][end] , [wɪˈðaʊt] [æn; ən] ['ʌðər] [end] .

to	get	a	one	end	,	without	an	other	end	.
到	得到	一个	一	结尾	,	没有	一个	其他	结尾	.

只有一端，没有另一端。

[ðə; ði][soʊl] [sez] , [iːt] ; [ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] [fiːst] .

The	soul	says	,	Eat	;	the	body	would	feast	.
这	灵魂	说道	,	吃	;	这	身体	会	盛宴	.

灵魂说：吃吧！身体会尽情享用。

[ðə; ði][soʊl] [sez] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn] [fleʃ] [ænd; ənd][wʌn][soʊl] ;

The	soul	says	,	The	man	and	woman	shall	be	one	flesh	and	one	soul	;
这	灵魂	说道	,	这	男人	和	女士	将	是	一	肉	和	一	灵魂	;

灵魂说：男人和女人要成为一体，一个灵魂；

[ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['oʊnli] .

the	body	would	join	the	flesh	only	.
这	身体	会	加入	这	肉	仅有的	.

身体只会与血肉结合。

[ðə; ði][soʊl] [sez] , [hæv; həv][də'mɪnjən]['oʊvər][ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ;

The	soul	says	,	Have	dominion	over	all	things	to	the	ends	of	virtue	;
这	灵魂	说道	,	有	统治权	超过	全部	事物	到	这	结束	的	美德	;

灵魂说：要为了美德而主宰万物；

[ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊər]['oʊvər] [θɪŋz] [tuː; tə][ɪts][oʊn]['ɛndz] . -

the	body	would	have	the	power	over	things	to	its	own	ends	.	15
这	身体	会	有	这	力量	超过	事物	到	它是	自己的	结束	.	-

身体将拥有支配事物以达到自身目的的力量。15

[ðə; ði][soʊl] [straivz] [ə'meɪn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][wɜːrk] [θruː] [ɔːl] [θɪŋz] .

The	soul	strives	amain	to	live	and	work	through	all	things	.
这	灵魂	努力	主	到	居住	和	工作	通过	全部	事物	.

灵魂渴望通过万物生存和工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][fækt] .

It	would	be	the	only	fact	.
它	会	是	这	仅有的	事实	.

这将是唯一的事实。

[ɔːl] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntəˌʌntu][ˌaɪ 'tiː] , — ['paʊər] , ['pleʒər] , ['nɑːlɪdʒ] , ['bjuːti] .

All	things	shall	be	added	unto	it	,	—	power	,	pleasure	,	knowledge	,	beauty	.
全部	事物	将	是	额外	到	它	,	—	力量	,	乐趣	,	知识	,	美丽	.

万物都将归于它——权力、快乐、知识、美丽。

[ðə; ði][pər'tɪkjələr][mæn][eɪmz][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmbɑːdi] ; [tuː; tə][set][ʌp][fɔːr; fər][hɪm'self] ;

The	particular	man	aims	to	be	somebody	;	to	set	up	for	himself	;
这	特别的	男人	目标	到	是	某人	;	到	放	向上	为了	他自己	;

这个人渴望有所作为，渴望为自己创造一番事业；

[tuː; tə] [trʌk] [ænd; ənd] ['hɪgl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['praɪvət] [gʊd] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [pə'tikuːləz] , [tuː; tə][raɪd]

to	truck	and	higgle	for	a	private	good	;	and	,	in	particulars	,	to	ride
到	卡车	和	希格尔	为了	一个	私人的	好的	;	和	,	在	细节	,	到	骑

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [raɪd] ;

that	he	may	ride	;
那	他	可能	骑	;

为了私人利益四处奔波讨价还价；具体而言，是为了骑马而骑马；

[tuː; tə] [dres] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [drest] ; [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [iːt] ;

to	dress	that	he	may	be	dressed	;	to	eat	that	he	may	eat	;
到	裙子	那	他	可能	是	穿着	;	到	吃	那	他	可能	吃	;

让他穿好衣服；让他吃东西；

[ænd; ənd][tuː; tə]['gʌvərn] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .

and	to	govern	,	that	he	may	be	seen	.
和	到	治理	,	那	他	可能	是	已见	.

并统治，以便人们能够看见他。

[men] [siːk] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ; [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [welθ] , ['paʊər] , [ænd; ənd]

Men	seek	to	be	great	;	they	would	have	offices	,	wealth	,	power	,	and
男人	寻找	到	是	伟大的	;	他们	会	有	办公室	,	财富	,	力量	,	和

[feɪm] .

fame	.
名声	.

男人追求伟大；他们渴望拥有官职、财富、权力和名望。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [greɪt] [ɪz] [tuː; tə] [get] ['oʊnli] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

They	think	that	to	be	great	is	to	get	only	one	side	of	nature	,
他们	思考	那	到	是	伟大的	是	到	得到	仅有的	一	边	的	自然	,

他们认为伟大就是只掌握自然界的某一方面，

— [ðə; ði] [swiːt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , — [ðə; ði] ['bɪtər] .

—	the	sweet	,	without	the	other	side	,	—	the	bitter	.
一	这	甜的	,	没有	这	其他	边	,	一	这	苦的	.

——只有甜味，没有苦味。

['stedəli] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃɪŋ] [ˌkauntə'ræktid] .

Steadily	is	this	dividing	and	detaching	counteracted	.
稳步	是	这	分割	和	分离	抵消	.

这种分裂和分离现象正逐渐得到遏制。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [oʊnd] [noʊ] [prə'dʒektər] [hæz; həz] [hæd; həd] [ðə; ði] [smɔːlɪst]

Up	to	this	day	it	must	be	owned	no	projector	has	had	the	smallest
向上	到	这	天	它	必须	是	拥有	不	投影仪	有	有	这	最小

[sək'ses] .

success	.
成功	.

时至今日，没有哪款投影机取得过哪怕是最微小的成功。

[ðə; ði] ['pɑːrtɪd] ['wɔːtər] [ˌɑːr 'iː] - [juː'naɪts] [bɪ'haɪnd] ['aʊər; ɑːr] [hænd] .

The	parted	water	re	-	unites	behind	our	hand	.
这	分手了	水	关于	-	联合	在后面	我们的	手	.

分开的水在我们手后重新汇合。

['pleʒər] [ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] , ['prɑːfɪt] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [θɪŋz] , ['paʊər] [aʊt] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [θɪŋz] ,

Pleasure	is	taken	out	of	pleasant	things	,	profit	out	of	profitable	things	,	power	out	of	strong	things	,
乐趣	是	已采取	出去	的	令人愉快的	事物	,	利润	出去	的	有利可图	事物	,	力量	出去	的	强的	事物	,

快乐源于愉悦的事物，利润源于有利的事物，力量源于强大的事物。

[ðə; ði] ['moʊmənt] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊl] .

the	moment	we	seek	to	separate	them	from	the	whole	.
这	片刻	我们	寻找	到	分离	他们	从	这	所有的	.

当我们试图将它们从整体中分离出来的时候。

[wiː; wi] [kæn; kən] [noʊ] [mɔːr] [hæv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] sensual16

We	can	no	more	halve	things	and	get	the	sensual16
我们	能	不	更多的	一半	事物	和	得到	这	sensual16

我们不能再把事情分成两半，然后得到感性的16

[gʊd] , [baɪ] [ɪt'self] , [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [noʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,

good	,	by	itself	,	than	we	can	get	an	inside	that	shall	have	no	outside	,
好的	,	经过	本身	,	比	我们	能	得到	一个	里面	那	将	有	不	外部	,

仅凭这一点就足够了，这样我们就能得到一个没有外部的内部。

[ɔːr] [ə; eɪ] [laɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

or	a	light	without	a	shadow	.
或者	一个	光	没有	一个	阴影	.

或者说，一束没有影子的光。

“ [draɪv] [aʊt] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɔːrk] , [ʃiː; ʃi] [kʌmz] ['rʌnɪŋ] [bæk] .

“	Drive	out	nature	with	a	fork	,	she	comes	running	back	.
“	驾驶	出去	自然	和	一个	叉	,	她	来	跑步	后退	.

“用叉子赶走大自然，她还会跑回来。”

" [laɪf] [in'vests] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌʌn'waɪz] [siːk] [tuː; tə] [dɑːdʒ] ,
" **Life invests itself with inevitable conditions , which the unwise seek to dodge ,**
" 生活 投资 本身 和 不可避免的 状况 , 哪个 这 失策 寻找 到 躲闪 ,

人生充满不可避免的境遇，而愚昧的人却试图逃避这些境遇。

[wɪtʃ] [wʌn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [brægz] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] , [brægz] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [tʌtʃ]
which one and another brags that he does not know , brags that they do not touch
哪个 一 和 其他 吹嘘 那 他 做 不是 知道 , 吹嘘 那 他们 做 不是 触碰
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;

他们彼此吹嘘说他不知道，吹嘘说他们碰不到他；

— [bʌt; bət]
— but
— 但

-但

[ðə; ði][bræg][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] , [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz][soʊl] .
the brag is on his lips , the conditions are in his soul .
这 吹牛 是 在 他的 嘴唇 , 这 状况 是 在 他的 灵魂 .

他嘴上吹嘘，心里却明白。

[ɪf] [hiː; hi] [is'keips] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn][pɑːrt] [ðeɪ] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'nʌðər] [mɔːr] ['vaɪt(ə)l] [pɑːrt] .
If he escapes them in one part they attack him in another more vital part .
如果 他 逃脱 他们 在 一 部分 他们 攻击 他 在 其他 更多的 必不可少的 部分 .

如果他侥幸逃脱了他们一处的攻击，他们就会攻击他身体另一个更关键的部位。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] ,
If he has escaped them in form and in the appearance ,
如果 他 有 逃脱 他们 在 形式 和 在 这 外貌 ,

如果他已经从他们的外表和形态上逃脱了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][fled][frʌm; frəm]
it is because he has resisted his life and fled from
它 是 因为 他 有 抵抗 他的 生活 和 逃亡 从
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

这是因为他抗拒生活，逃避自我。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [deθ] .
and the retribution is so much death .
和 这 报应 是 所以 很多 死亡 .

而惩罚就是无尽的死亡。

[soʊ]['sɪgnəl][ɪz][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd]
So signal is the failure of all attempts to make this separation of the good
所以 信号 是 这 失败 的 全部 尝试 到 制作 这 分离 的 这 好的
[frʌm; frəm][ðə; ði][tæks] ,
from the tax ,
从 这 税 ,

因此，所有试图将商品与税收分开的尝试都失败了，这便是信号。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [traɪd] , — [sɪns] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][mæd] ,
that the experiment would not be tried , — since to try it is to be mad ,
那 这 实验 会 不是 是 尝试 , — 自从 到 尝试 它 是 到 是 疯狂的 ,

这项实验不会被尝试，因为尝试它就等同于疯狂。

— [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði][wɪl] , [ʌv; əv]

—	but	for	the	circumstance	that	when	the	disease	began	in	the	will	,	of
—	但	为了	这	环境	那	什么时候	这	疾病	开始	在	这	将要	,	的

[rɪ'beljən] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] ,

rebellion	and	separation	,
叛乱	和	分离	,

——但问题是，当这种疾病始于反叛和分离的意志时，

[ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪz][æt; ət][wʌns] [ɪn'fektɪd] ,

the	intellect	is	at	once	infected	,
这	智力	是	在	一次	已感染	,

理智立刻受到了感染，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [siːsiz] [tuː; tə] [siː] [gɑːd] [hoʊl] [ɪn] [iːtʃ] ['ɑːbdʒekt] ,

so	that	the	man	ceases	to	see	God	whole	in	each	object	,
所以	那	这	男人	停止	到	看	上帝	所有的	在	每个	目的	,

因此，这个人不再能从每个事物中看到完整的上帝。

[bʌt; bət][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['senʃuəl] [ə'lʊrmənt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ænd; ənd] not17

but	is	able	to	see	the	sensual	allurement	of	an	object	and	not17
但	是	有能力的	到	看	这	感性的	诱惑	的	一个	目的	和	not17

但他能够看到物体的感官诱惑，而不是17

[siː] [ðə; ði] ['senʃuəl] [hɜːrt] ; [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['mɜːrmeɪdz] [hed] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði]['drægənz] [teɪl] ,

see	the	sensual	hurt	;	he	sees	the	mermaid's	head	but	not	the	dragon's	tail	,
看	这	感性的	伤害	;	他	看到	这	美人鱼的	头	但	不是	这	龙的	尾巴	,

他看到了感官上的伤害；他看到了美人鱼的头，却看不到龙的尾巴。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən][kʌt] [ɔːf] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ]

and	thinks	he	can	cut	off	that	which	he	would	have	from	that	which
和	思考	他	能	切	离开	那	哪个	他	会	有	从	那	哪个

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] .

he	would	not	have	.
他	会	不是	有	.

他认为他可以把他想要拥有的和他不想要的区分开来。

“ [haʊ] ['siːkrət][ɑːrt] [ðaʊ] [huː] ['dwɛləst] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] [ɪn]['saɪləns] , [oʊ] [ðaʊ] ['oʊnli]

“	How	secret	art	thou	who	dwellest	in	the	highest	heavens	in	silence	,	O	thou	only
“	如何	秘密	艺术	你	WHO	居住地	在	这	最高	天	在	沉默	,	哦	你	仅有的

[greɪt] [gɑːd] ,

great	God	,
伟大的	上帝	,

“你是何等隐秘，你静默地居住在至高无上的天穹，哦，你是独一无二的伟大上帝，

['sprɪŋklɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'wɪrɪd] ['prɑːvɪdəns] ['sɜːrt(ə)n]['piːn(ə)l] ['blaɪndnəs] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [æz; əz]

sprinkling	with	an	unwearied	providence	certain	penal	blindnesses	upon	such	as
洒	和	一个	不知疲倦	普罗维登斯	肯定	刑事	失明	之上	这样的	作为

[hæv; həv] [ʌn'braɪdld] [dɪ'zaɪɝz] !

have	unbridled	desires	!
有	不受约束的	欲望	!

用不知疲倦的天意，给那些拥有无节制欲望的人带来某些惩罚性的盲目！

” ¶ [ðə; ði]['hjuːmən][soʊl][ɪz] [truː] [tuː; tə] [ðiːz] [fækts][ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]['feɪb(ə)l] ,

” ¶	The	human	soul	is	true	to	these	facts	in	the	painting	of	fable	,
” ¶	这	人类	灵魂	是	真的	到	这些	事实	在	这	绘画	的	寓言	,

”¶ 在寓言画中，人类灵魂忠实地体现了这些事实，

[ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ʌv; əv] [lɔː] , [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz] , [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

of	history	,	of	law	,	of	proverbs	,	of	conversation	.
的	历史	,	的	法律	,	的	谚语	,	的	对话	.

历史的，法律的，谚语的，谈话的。

[ˌaɪ 'tiː][faindz][ə; eɪ] [tʌŋ] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ˌʌnə'werz] .

It	finds	a	tongue	in	literature	unawares	.
它	发现	一个	舌头	在	文学	不知情	.

它不知不觉地在文学作品中找到了表达方式。

[ðʌs] [ðə; ði] ['griːks] [kɔːld] ['dʒuːpɪtər] , [su'priːm] [maɪnd] ; [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [trə'dɪʃənəli] [ə'skraɪbd]

Thus	the	Greeks	called	Jupiter	,	Supreme	Mind	;	but	having	traditionally	ascribed
因此	这	希腊人	称为	木星	,	最高	头脑	;	但	拥有	传统上	归因于

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ['meni] [beɪs] ['ækʃnz] ,

to	him	many	base	actions	,
到	他	许多	根据	行动	,

因此，希腊人称朱庇特为至高无上的心灵；但由于传统上将许多卑劣的行为归咎于他，

[ðeɪ] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [meɪd] [ə'mendz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][soʊ][bæd][ə; eɪ]

they	involuntarily	made	amends	to	Reason	by	tying	up	the	hands	of	so	bad	a
他们	不由自主	制成	修改	到	原因	经过	捆绑	向上	这	双手	的	所以	坏的	一个

[gɑːd] .

god	.
上帝	.

他们无意中向理性做出了补偿，束缚住了如此邪恶的神灵的手。

[hiː; hi][ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['helpləs] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

He	is	made	as	helpless	as	a	king	of	England	.
他	是	制成	作为	无助	作为	一个	国王	的	英格兰	.

他变得像英国国王一样无助。

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] [noʊz] [wʌn]['siːkrət] [wɪtʃ] [dʒoʊv][mʌst; məst]['bɑːrgən][fɔːr; fər] ; [mɪ'nɜːrvə] , [ə'nʌðər]

Prometheus	knows	one	secret	which	Jove	must	bargain	for	;	Minerva	,	another
普罗米修斯	知道	一	秘密	哪个	朱庇特	必须	便宜货	为了	;	米涅瓦	,	其他

.

:

.

普罗米修斯知道宙斯必须与之讨价还价的一个秘密；密涅瓦知道另一个秘密。

[hiː; hi]['kænɑːt][get][hɪz; ɪz][oʊn] ['θʌndərz] ; [mɪ'nɜːrvə] [kiːps] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :

He	cannot	get	his	own	thunders	;	Minerva	keeps	the	key	of	them	:
他	不能	得到	他的	自己的	雷声	;	米涅瓦	保持	这	钥匙	的	他们	:

他无法获得自己的雷霆；雷霆的钥匙掌握在密涅瓦手中：

“ [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] , [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [kiːz]

“	Of	all	the	gods	,	I	only	know	the	keys
“	的	全部	这	神	,	我	仅有的	知道	这	钥匙

“众神之中，我只知道钥匙。”

[ðæt] [oʊp][ðə; ði]['sɑːlɪd] [dɔːz] [wɪ'ðɪn] [huːz] [vɔːlts]

That	ope	the	solid	doors	within	whose	vaults
那	开放	这	坚硬的	门	之内	谁	金库

打开那些通往金库的坚固大门

[hɪz; ɪz] ['θʌndərz] [sliːp] .

His	thunders	sleep	.
他的	雷声	睡觉	.

他的雷霆沉睡。

” [ə; eɪ][pleɪn] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn] - ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv] the18

”	A	plain	confession	of	the	in	-	working	of	the18
”	一个	清楚的	忏悔	的	这	在	-	在职的	的	the18

“对18世纪内部运作的坦率承认

[ɔːl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts]['mɔːrəl][eɪm] .

All	,	and	of	its	moral	aim	.
全部	,	和	的	它是	道德	目的	.

一切，以及它的道德目标。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [mɪ'θɑ:lədʒi] ['ɛndz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['eθɪks] ;
The **Indian** **mythology** **ends** **in** **the** **same** **ethics** **;**
这 印度 神话 结束 在 这 相同的 伦理 ;

印度神话最终也遵循同样的伦理道德;

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['eni] ['feɪb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd]
and **indeed** **it** **would** **seem** **impossible** **for** **any** **fable** **to** **be** **invented** **and**
和 的确 它 会 似乎 不可能的 为了 任何 寓言 到 是 发明 和
[get] ['eni] ['kɜ:rənsi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['mɔ:rəl] .
get **any** **currency** **which** **was** **not** **moral** **.**
得到 任何 货币 哪个 曾是 不是 道德 .

事实上，任何不道德的寓言故事都不可能被创造出来并获得任何传播。

[ɔ:'rɔ:rə] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [æsk] [ju:θ] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [soʊ] [ti'θəunəs] [ɪz]
Aurora **forgot** **to** **ask** **youth** **for** **her** **lover** **,** **and** **though** **so** **Tithonus** **is**
极光 忘了 到 问 青年 为了 她 情人 , 和 尽管 所以 提托诺斯 是
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [hi:; hi] [ɪz] [oʊld] .
immortal **,** **he** **is** **old** **.**
不朽 , 他 是 老的 .

奥罗拉忘记为她的爱人祈求青春，因此，尽管提托诺斯是不朽的，但他已经老了。

[ə'kɪli:z] [ɪz] [nɑ:t] [kwaɪt] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] ;
Achilles **is** **not** **quite** **invulnerable** **;**
阿喀琉斯 是 不是 相当 无敌的 ;

阿喀琉斯并非完全刀枪不入;

[fɔ:r; fər] ['θetis; 'θi:-] [held] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hi:l] [wen] [ʃi:; ʃi] ['dɪpt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [stɪks] ,
for **Thetis** **held** **him** **by** **the** **heel** **when** **she** **dipped** **him** **in** **the** **Styx** **,**
为了 忒提斯 握住 他 经过 这 脚跟 什么时候 她 浸入 他 在 这 冥河 ,

当忒提斯把他浸入冥河时，她抓住了他的脚后跟。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['wɔ:tərz] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:ʃ] [ðæt] [pɑ:rt] .
and **the** **sacred** **waters** **did** **not** **wash** **that** **part** **.**
和 这 神圣 水 做过 不是 洗 那 部分 .

圣水并没有洗净那部分。

['si:gfri:d; 'zikfri:t] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌni:bə'lʊŋən] , [ɪz] [nɑ:t] [kwaɪt] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ,
Siegfried **,** **in** **the** **Nibelungen** **,** **is** **not** **quite** **immortal** **,**
齐格弗里德 , 在 这 尼伯龙根 , 是 不是 相当 不朽 ,

在《尼伯龙根的传说》中，齐格弗里德并非完全不朽。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [li:f] [fel] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] [waɪlst] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['drægənz] [blʌd] ,
for **a** **leaf** **fell** **on** **his** **back** **whilst** **he** **was** **bathing** **in** **the** **Dragon's** **blood** **,**
为了 一个 叶子 跌倒 在 他的 后退 而 他 曾是 洗澡 在 这 龙的 血 ,

当他沐浴在龙血之中时，一片树叶落在了他的背上。

[ænd; ənd] [ðæt] [spɑ:t] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌvərd] [ɪz] ['mɔ:rt(ə)l] .
and **that** **spot** **which** **it** **covered** **is** **mortal** **.**
和 那 点 哪个 它 涵盖 是 凡人 .

它所覆盖的地方是致命的。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [ɪz] .
And **so** **it** **always** **is** **.**
和 所以 它 总是 是 .

一直以来都是如此。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [gɑ:d] [hæz; həz] [meɪd] .
There **is** **a** **crack** **in** **every** **thing** **God** **has** **made** **.**
那里 是 一个 裂缝 在 每一个 事物 上帝 有 制成 .

上帝创造的万物都有缺陷。

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [vɪn'dɪktɪv] ['sɜ:rkəmstæns] ['sti:lɪŋ] [ɪn][æt; ət] [ˌʌnə'werz]

Always	it	would	seem	there	is	this	vindictive	circumstance	stealing	in	at	unawares
总是	它	会	似乎	那里	是	这	报复心强的	环境	偷窃	在	在	不知情

['i:v(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði][waɪld]['poʊəziˌpoʊəsi][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hju:mən]['fænsi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [meɪk] [boʊld]

even	into	the	wild	poesy	in	which	the	human	fancy	attempted	to	make	bold
甚至	进入	这	荒野	诗	在	哪个	这	人类	想要	尝试过	到	制作	大胆的

['hɑ:lədeɪ][ænd; ənd][tu:; tə] [ʃeɪk] [ɪt'self] [fri:] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [lɔ:z] ,

holiday	and	to	shake	itself	free	of	the	old	laws	,
假期	和	到	摇	本身	自由的	的	这	老的	法律	,

似乎总有一种报复性的境况，会在人们毫无防备的情况下悄悄潜入狂野的诗歌之中，而人类的想象力正是试图在其中大胆地欢庆，摆脱旧法则的束缚。

— [ðɪs] [bæk] - [stroʊk] , [ðɪs] [kɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] , ['sə:tifaɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz]['feɪt(ə)l] ;

—	this	back	-	stroke	,	this	kick	of	the	gun	,	certifying	that	the	law	is	fatal	;
—	这	后退	-	中风	,	这	踢	的	这	枪	,	认证	那	这	法律	是	致命的	;

——这反手一挥，这发自内心的枪响，证明了法律的致命性；

[ðæt] [ɪn] ['neɪtʃər] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n] , all19

that	in	nature	nothing	can	be	given	,	all19
那	在	自然	没有什么	能	是	给定	,	all19

自然界中没有任何东西是可以给予的，所有19

[θɪŋz] [ɑ:r; ər][soʊld] . ¶

things	are	sold	.	¶
事物	是	卖	.	¶

物品被出售。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] ['neməsɪs] , [hu:] [ki:ps] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,

This	is	that	ancient	doctrine	of	Nemesis	,	who	keeps	watch	in	the	Universe	,
这	是	那	古老的	教义	的	复仇女神	,	WHO	保持	手表	在	这	宇宙	,

这就是古老的复仇女神涅墨西斯的教义，她监视着宇宙。

[ænd; ənd] [lets] [noʊ] [ə'fens] [goʊ] [ʌn'tʃeɪstaɪzd] .

and	lets	no	offence	go	unchastised	.
和	让我们	不	罪行	去	未受惩罚的	.

任何冒犯行为都必须受到惩罚。

[ðə; ði] ['fjʊriz] , [ðeɪ] [sed] , [ɑ:r; ər] [ə'tendənts] [ɑ:n]['dʒʌstɪs] ,

The	Furies	,	they	said	,	are	attendants	on	Justice	,
这	复仇女神	,	他们	说	,	是	服务员	在	正义	,

他们说，复仇女神是正义的侍从。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [trænz'gres] [hɪz; ɪz] [pæθ] , [ðeɪ] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

and	if	the	sun	in	heaven	should	transgress	his	path	,	they	would	punish	him	.
和	如果	这	太阳	在	天堂	应该	越界	他的	小路	,	他们	会	惩治	他	.

如果天上的太阳违背了他的旨意，他们就会惩罚他。

[ðə; ði]['poʊəts] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [stoʊn] [wɔ:lz] [ænd; ənd]['aɪərn][swɔ:dz][ænd; ənd] ['leðərn] [θɔ:ŋz] [hæd; həd]

The	poets	related	that	stone	walls	and	iron	swords	and	leathern	thongs	had
这	诗人	有关的	那	石头	墙壁	和	铁	剑	和	皮革	丁字裤	有

[æn; ən] [ə'kʌlt] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] ;

an	occult	sympathy	with	the	wrongs	of	their	owners	;
一个	神秘学	同情	和	这	错误	的	他们的	所有者	;

诗人说，石墙、铁剑和皮鞭对它们主人的罪行有着一种神秘的同情；

[ðæt] [ðə; ði] [belt] [wɪtʃ] ['eɪdʒæks] [geɪv] ['hektər] ['drægd] [ðə; ði]['troʊdʒən]['hɪroʊ]['oʊvər][ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət]

that	the	belt	which	Ajax	gave	Hector	dragged	the	Trojan	hero	over	the	field	at
那	这	腰带	哪个	阿贾克斯	给予	赫克托	拖拽	这	特洛伊木马	英雄	超过	这	场地	在

[ðə; ði] [wi:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ʌv; əv] [ə'kɪli:z] ,

the	wheels	of	the	car	of	Achilles	,
这	车轮	的	这	车	的	阿喀琉斯	,

阿贾克斯送给赫克托耳的那条腰带，拖着这位特洛伊英雄在阿喀琉斯的战车车轮下横穿了战场。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrd] [wɪtʃ] ['hektər] [geɪv] ['eɪdʒæks][wʌz; wəz] [ðæt] [ɑːn] [huːz] [pɔɪnt] ['eɪdʒæks] [fel] .

and	the	sword	which	Hector	gave	Ajax	was	that	on	whose	point	Ajax	fell	.
和	这	剑	哪个	赫克托	给予	阿贾克斯	曾是	那	在	谁	观点	阿贾克斯	跌倒	.

赫克托耳送给阿贾克斯的那把剑，正是阿贾克斯倒下的那把剑的剑尖。

[ðeɪ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [i'rektid] [ə; eɪ]['stætʃuː][tuː; tə] - , [ə; eɪ]['vɪktər][ɪn] [ðə; ði] [geɪmz] ,

They	recorded	that	when	the	Thasians	erected	a	statue	to	Theogenes	,	a	victor	in	the	games	,
他们	记录	那	什么时候	这	塔西恩人	竖立	一个	雕像	到	-	,	一个	胜利者	在	这	游戏	,

他们记载，当塔西亚人为竞技比赛的胜利者忒奥根尼斯竖立雕像时，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [went] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [en'devəd] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [bloʊz] ,

one	of	his	rivals	went	to	it	by	night	and	endeavored	to	throw	it	down	by	repeated	blows	,
一	的	他的	竞争对手	去	到	它	经过	夜晚	和	努力	到	扔	它	向下	经过	重复	打击	,

他的一位对手趁夜色来到那里，试图通过反复击打将其推倒。

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts]['pedɪst(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'niːθ] [ɪts] [fɔːl] .

until	at	last	he	moved	it	from	its	pedestal	and	was	crushed	to	death	beneath	its	fall	.
直到	在	最后的	他	已搬	它	从	它是	座	和	曾是	碎	到	死亡	下面	它是	落下	.

最后他把它从基座上移开，结果被它砸死。

[ðɪs] [vɔɪs] [ʌv; əv]['feɪb(ə)l][hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] [dɪ'vaɪn] .

This	voice	of	fable	has	in	it	somewhat	divine	.
这	嗓音	的	寓言	有	在	它	有些	神圣的	.

这种寓言式的声音中蕴含着一丝神圣的气息。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [θɔːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] .

It	came	from	thought	above	the	will	of	the	writer	.
它	来了	从	想法	多于	这	将要	的	这	作家	.

它源于超越作者意志的思考。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] ['raɪtər] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['praɪvət][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; that20

That	is	the	best	part	of	each	writer	which	has	nothing	private	in	it	;	that20
那	是	这	最好的	部分	的	每个	作家	哪个	有	没有什么	私人的	在	它	;	that20

这是每位作家最优秀的地方，因为其中没有任何私人内容；20

[ɪz][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ;

is	the	best	part	of	each	which	he	does	not	know	;
是	这	最好的	部分	的	每个	哪个	他	做	不是	知道	;

是他所不知道的每个人身上最美好的部分；

[ðæt] [wɪtʃ] [floʊd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tuː] - ['æktɪv] [ɪn'venʃ(ə)n] ;

that	which	flowed	out	of	his	constitution	and	not	from	his	too	-	active	invention	;
那	哪个	流动	出去	的	他的	宪法	和	不是	从	他的	也	-	积极的	发明	;

那源于他的天性，而不是源于他过于活跃的创造力；

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːrtɪst][juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] ['iːzəli] [faɪnd] ,

that	which	in	the	study	of	a	single	artist	you	might	not	easily	find	,
那	哪个	在	这	学习	的	一个	单身的	艺术家	你	可能	不是	容易地	寻找	,

在对单一艺术家的研究中，你可能不容易找到的东西，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['meni] [juː; jʊ] [wʊd] ['æbstrækt][æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

but	in	the	study	of	many	you	would	abstract	as	the	spirit	of	them	all	.
但	在	这	学习	的	许多	你	会	抽象的	作为	这	精神	的	他们	全部	.

但在研究众多事物时，你会将它们的精神抽象出来。

['fidiæs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ,

Phidias	it	is	not	,
菲迪亚斯	它	是	不是	,

不是菲狄亚斯，

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][mæn][ɪn] [ðæt] ['ɜːrli] [he'lɪnɪk] [wɜːrld] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [noʊ] .

but	the	work	of	man	in	that	early	Hellenic	world	that	I	would	know	.
但	这	工作	的	男人	在	那	早期的	希腊	世界	那	我	会	知道	.

但我所了解的早期希腊世界中人类的创造。

[ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] ['fidiæs] , [haʊ'evər] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

The	name	and	circumstance	of	Phidias	,	however	convenient	for	history	,
这	姓名	和	环境	的	菲迪亚斯	,	然而	方便的	为了	历史	,

然而，菲狄亚斯的名字和经历，无论对历史而言多么方便，

[ɪmbærəsɪz] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['krɪtɪsɪzəm] .

embarasses	when	we	come	to	the	highest	criticism	.
尴尬	什么时候	我们	来	到	这	最高	批评	.

当我们面对最高批评时，会感到尴尬。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [siː] [ðæt] [wɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɪriəd] ,

We	are	to	see	that	which	man	was	tending	to	do	in	a	given	period	,
我们	是	到	看	那	哪个	男人	曾是	倾向于	到	做	在	一个	给定	时期	,

我们要观察的是，在特定时期内，人们倾向于做什么。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hindəd] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , ['mɑːdɪfaɪd][ɪn] ['duːɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrɪŋ]

and	was	hindered	,	or	,	if	you	will	,	modified	in	doing	,	by	the	interfering
和	曾是	受阻	,	或者	,	如果	你	将要	,	修改的	在	正在做	,	经过	这	干扰

[voʊ'lɪʃənz][ʌv; əv]['fidiæs] ,

volitions	of	Phidias	,
意志	的	菲迪亚斯	,

并且由于菲狄亚斯的干预，他的行动受到了阻碍，或者说，受到了改变。

[ʌv; əv]['dænti] , [ʌv; əv] ['ʃeɪkspɪr] , [ðə; ði]['ɔːrgən] [wer'baɪ] [mæn][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [rɔːt] .

of	Dante	,	of	Shakespeare	,	the	organ	whereby	man	at	the	moment	wrought	.
的	但丁	,	的	莎士比亚	,	这	器官	由此	男人	在	这	片刻	锻	.

¶

¶

¶

但丁的，莎士比亚的，是人类此刻赖以创造的媒介。

[stɪl] [mɔːr] ['straɪkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪn][ðə; ði]['prɑːvɜːrbz][ʌv; əv][ɔːl][neiʃəns] ,

Still	more	striking	is	the	expression	of	this	fact	in	the	proverbs	of	all	nations	,
仍然	更多的	引人注目	是	这	表达	的	这	事实	在	这	谚语	的	全部	国家	,

更引人注目的是，各国谚语都表达了这一事实。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv]

which	are	always	the	literature	of	Reason	,	or	the	statements	of
哪个	是	总是	这	文学	的	原因	,	或者	这	声明	的

[æn; ən] ['æbsəluːt] [truːθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

an	absolute	truth	without	qualification	.
一个	绝对	真相	没有	资格	.

它们始终是理性的文学，或是对绝对真理毫无保留的陈述。

['prɑ:vɜ:rbz] , [laɪk][ðə; ði]['seɪkrɪd] [bʊks] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['neɪʃ(ə)n] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sæŋktʃueri][ʌv; əv][ðə; ði]

Proverbs	**,**	**like**	**the**	**sacred**	**books**	**of**	**each**	**nation**	**,**	**are**	**the**	**sanctuary**	**of**	**the**
箴言	,	喜欢	这	神圣	图书	的	每个	国家	,	是	这	避难所	的	这

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] .

Intuitions	**.**
直觉	.

谚语如同各个民族的圣书，是直觉的圣地。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [droʊnɪŋ] [wɜ:rld] , -

That	**which**	**the**	**droning**	**world**	**,**	**21**
那	哪个	这	无人机	世界	,	-

无人机世界，21

[tʃeɪnd] [tu:; tə] [ə'pɪrənsəz] , [wɪl] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ri:əlɪst] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rdz] ,

chained	**to**	**appearances**	**,**	**will**	**not**	**allow**	**the**	**realist**	**to**	**say**	**in**	**his**	**own**	**words**	**,**
连锁	到	外貌	,	将要	不是	允许	这	现实主义者	到	说	在	他的	自己的	字	,

受制于外表，不允许现实主义者用自己的语言表达出来。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['sʌfər] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ] [ɪn]['prɑ:vɜ:rbz] , [wɪ'ðaʊt] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] .

it	**will**	**suffer**	**him**	**to**	**say**	**in**	**proverbs**	**,**	**without**	**contradiction**	**.**
它	将要	遭受	他	到	说	在	谚语	,	没有	矛盾	.

这将使他能够用谚语说话，而不会自相矛盾。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɔ:] [ʌv; əv] [lɔ:z] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʊlpɪt] , [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [dɪ'naɪ] ,

And	**this**	**law**	**of**	**laws**	**,**	**which**	**the**	**pulpit**	**,**	**the**	**senate**	**and**	**the**	**college**	**deny**	**,**
和	这	法律	的	法律	,	哪个	这	讲坛	,	这	参议院	和	这	大学	否定	,

而这条法律之法，却被讲坛、参议院和学院所否认。

[ɪz] ['aʊərli] [pri:tʃt] [ɪn][ɔ:l]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ænd; ənd][ɔ:l]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][baɪ] [flaɪts] [ʌv; əv]

is	**hourly**	**preached**	**in**	**all**	**markets**	**and**	**all**	**languages**	**by**	**flights**	**of**
是	每小时	布道	在	全部	市场	和	全部	语言	经过	航班	的

['prɑ:vɜ:rbz] ,

proverbs	**,**
谚语	,

每时每刻都在各个市场、用各种语言通过谚语传颂，

[hu:z] ['ti:tʃɪŋ] [ɪz][æz; əz] [tru:] [ænd; ənd][æz; əz][ˌɑ:mnɪ'prez(ə)nt][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd]

whose	**teaching**	**is**	**as**	**true**	**and**	**as**	**omnipresent**	**as**	**that**	**of**	**birds**	**and**
谁	教学	是	作为	真的	和	作为	无所不在	作为	那	的	鸟类	和

[flaɪz] .

flies	**.**
苍蝇	.

他的教诲如同鸟语花香般真实，无处不在。

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['dʌb(ə)l] , [wʌn] [ə'genst] [ə'nʌðər] . — [tɪt] [fɔ:r; fər][tæt] ; [æn; ən] [aɪ] [fɔ:r; fər][æn; ən]

All	**things**	**are**	**double**	**,**	**one**	**against**	**another**	**.**	**—**	**Tit**	**for**	**tat**	**;**	**an**	**eye**	**for**	**an**
全部	事物	是	双倍的	,	一	反对	其他	.	—	山雀	为了	塔特	;	一个	眼睛	为了	一个

[aɪ] ;

eye	**;**
眼睛	;

万事皆有两面性，彼此对立。——以牙还牙；以眼还眼；

[ə; eɪ] [tu:θ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tu:θ] ; [blʌd] [fɔ:r; fər] [blʌd] ; ['meʒər] [fɔ:r; fər] ['meʒər] ; [lʌv] [fɔ:r; fər]

a	**tooth**	**for**	**a**	**tooth**	**;**	**blood**	**for**	**blood**	**;**	**measure**	**for**	**measure**	**;**	**love**	**for**
一个	齿	为了	一个	齿	;	血	为了	血	;	措施	为了	措施	;	爱	为了

[lʌv] . — [gɪv] ,

love	**.**	**—**	**Give**	**,**
爱	.	—	给	,

以牙还牙；以血还血；以牙还牙；以眼还眼；以爱还眼。——给予，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] . — [hiː; hi] [ðæt] [wɔtɜ-ɪθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɔːtərd] [hɪm'self] .

and	it	shall	be	given	you	.	—	He	that	watereth	shall	be	watered	himself	.
和	它	将	是	给定	你	.	—	他	那	水	将	是	浇水	他自己	.

— [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ?

—	What	will	you	have	?
—	什么	将要	你	有	?

你们必得着。——浇灌人的，也必得浇灌。——你们想要什么?

[kwoʊθ][gɑːd] ; [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . — ['nʌθɪŋ] ['ventʃər] ,

quoth	God	;	pay	for	it	and	take	it	.	—	Nothing	venture	,
引用	上帝	;	支付	为了	它	和	拿	它	.	—	没有什么	风险投资	,

上帝说：付出代价，然后拿走。——不要冒险。

['nʌθɪŋ] [hæv; həv] . — [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [peɪd] [ɪg'zæktli][fɔːr; fər] [wʌt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] , [noʊ] [mɔːr]

nothing	have	.	—	Thou	shalt	be	paid	exactly	for	what	thou	hast	done	,	no	more
没有什么	有	.	—	你	应	是	有薪酬的	确切地	为了	什么	你	哈斯特	完毕	,	不	更多的

,

,

,

什么都没有。——你将得到你所做之事应得的报酬，不多也不少。

[noʊ] [les] . — [huː] [dʌθ; dəθ][nɑːt][wɜːrk][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [iːt] . — [hɑːrm] [wɑːtʃ] ,

no	less	.	—	Who	doth	not	work	shall	not	eat	.	—	Harm	watch	,
不	较少的	.	—	WHO	确实	不是	工作	将	不是	吃	.	—	伤害	手表	,

毫不逊色。——不劳动者不得食。——警惕伤害。

[hɑːrm] [kætʃ] . — [kɜːrs] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] ['ɪmprɪkeɪts] [ðem; ðəm] .

harm	catch	.	—	Curses	always	recoil	on	the	head	of	him	who	imprecates	them	.
伤害	抓住	.	—	诅咒	总是	畏缩	在	这	头	的	他	WHO	诅咒	他们	.

— [ɪf] [juː; jʊ][pʊt][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,

—	If	you	put	a	chain	around	the	neck	of	a	slave	,
—	如果	你	放	一个	链	大约	这	脖子	的	一个	奴隶	,

诅咒必将反噬施咒者。——诅咒总是会反噬施咒者自身。——如果你把锁链套在奴隶的脖子上，

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] ['fɑːsənz] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [oʊn] . — [bæd] counsel22

the	other	end	fastens	itself	around	your	own	.	—	Bad	counsel22
这	其他	结尾	扣	本身	大约	你的	自己的	.	—	坏的	counsel22

另一端则缠绕在你的一端上。——糟糕的建议22

[kən'faʊndz] [ðə; ði][əd'vaɪzər] . — [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz][æn; ən] [æs] . ¶

confounds	the	adviser	.	—	The	devil	is	an	ass	.	¶
混淆因素	这	顾问	.	—	这	魔鬼	是	一个	屁股	.	¶

令顾问困惑不已。——魔鬼是个蠢驴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['rɪt(ə)n] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ɪn][laɪf] .

It	is	thus	written	,	because	it	is	thus	in	life	.
它	是	因此	书面	,	因为	它	是	因此	在	生活	.

圣经如此记载，是因为生活就是如此。

['aʊər; ɑːr]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['əuvə'mɑːstəd] [ænd; ənd] ['kærəktəraɪzd] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑːr] [wɪl] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]

Our	action	is	overmastered	and	characterized	above	our	will	by	the	law	of
我们的	行动	是	过度掌握	和	特征化的	多于	我们的	将要	经过	这	法律	的

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

我们的行为受制于自然法则，凌驾于我们的意志之上。

[wiː; wi][eɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['peti] [end] [kwaɪt][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] ,

We	aim	at	a	petty	end	quite	aside	from	the	public	good	,
我们	目的	在	一个	小气	结尾	相当	旁边	从	这	民众	好的	,

我们追求的只是与公共利益毫不相干的卑劣目的。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r][ækt] [ə'reindʒz] [ɪt'self][baɪ][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]['mægnətɪzəm][ɪn][ə; eɪ][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊlz]

but	our	act	arranges	itself	by	irresistible	magnetism	in	a	line	with	the	poles
但	我们的	行为	安排	本身	经过	无法抗拒	磁性	在	一个	线	和	这	杆子

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] . -

of	the	world	.	23
的	这	世界	.	-

但我们的行为却凭借着不可抗拒的磁力，与世界的两极保持一致。23

[ə; eɪ][mæn]['kænɑ:t] [spi:k] [bʌt; bət][hi:; hi]['dʒʌdʒɪz][hɪm'self] .

A	man	cannot	speak	but	he	judges	himself	.
一个	男人	不能	说话	但	他	法官	他自己	.

人虽不能说话，却能自我评判。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪl] , [ɔ:r] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,

With	his	will	,	or	against	his	will	,
和	他的	将要	,	或者	反对	他的	将要	,

无论他是否愿意，

[hi:; hi] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrət] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][baɪ] ['evri] [wɜ:rd] .

he	draws	his	portrait	to	the	eye	of	his	companions	by	every	word	.
他	平局	他的	肖像	到	这	眼睛	的	他的	同伴	经过	每一个	单词	.

他的一言一行都在同伴眼中描绘着自己的形象。

['evri] [ə'pɪnjən] [ri'ækts][ɑ:n][hɪm; ɪm] [hu:] ['ʌtəz] [ˌaɪ 'ti:] .

Every	opinion	reacts	on	him	who	utters	it	.
每一个	观点	反应	在	他	WHO	说话	它	.

每一种观点都会对发表该观点的人产生影响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [θred] - [bɔ:l] [θroʊn] [æt; ət][ə; eɪ][mɑ:rk] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði]

It	is	a	thread	-	ball	thrown	at	a	mark	,	but	the	other	end	remains	in	the
它	是	一个	线	-	球	抛掷	在	一个	标记	,	但	这	其他	结尾	遗迹	在	这

['θroʊərz] [bæg] .

thrower's	bag	.
投掷者的	包	.

这是一个投掷到指定位置的线球，但另一端留在投掷者的袋子里。

[ɔ:r] , ['ræðər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][hɑ:r'pu:n] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði] [weɪl] , [ʌn'waindiʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][flaɪz] ,

Or	,	rather	,	it	is	a	harpoon	thrown	at	the	whale	,	unwinding	,	as	it	flies	,
或者	,	相当	,	它	是	一个	鱼叉	抛掷	在	这	鲸	,	放松	,	作为	它	苍蝇	,

或者更确切地说，它是一根射向鲸鱼的鱼叉，在飞行过程中逐渐展开。

[ə; eɪ][kɔɪl][ʌv; əv][kɔ:rd][ɪn][ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði][hɑ:r'pu:n][ɪz][nɑ:t] [gʊd] ,

a	coil	of	cord	in	the	boat	,	and	,	if	the	harpoon	is	not	good	,
一个	线圈	的	绳索	在	这	船	,	和	,	如果	这	鱼叉	是	不是	好的	,

船上备有一卷绳索，如果鱼叉不好用的话，

[ɔ:r][nɑ:t] [wel] [θroʊn] ,

or	not	well	thrown	,
或者	不是	出色地	抛掷	,

或者投掷不准，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [goʊ] [naɪ] [tu:; tə][kʌt][ðə; ði] ['stiəzmən] [ɪn] [tweɪn] [ɔ:r][tu:; tə][sɪŋk][ðə; ði][boʊt] .

it	will	go	nigh	to	cut	the	steersman	in	twain	or	to	sink	the	boat	.
它	将要	去	夜	到	切	这	舵手	在	马克·吐温	或者	到	下沉	这	船	.

它几乎会把舵手拦腰斩断，或者让船沉没。

[ju:; jʊ]['kænɑ:t][du:] [rɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [rɔ:ŋ] .

You	cannot	do	wrong	without	suffering	wrong	.
你	不能	做	错误的	没有	痛苦	错误的	.

做错事必然会受到惩罚。

“ [noʊ][mæn][hæd; həd]['evər][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][praɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ”

“	No	man	had	ever	a	point	of	pride	that	was	not	injurious	to	him	,	”
“	不	男人	有	曾经	一个	观点	的	自豪	那	曾是	不是	有害的	到	他	,	”

[sed] [bɜːrk] .

said	Burke	.
说	伯克	.

伯克说：“没有人的骄傲不是对自己有害的。”

[ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [laɪf] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [iks'kluːdz] [hɪm'self] [frʌm; frəm]

The	exclusive	in	fashionable	life	does	not	see	that	he	excludes	himself	from
这	独家的	在	时髦	生活	做	不是	看	那	他	不包括	他自己	从

[ɪn'dʒɔɪmənt] , in24

enjoyment	,	in24
享受	,	in24

时尚生活中的精英并不认为自己因此而失去了享受的权利，24

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ˌaɪ 'tiː] .

the	attempt	to	appropriate	it	.
这	试图	到	合适的	它	.

试图将其据为己有。

[ðə; ði] [ɪk'skluːʒnˌɪst] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʌts] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːn]

The	exclusionist	in	religion	does	not	see	that	he	shuts	the	door	of	heaven	on
这	排外主义者	在	宗教	做	不是	看	那	他	关闭	这	门	的	天堂	在

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

宗教中的排外主义者看不到，他正在把自己关上天堂的大门。

[ɪn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] ['ʌðər] .

in	striving	to	shut	out	others	.
在	努力	到	关闭	出去	其他的	.

努力将他人拒之门外。

[triːt] [men] [æz; əz] [pɔːnz] [ænd; ənd] ['naɪnpɪnz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['sʌfər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ]

Treat	men	as	pawns	and	ninepins	,	and	you	shall	suffer	as	well	as	they
对待	男人	作为	兵	和	九柱戏	,	和	你	将	遭受	作为	出色地	作为	他们

.

:

.

把男人当作棋子和保龄球瓶，你必将和他们一样遭受痛苦。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [aʊt] [ðer; ðər] [hɑːrt] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [luːz] [jʊr; jər] [oʊn] .

If	you	leave	out	their	heart	,	you	shall	lose	your	own	.
如果	你	离开	出去	他们的	心	,	你	将	失去	你的	自己的	.

如果你忽略了他们的心，你也会失去自己的心。

[ðə; ði] ['sensɪz] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['pɜːsənz] ; [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	senses	would	make	things	of	all	persons	;	of	women	,	of	children	,	of	the
这	感官	会	制作	事物	的	全部	人	;	的	女性	,	的	孩子们	,	的	这

[pʊr] .

poor	.
贫穷的	.

感官会把所有人都变成物品；妇女、儿童、穷人都会被物化。

[ðə; ði] ['vʌlgər] ['prɑːvɜːrb] , “ [aɪ] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] [ɔːr] [get] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

The	vulgar	proverb	,	“	I	will	get	it	from	his	purse	or	get	it	from	his
这	庸俗	谚语	,	“	我	将要	得到	它	从	他的	钱包	或者	得到	它	从	他的

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

一句粗俗的谚语说：“我会从他的钱包里掏出来，或者从他的皮肤上剥下来。”

" [ɪz] [saʊnd] [fə'lɑːsəfi] .
" is sound philosophy .
" 是 声音 哲学 .

这是合理的理念。

[ɔːl] [ɪn'frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['ekwəti] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ɑːr; ər] ['spiːdəli] ['pʌnɪʃt]
All infractions of love and equity in our social relations are speedily punished
全部 违规行为 的 爱 和 公平 在 我们的 社会的 关系 是 迅速地 受到惩罚
.
:
.

在我们的社会关系中，所有违背爱与公平的行为都会受到迅速惩罚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [fɪr] .
They are punished by Fear .
他们 是 受到惩罚 经过 害怕 .

他们因恐惧而受罚。

[waɪlst] [aɪ] [stænd] [ɪn] ['sɪmp(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [maɪ] ['feloʊ] - [mæn] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪs'pleʒər] [ɪn]
Whilst I stand in simple relations to my fellow - man , I have no displeasure in
而 我 站立 在 简单的 关系 到 我的 同伴 - 男人 , 我 有 不 不满 在
['miːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
meeting him .
会议 他 .

虽然我与他人关系平凡，但我并不厌恶与人相遇。

[wiː; wi] [miːt] [æz; əz] ['wɔːtər] [miːts] ['wɔːtər] , [ɔːr] [æz; əz] [tuː] ['kɝːənts] [ʌv; əv] [er] [mɪks] ,
We meet as water meets water , or as two currents of air mix ,
我们 见面 作为 水 满足 水 , 或者 作为 二 电流 的 空气 混合 ,

我们相遇就像水相遇一样，或者像两股气流混合一样。

[wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [dɪ'fjuːʒn] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːr] - [ˌpenə'treɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
with perfect diffusion and inter - penetration of nature .
和 完美的 扩散 和 间 - 渗透 的 自然 .

与自然界完美扩散和相互渗透。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [ə'tempt] [æt; ət]
But as soon as there is any departure from simplicity and attempt at
但 作为 很快 作为 那里 是 任何 离开 从 简单 和 试图 在
['hæfnəs] ,
halfness ,
一半 ,

但一旦偏离简洁，试图做到模棱两可，

[ɔːr] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [maɪ] ['neɪbər] [fiːlz] [ðə; ði] [rɔːŋ] ;
or good for me that is not good for him , my neighbor feels the wrong ;
或者 好的 为了 我 那 是 不是 好的 为了 他 , 我的 邻居 感觉 这 错误的 ;

或者说，对我来说是好事但对他来说却不是好事，我的邻居觉得这样做不对；

[hiː; hi] [ʃriŋks] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ;
he shrinks from me as far as I have shrunk from him ;
他 收缩 从 我 作为 远的 作为 我 有 缩小 从 他 ;

他躲避我的程度，正如我躲避他的程度一样深。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [siːk] [maɪn] ; -
his eyes no longer seek mine ; 25
他的 眼睛 不 更长 寻找 矿 ; -

他的目光不再与我相遇；25

[ðer; ðər] [ɪz] [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ; [ðer; ðər] [ɪz] [heɪt] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [fɪr] [ɪn] [ˌem 'iː] .
there is war between us ; there is hate in him and fear in me .
那里 是 战争 之间 我们 ; 那里 是 恨 在 他 和 害怕 在 我 .

我们之间有战争；他心中充满仇恨，而我心中充满恐惧。

[ɔːl][ðə; ði][oʊld][əˈbjuːsɪz, əˈbjuːzɪz][ɪn][səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['peti]

All	the	old	abuses	in	society	,	the	great	and	universal	and	the	petty
全部	这	老的	滥用	在	社会	,	这	伟大的	和	普遍的	和	这	小气

[ænd; ənd][pərˈtɪkjələr] ,

and	particular	,
和	特别的	,

社会中所有由来已久的弊端，无论是普遍存在的、重大的，还是特殊琐碎的，

[ɔːl][ˌʌnˈdʒʌst] [əˌkjuːmjəˈleɪʃənz] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] ['paʊər] , [ɑːr; ər] [əˈvendʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

all	unjust	accumulations	of	property	and	power	,	are	avenged	in	the	same
全部	不公正	累积	的	财产	和	力量	,	是	复仇	在	这	相同的

['mænər] .

manner	.
方式	.

一切不公正的财产和权力积累，都会以同样的方式遭到报复。

[fɪr] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv] [greɪt] [səˈgæsəti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['herəld][ʌv; əv][ɔːl] [ˌrɛvəˈluːʃənz] .

Fear	is	an	instructor	of	great	sagacity	,	and	the	herald	of	all	revolutions	.
害怕	是	一个	讲师	的	伟大的	睿智	,	和	这	先驱	的	全部	革命	.

恐惧是智慧的导师，也是所有革命的先驱。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['tiːtʃɪz] : [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['rɑːtnnəs] [wer] [hiː; hi] [əˈpɪrz] .

One	thing	he	always	teaches	:	that	there	is	rottenness	where	he	appears	.
一	事物	他	总是	教导	:	那	那里	是	腐烂	在哪里	他	出现	.

他总是教导我们一件事：凡是有他出现的地方，必有腐败。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kæriən] [kroʊ] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [juː; jʊ] [siː] [nɑːt] [wel] [wʌt] [hiː; hi] ['hɔvəz] [fɔːr; fər] ,

He	is	a	carrion	crow	,	and	though	you	see	not	well	what	he	hovers	for	,
他	是	一个	腐肉	乌鸦	,	和	尽管	你	看	不是	出色地	什么	他	悬停	为了	,

他是一只食腐乌鸦，虽然你看不清他盘旋在什么地方，

[ðer; ðər][ɪz] [deθ] ['sʌmwer] .

there	is	death	somewhere	.
那里	是	死亡	某处	.

死亡无处不在。

['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [ɪz]['tɪmɪd] , ['aʊər; ɑːr] [lɔːz] [ɑːr; ər]['tɪmɪd] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌltɪveɪtɪd] ['klæsɪz] [ɑːr; ər]['tɪmɪd]

Our	property	is	timid	,	our	laws	are	timid	,	our	cultivated	classes	are	timid
我们的	财产	是	胆小	,	我们的	法律	是	胆小	,	我们的	栽培	课程	是	胆小

.

:

.

我们的财产是胆怯的，我们的法律是胆怯的，我们的文化阶层是胆怯的。

[fɪr] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][hæz; həz][bəʊdid][ænd; ənd] [məud] [ænd; ənd] ['dʒibəd] ['oʊvər] ['gʌvərnmənt]

Fear	for	ages	has	boded	and	mowed	and	gibbered	over	government
害怕	为了	年龄	有	预兆	和	割草	和	胡言乱语	超过	政府

[ænd; ənd] ['prɑːpərti] .

and	property	.
和	财产	.

长久以来，恐惧一直笼罩着政府和财产，挥之不去。

[ðæt] [əbˈsiːn] [bɜːrd][ɪz][nɑːt][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

That	obscene	bird	is	not	there	for	nothing	.
那	猥亵	鸟	是	不是	那里	为了	没有什么	.

那只丑陋的鸟出现在那里并非毫无缘由。

[hiː; hi] ['ɪndɪˌkeɪts] [greɪt] [rɔŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈvaɪzd] .

He	indicates	great	wrongs	which	must	be	revised	.
他	表示	伟大的	错误	哪个	必须	是	修改	.

他指出了必须纠正的重大错误。

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪk] ['neɪtʃər][ɪz][ðæt] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] ['ɪnstəntli] ['fɑːloʊz][ðə; ði]

Of	the	like	nature	is	that	expectation	of	change	which	instantly	follows	the
的	这	喜欢	自然	是	那	期待	的	改变	哪个	即刻	跟随	这

[sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɑːlənteri] [æk'tɪvəti] .

suspension	of	our	voluntary	activity	.
暂停	的	我们的	自愿	活动	.

与此性质相似的是，当我们停止自愿活动后，就会立即产生对变化的预期。

[ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv] ['klaʊdləs] [nuːn] , [ðə; ði]['emərəld][ʌv; əv] ['pɒlɪˌkreɪts] , [ðə; ði] [ɔː] [ʌv; əv][prɑː'sperəti]

The	terror	of	cloudless	noon	,	the	emerald	of	Polycrates	,	the	awe	of	prosperity
这	恐怖	的	无云	中午	,	这	翠	的	聚板	,	这	敬畏	的	繁荣

,

,

,

晴朗正午的恐惧，波吕克拉底的翡翠，繁荣的敬畏，

[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [liːdz] ['evri] ['dʒenərəs] [soʊl][tuː; tə][ɪm'poʊz] on26

the	instinct	which	leads	every	generous	soul	to	impose	on26
这	本能	哪个	线索	每一个	慷慨的	灵魂	到	强加	on26

驱使每个慷慨之人向他人施舍的本能26

[ɪt'self]['tæsks][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [ə'setɪsɪzəm] [ænd; ənd] [vaɪ'keriəs] ['vɜːrtʃuː] ,

itself	tasks	of	a	noble	asceticism	and	vicarious	virtue	,
本身	任务	的	一个	高贵	禁欲主义	和	替代性的	美德	,

它本身就是高尚的苦行主义和替代美德的任务，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [trɛmbəlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd]

are	the	tremblings	of	the	balance	of	justice	through	the	heart	and	mind
是	这	颤抖	的	这	平衡	的	正义	通过	这	心	和	头脑

[ʌv; əv][mæn] . ¶

of	man	.	¶
的	男人	.	¶

这是人类心灵深处正义天平的颤动。

[ɪk'spɪriənst] [men][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][peɪ] [skɑːt]

Experienced	men	of	the	world	know	very	well	that	it	is	best	to	pay	scot
经验丰富的	男人	的	这	世界	知道	非常	出色地	那	它	是	最好的	到	支付	苏格兰人

[ænd; ənd][lɑːt][æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] ,

and	lot	as	they	go	along	,
和	很多	作为	他们	去	沿着	,

世上经验丰富的人都知道，最好的办法就是一路走一路付钱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]['ɔːf(ə)n] [peɪz] [dɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [fruː'gæləti] .

and	that	a	man	often	pays	dear	for	a	small	frugality	.
和	那	一个	男人	经常	支付	亲爱的	为了	一个	小的	节俭	.

而一个人如果过于节俭，往往会付出沉重的代价。

[ðə; ði] ['bɔːroʊər] [rʌnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [det] .

The	borrower	runs	in	his	own	debt	.
这	借款人	跑步	在	他的	自己的	债务	.

借款人背负着自己的债务。

[hæz; həz][ə; eɪ][mæn] [geɪnd] ['eniθɪŋ] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['feɪvərz][ænd; ənd]

Has	a	man	gained	anything	who	has	received	a	hundred	favors	and
有	一个	男人	获得	任何事物	WHO	有	已收到	一个	百	恩惠	和

['rendərd] [nʌn] ?

rendered	none	?
渲染	没有任何	?

一个人接受了一百份恩惠，却没有回报，他有什么收获呢?

[hæz; həz][hiː; hi] [geɪnd] [baɪ] ['bɔːroʊɪŋ] , [θruː] ['ɪndələns] [ɔːr] ['kʌnɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [werz] ,

Has	he	gained	by	borrowing	,	through	indolence	or	cunning	,	his	neighbor's	wares	,
有	他	获得	经过	借贷	,	通过	懒惰	或者	狡猾	,	他的	邻居	商品	,

[ɔːr]['hɔːrsɪz] , [ɔːr] ['mʌni] ?

or	horses	,	or	money	?
或者	马匹	,	或者	钱	?

他是否因懒惰或狡诈而借用了邻居的货物、马匹或金钱?

[ðer; ðər][ɝ'aɪzɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [diːd] [ðə; ðɪ]['ɪnstənt] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['benɪfɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][pɑːrt]

There	arises	on	the	deed	the	instant	acknowledgment	of	benefit	on	the	one	part
那里	出现	在	这	契据	这	立即的	致谢	的	益处	在	这	一	部分

[ænd; ənd][ʌv; əv] [det] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ;

and	of	debt	on	the	other	;
和	的	债务	在	这	其他	;

契约中，一方立即承认受益，另一方承认债务;

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv][suːˌpɪri'ɔːrəti][ænd; ənd] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] .

that	is	,	of	superiority	and	inferiority	.
那	是	,	的	优势	和	自卑	.

也就是说，优劣之分。

[ðə; ðɪ][træn'zækʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['meməri] [ʌv; əv] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbər] ;

The	transaction	remains	in	the	memory	of	himself	and	his	neighbor	;
这	交易	遗迹	在	这	记忆	的	他自己	和	他的	邻居	;

他和邻居都对这起交易记忆犹新;

[ænd; ənd] ['evri] [nuː] [træn'zækʃ(ə)n] ['ɔːltəz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['neɪtʃər][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [iːtʃ]

and	every	new	transaction	alters	according	to	its	nature	their	relation	to	each
和	每一个	新的	交易	改变	根据	到	它是	自然	他们的	关系	到	每个

['ʌðər] .

other	.
其他	.

每笔新的交易都会根据其性质改变它们之间的关系。

[hiː; hi] [meɪ] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv]['broʊkən][hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊnz]

He	may	soon	come	to	see	that	he	had	better	have	broken	his	own	bones
他	可能	很快	来	到	看	那	他	有	更好的	有	破碎的	他的	自己的	骨头

[ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] ['rɪdn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [koʊtʃ] ,

than	to	have	ridden	in	his	neighbor's	coach	,
比	到	有	骑	在	他的	邻居	教练	,

他或许很快就会明白，与其乘坐邻居的马车，还不如自己摔断骨头。

[ænd; ənd] [ðæt] “ [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][praɪs][hiː; hi][kæn; kən][peɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][æsk]

and	that	“	the	highest	price	he	can	pay	for	a	thing	is	to	ask
和	那	“	这	最高	价格	他	能	支付	为了	一个	事物	是	到	问

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ” -

for	it	.	”	27
为了	它	.	”	-

他还说，“他能为一件东西付出的最高代价就是开口要。”27

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [wɪl] [ɪk'stend] [ðɪs] ['les(ə)n][tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][laɪf] ,

A	wise	man	will	extend	this	lesson	to	all	parts	of	life	,
一个	明智的	男人	将要	延长	这	课	到	全部	部分	的	生活	,

智者会将这一教训运用到生活的方方面面。

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['pruːd(ə)ns][tuː; tə] [feɪs] ['evri] ['kleɪmənt] ,

and	know	that	it	is	always	the	part	of	prudence	to	face	every	claimant	,
和	知道	那	它	是	总是	这	部分	的	谨慎	到	脸	每一个	索赔	,

要知道，面对每一位索赔者始终是谨慎之举。

[ænd; ənd] [peɪ] ['evri] [dʒʌst] [dɪ'mænd] [ɑːn] [jʊr; jər] [taɪm] , [jʊr; jər] ['tælənts] , [ɔːr] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

and	pay	every	just	demand	on	your	time	,	your	talents	,	or	your	heart	.
和	支付	每一个	只是	要求	在	你的	时间	,	你的	天赋	,	或者	你的	心	.

并支付对你的时间、才能或爱心的一切合理要求。

['ɔːlweɪz] [peɪ] ; [fɔːr; fər] , [fɜːrst] [ɔːr] [læst] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [peɪ] [jʊr; jər] [ɪn'taɪər] [det] .

Always	pay	;	for	,	first	or	last	,	you	must	pay	your	entire	debt	.
总是	支付	;	为了	,	第一的	或者	最后的	,	你	必须	支付	你的	全部的	债务	.

务必还款；无论首尾，你都必须偿还全部债务。

['pɝːsənz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [meɪ] [stænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] ,

Persons	and	events	may	stand	for	a	time	between	you	and	justice	,
人	和	活动	可能	站立	为了	一个	时间	之间	你	和	正义	,

某些人和事可能会暂时阻碍你获得公正。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [poʊ'spoʊnmənt] .

but	it	is	only	a	postponement	.
但	它	是	仅有的	一个	延期	.

但这只是延期而已。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [peɪ] [æt; ət] [læst] [jʊr; jər] [oʊn] [det] .

You	must	pay	at	last	your	own	debt	.
你	必须	支付	在	最后的	你的	自己的	债务	.

你最终必须偿还自己的债务。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [waɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [dred] [ə; eɪ] [prɑː'sperəti] [wɪtʃ] ['oʊnli] ['loʊdz] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] .

If	you	are	wise	,	you	will	dread	a	prosperity	which	only	loads	you	with	more	.
如果	你	是	明智的	,	你	将要	恐惧	一个	繁荣	哪个	仅有的	负载	你	和	更多的	.

如果你足够明智，你就会害怕那种只会让你背负更多重担的繁荣。

['benɪfɪt] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

Benefit	is	the	end	of	nature	.
益处	是	这	结尾	的	自然	.

利益是自然的最终目的。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] ['evri] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] , [ə; eɪ] [tæks] [ɪz] ['liːvid] .

But	for	every	benefit	which	you	receive	,	a	tax	is	levied	.
但	为了	每一个	益处	哪个	你	收到	,	一个	税	是	征收	.

但是，你获得的每一项好处，都需要缴纳税款。

[hiː; hi] [ɪz] [greɪt] [huː] [kən'fəːz] [ðə; ði] [moʊst] ['benɪfɪts] .

He	is	great	who	confers	the	most	benefits	.
他	是	伟大的	WHO	授予	这	最多	好处	.

能带来最多好处的人才是伟大的人。

[hiː; hi] [ɪz] [beɪs] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [beɪs] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] — [tuː; tə] [rɪ'siːv]

He	is	base	—	and	that	is	the	one	base	thing	in	the	universe	—	to	receive
他	是	根据	—	和	那	是	这	一	根据	事物	在	这	宇宙	—	到	收到

['feɪvərz] [ænd; ənd] ['rendər] [nʌn] .

favors	and	render	none	.
恩惠	和	使成为	没有任何	.

他卑鄙无耻——这是宇宙中最卑鄙的事情——接受恩惠却不回报恩惠。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wiː; wi] ['kænɑːt] ['rendər] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [huːm] [wiː; wi]

In	the	order	of	nature	we	cannot	render	benefits	to	those	from	whom	we
在	这	命令	的	自然	我们	不能	使成为	好处	到	那些	从	谁	我们

[rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,

receive	them	,
收到	他们	,

按照自然规律，我们不能回报那些向我们提供利益的人。

[ɔ:r]['oʊnli]['seldəm] .

or	only	seldom	.
或者	仅有的	很少	.

或者只是偶尔。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['benɪfɪt] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [mʌst; məst][bi:; bi] ['rendərd] [ə'gen] , [laɪn][fɔ:r; fər][laɪn] , [di:d]

But	the	benefit	we	receive	must	be	rendered	again	,	line	for	line	,	deed
但	这	益处	我们	收到	必须	是	渲染	再次	,	线	为了	线	,	契据

[fɔ:r; fər] [di:d] ,

for	deed	,
为了	契据	,

但是，我们所获得的利益必须逐条逐一地回报。

[sent][fɔ:r; fər][sent] , [tu:; tə] ['sʌmbɑ:di] .

cent	for	cent	,	to	somebody	.
中心	为了	中心	,	到	某人	.

一分一分地，对某人来说。

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [tu:] [mʌtʃ] [gʊd] ['steɪɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .

Beware	of	too	much	good	staying	in	your	hand	.
提防	的	也	很多	好的	入住	在	你的	手	.

小心不要把太多好处都留在手里。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fæst] [kə'rʌpt] [ænd; ənd][wɜ:rm][wə:mz, vɔ:rms] .

It	will	fast	corrupt	and	worm	worms	.
它	将要	快速地	腐败	和	蠕虫	蠕虫	.

它会迅速腐烂并滋生蠕虫。

[peɪ] [ˌaɪ 'ti:] away28

Pay	it	away28
支付	它	away28

付清28

['kwɪkli] [ɪn][sʌm; səm][sɔ:rt] . ¶

quickly	in	some	sort	.	¶
迅速地	在	一些	种类	.	¶

很快以某种方式。

['leɪbər][ɪz] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪtiləs] [lɔ:z] .

Labor	is	watched	over	by	the	same	pitiless	laws	.
劳动	是	观看	超过	经过	这	相同的	无情	法律	.

劳动者同样受到残酷法律的约束。

['tʃi:pɪst] , [seɪ] [ðə; ði]['pru:d(ə)nt] , [ɪz][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['leɪbər] .

Cheapest	,	say	the	prudent	,	is	the	dearest	labor	.
最便宜	,	说	这	谨慎	,	是	这	亲爱的	劳动	.

精明的人会说，最便宜的劳动往往是最昂贵的。

[wʌt] [wi:; wi] [bai] [ɪn][ə; eɪ] [bru:m] , [ə; eɪ][mæt] , [ə; eɪ]['wægən] , [ə; eɪ] [naɪf] ,

What	we	buy	in	a	broom	,	a	mat	,	a	wagon	,	a	knife	,
什么	我们	买	在	一个	扫帚	,	一个	垫	,	一个	车皮	,	一个	刀	,

我们买的东西，比如扫帚、垫子、马车、刀子，

[ɪz][sʌm; səm][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [gʊd] [sens] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [wɑ:nt] .

is	some	application	of	good	sense	to	a	common	want	.
是	一些	应用	的	好的	感觉	到	一个	常见的	想	.

这是将常识应用于满足共同需求的一种方式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [peɪ] [ɪn][jʊr; jər][lænd][ə; eɪ] ['skɪlfl] ['gɑ:rdnər] ,

It	is	best	to	pay	in	your	land	a	skilful	gardener	,
它	是	最好的	到	支付	在	你的	土地	一个	熟练	园丁	,

最好雇佣一位技术娴熟的园丁来打理你的土地。

[ɔːr][tuː; tə] [bai] [gʊd] [sens] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['gɑːrdnɪŋ] ; [ɪn][jʊr; jər]['seɪlər] , [gʊd] [sens] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
or **to** **buy** **good** **sense** **applied** **to** **gardening** **;** **in** **your** **sailor** **,** **good** **sense** **applied** **to**
或者 到 买 好的 感觉 应用 到 园艺 ; 在 你的 水手 , 好的 感觉 应用 到
[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ;
navigation **;**
导航 ;

或者说，把常识运用到园艺中；或者说，把常识运用到航海中；

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [gʊd] [sens] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['kʊkɪŋ] , ['soʊɪŋ] , ['sɜːrvɪŋ] ; [ɪn][jʊr; jər]['eɪdʒənt] ,
in **the** **house** **,** **good** **sense** **applied** **to** **cooking** **,** **sewing** **,** **serving** **;** **in** **your** **agent** **,**
在 这 房子 , 好的 感觉 应用 到 烹饪 , 缝纫 , 服务 ; 在 你的 代理人 ,

在家中，良好的常识体现在烹饪、缝纫和待客方面；在你的经纪人身上，

[gʊd] [sens] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [ə'ferz] .
good **sense** **applied** **to** **accounts** **and** **affairs** **.**
好的 感觉 应用 到 账户 和 事务 .

将常识运用到账务和事务中。

[soʊ][duː][juː; jʊ]['mʌltɪplaɪ][jʊr; jər]['prez(ə)ns] , [ɔːr] [spred] [jɔːr'self] [θruː'aʊt] [jʊr; jər] [ɪ'steɪt] .
So **do** **you** **multiply** **your** **presence** **,** **or** **spread** **yourself** **throughout** **your** **estate** **.**
所以 做 你 乘 你的 在场 , 或者 传播 你自己 自始至终 你的 财产 .

所以你是要扩大你的存在感，还是分散在你的领地各处？

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
But **because** **of** **the** **dual** **constitution** **of** **things** **,**
但 因为 的 这 双重的 宪法 的 事物 ,

但由于事物具有双重构成，

[ɪn]['leɪbər][æz; əz][ɪn][laɪf][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['tʃiːtɪŋ] .
in **labor** **as** **in** **life** **there** **can** **be** **no** **cheating** **.**
在 劳动 作为 在 生活 那里 能 是 不 作弊 .

劳动和生活一样，都不允许作弊。

[ðə; ði] [θiːf] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪm'self] .
The **thief** **steals** **from** **himself** **.**
这 贼 偷窃 从 他自己 .

小偷偷的其实是自己的东西。

[ðə; ði] ['swɪndlər] ['swɪndlz] [hɪm'self] .
The **swindler** **swindles** **himself** **.**
这 骗子 骗局 他自己 .

骗子骗的是自己。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːəl][praɪs][ʌv; əv]['leɪbər][ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , [wer'ʌv] [welθ] [ænd; ənd]
For **the** **real** **price** **of** **labor** **is** **knowledge** **and** **virtue** **,** **whereof** **wealth** **and**
为了 这 真实的 价格 的 劳动 是 知识 和 美德 , 其中 财富 和
['kredɪt][ɑːr; ər][saɪnz] .
credit **are** **signs** **.**
信用 是 标志 .

劳动的真正价值在于知识和美德，而财富和信誉则是知识和美德的标志。

[ðiːz] [saɪnz] , [laɪk]['peɪpər] ['mʌni] , [meɪ] [biː; bi] ['kaʊntəˌfɪtɪd] [ɔːr]['stoʊlən] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ]
These **signs** **,** **like** **paper** **money** **,** **may** **be** **counterfeited** **or** **stolen** **,** **but** **that** **which**
这些 标志 , 喜欢 纸 钱 , 可能 是 假冒的 或者 被盗 , 但 那 哪个
[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ,
they **represent** **,**
他们 代表 ,

这些符号，就像纸币一样，可能会被伪造或被盗，但它们所代表的意义却不会改变。

['neɪmli] , ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , ['kænɑːt][biː; bi] ['kaʊntəˌfɪtɪd] [ɔːr]['stoʊlən] .
namely **,** **knowledge** **and** **virtue** **,** **cannot** **be** **counterfeited** **or** **stolen** **.**
即 , 知识 和 美德 , 不能 是 假冒的 或者 被盗 .

也就是说，知识和美德是无法伪造或窃取的。

[ðiːz] ['ɛndz][ʌv; əv]['leɪbər]['kænɑːt][biː; bi] ['ænsər] [bʌt; bət] by29

These	ends	of	labor	cannot	be	answered	but	by29
这些	结束	的	劳动	不能	是	回答	但	by29

这些劳动目的只有在29年后才能得到解答。

['riːəl] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [pjʊr] ['məutivz] .

real	exertions	of	the	mind	,	and	in	obedience	to	pure	motives	.
真实的	努力	的	这	头脑	,	和	在	服从	到	纯的	动机	.

真正用心思考，并且出于纯粹的动机。

[ðə; ði] [tʃiːt] , [ðə; ði] [dɪ'fɔːltər] , [ðə; ði]['gæmblər] , ['kænɑːt][ɪk'stɔːrt][ðə; ði] ['benɪfɪt] ,

The	cheat	,	the	defaulter	,	the	gambler	,	cannot	extort	the	benefit	,
这	欺骗	,	这	违约者	,	这	赌徒	,	不能	勒索	这	益处	,

作弊者、违约者、赌徒，都无法攫取利益。

['kænɑːt][ɪk'stɔːrt][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl]['neɪtʃər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɑːnɪst] [ker]

cannot	extort	the	knowledge	of	material	and	moral	nature	which	his	honest	care
不能	勒索	这	知识	的	材料	和	道德	自然	哪个	他的	诚实的	关心

[ænd; ənd][peɪnz] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpərətɪv] .

and	pains	yield	to	the	operative	.
和	疼痛	屈服	到	这	操作	.

不能强迫他人获得他真诚的关怀和努力所带来的物质和道德方面的知识。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['neɪtʃər] [ɪz] , [duː][ðə; ði] [θɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] ;

The	law	of	nature	is	,	Do	the	thing	,	and	you	shall	have	the	power	;
这	法律	的	自然	是	,	做	这	事物	,	和	你	将	有	这	力量	;

自然法则就是：去做这件事，你就会拥有力量；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] [duː][nɑːt][ðə; ði] [θɪŋ] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['paʊər] .

but	they	who	do	not	the	thing	have	not	the	power	.
但	他们	WHO	做	不是	这	事物	有	不是	这	力量	.

但那些没有这东西的人就没有能力。

['hjuːmən]['leɪbər] , [θruː] [ɔːl][ɪts][fɔːrmz] ,

Human	labor	,	through	all	its	forms	,
人类	劳动	,	通过	全部它是		表格	,

人类劳动，通过其所有形式，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɑːpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti][ɔːr][æn; ən]

from	the	sharpening	of	a	stake	to	the	construction	of	a	city	or	an
从	这	磨利	的	一个	赌注	到	这	建造	的	一个	城市	或者	一个

['epɪk] ,

epic	,
史诗	,

从磨利木桩到建造城市或创作史诗，

[ɪz][wʌn] [ɪ'mens] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrfɪkt][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

is	one	immense	illustration	of	the	perfect	compensation	of	the	universe	.
是	一	巨大	插图	的	这	完美的	赔偿	的	这	宇宙	.

这是宇宙完美补偿机制的一个绝佳例证。

['evriwer] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ðɪs] [lɔː] [ɪz][sə'blaɪm] .

Everywhere	and	always	this	law	is	sublime	.
到处	和	总是	这	法律	是	升华	.

这条法则无论在何处、无论何时都无比崇高。

[ðə; ði]['æbsəluːt] ['bæləns] [ʌv; əv] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] , [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ðæt] ['evri] [θɪŋ] [hæz; həz][ɪts]

The	absolute	balance	of	Give	and	Take	,	the	doctrine	that	every	thing	has	its
这	绝对	平衡	的	给	和	拿	,	这	教义	那	每一个	事物	有	它是

[praɪs] ,

price	,
价格	,

付出与索取的绝对平衡，即万物皆有价的信条

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [praɪs] [ɪz] [nɑːt] [peɪd] , [nɑːt] [ðæt] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

and	if	that	price	is	not	paid	,	not	that	thing	,	but	something	else	,
和	如果	那	价格	是	不是	有薪酬的	,	不是	那	事物	,	但	某物	别的	,

如果这个代价没有付出，那并非指那件事，而是指别的事。

[ɪz] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [praɪs] ,

is	obtained	,	and	that	it	is	impossible	to	get	anything	without	its	price	,
是	获得	,	和	那	它	是	不可能的	到	得到	任何事物	没有	它是	价格	,

获得某样东西，就意味着不可能不付出代价就得到任何东西。

[ɪz] [nɑːt] [les] [sə'blaɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ledʒər] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌdʒɪts] [ʌv; əv] [steɪts]

is	not	less	sublime	in	the	columns	of	a	ledger	than	in	the	budgets	of	states
是	不是	较少的	升华	在	这	列	的	一个	账簿	比	在	这	预算	的	各州

,

;

,

在账簿的列栏中，它的崇高性丝毫不亚于在国家预算中。

[ɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] , [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [riˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]

in	the	laws	of	light	and	darkness	,	in	all	the	action	and	reaction	of	nature
在	这	法律	的	光	和	黑暗	,	在	全部	这	行动	和	反应	的	自然

.

:

.

在光明与黑暗的法则中，在自然界的一切作用与反作用中。

[aɪ] ['kænɑːt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [lɔːz] [wɪtʃ] each30

I	cannot	doubt	that	the	high	laws	which	each30
我	不能	怀疑	那	这	高的	法律	哪个	each30

我毫不怀疑，每个人所遵循的崇高法律30

[mæn] [siːz] ['evər] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðoʊz] ['prɑːsesɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [kən'vɜːrs(ə)nt] ,

man	sees	ever	implicated	in	those	processes	with	which	he	is	conversant	,
男人	看到	曾经	牵涉其中	在	那些	流程	和	哪个	他	是	熟人	,

人总是会发现自己与他所熟悉的那些过程息息相关。

[ðə; ði] [stɜːrn] ['eθɪks] [wɪtʃ] ['spɑːrk(ə)l] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['tʃɪz(ə)l] - [edʒ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['meʒərd] [aʊt] [baɪ]

the	stern	ethics	which	sparkle	on	his	chisel	-	edge	,	which	are	measured	out	by
这	船尾	伦理	哪个	火花	在	他的	凿	-	边缘	,	哪个	是	测量	出去	经过

[hɪz; ɪz] [plʌm] [ænd; ənd] [fʊt] - [ruːl] ,

his	plumb	and	foot	-	rule	,
他的	垂直	和	脚	-	规则	,

他凿刃上闪耀着严苛的道德准则，这些准则是用他的铅垂线和尺子来衡量的。

[wɪtʃ] [stænd] [æz; əz] ['mænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp] - [bɪl] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]

which	stand	as	manifest	in	the	footing	of	the	shop	-	bill	as	in	the	history
哪个	站立	作为	显现	在	这	立足点	的	这	店铺	-	账单	作为	在	这	历史

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] ,

of	a	state	,
的	一个	状态	,

这在商店账单的底部以及一个国家的历史中都显而易见。

— [duː] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [treɪd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] ['seldəm] [neɪmd] , [ɪg'zɔːlt] [hɪz; ɪz]

—	do	recommend	to	him	his	trade	,	and	though	seldom	named	,	exalt	his
—	做	推荐	到	他	他的	贸易	,	和	尽管	很少	命名	,	崇高	他的

['bɪznəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

business	to	his	imagination	.
商业	到	他的	想像力	.

——务必向他推荐他的行业，虽然很少提及他的名字，但要让他充分发挥想象力，提升他的事业。

[ðə; ði] [liːg] [bɪ'twiːn] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ɪn'geɪdʒz] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'suːm] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l]

The	league	between	virtue	and	nature	engages	all	things	to	assume	a	hostile
这	联盟	之间	美德	和	自然	参与	全部	事物	到	认为	一个	敌对的

[frʌnt] [tuː; tə] [vaɪs] .

front	to	vice	.
正面	到	副	.

美德与自然之间的联盟促使万物对邪恶采取敌对姿态。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd] ['sʌbstənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ['pɜːrsɪkjuːt] [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði]

The	beautiful	laws	and	substances	of	the	world	persecute	and	whip	the
这	美丽的	法律	和	物质	的	这	世界	迫害	和	鞭	这

['treɪtər] .

traitor	.
叛徒	.

世界美好的法则和物质会迫害和鞭笞叛徒。

[hiː; hi][faindz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [truːθ] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] ,

He	finds	that	things	are	arranged	for	truth	and	benefit	,
他	发现	那	事物	是	安排	为了	真相	和	益处	,

他发现一切安排都是为了真理和利益。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][den][ɪn][ðə; ði][waɪd][wɜːrld][tuː; tə][haɪd][ə; eɪ] [roʊg] .

but	there	is	no	den	in	the	wide	world	to	hide	a	rogue	.
但	那里	是	不	丹	在	这	宽的	世界	到	隐藏	一个	流氓	.

但是，在这广阔的世界里，没有一个藏身之处可以藏匿一个恶棍。

[kə'mɪt] [ə; eɪ][kraɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] .

Commit	a	crime	,	and	the	earth	is	made	of	glass	.
犯罪	一个	犯罪	,	和	这	地球	是	制成	的	玻璃	.

犯下罪行，地球就会变成玻璃。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [kən'siːlmənt] .

There	is	no	such	thing	as	concealment	.
那里	是	不	这样的	事物	作为	隐蔽	.

根本不存在隐瞒这种事。

[kə'mɪt] [ə; eɪ][kraɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv] [snoʊ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

Commit	a	crime	,	and	it	seems	as	if	a	coat	of	snow	fell	on	the	ground
犯罪	一个	犯罪	,	和	它	似乎	作为	如果	一个	外套	的	雪	跌倒	在	这	地面

,

,

,

犯下罪行后，仿佛地上突然飘落了一层雪。

[sʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'viːlz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] ['evri] ['pɑːrtrɪdʒ] [ænd; ənd][fɑːks][ænd; ənd]

such	as	reveals	in	the	woods	the	track	of	every	partridge	and	fox	and
这样的	作为	揭示	在	这	树林	这	追踪	的	每一个	鹧鸪	和	狐狸	和

['skwɜːrəl][ænd; ənd][moʊl] .

squirrel	and	mole	.
松鼠	和	痣	.

例如，它揭示了树林中每一只鹧鸪、狐狸、松鼠和鼹鼠的踪迹。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrd] , [juː; jʊ]['kænɑːt] [waɪp] [aʊt][ðə; ði] [fʊt] - [træk] ,

You	cannot	recall	the	spoken	word	,	you	cannot	wipe	out	the	foot	-	track	,
你	不能	记起	这	说	单词	,	你	不能	擦拭	出去	这	脚	-	追踪	,

你无法回忆起说过的话，也无法抹去留下的足迹。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] , -

you	cannot	draw	up	the	ladder	,	31
你	不能	画	向上	这	梯子	,	-

你不能画出梯子，31

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [noʊ]['ɪnlet][ɔːr] [kluː] .

so	as	to	leave	no	inlet	or	clew	.
所以	作为	到	离开	不	进口	或者	线索	.

不留任何入口或缝隙。

['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] ['dæmɪŋ] ['sɜːrkəmstæns] [træn'spaɪəz] .

Always	some	damning	circumstance	transpires	.
总是	一些	令人震惊的	环境	发生	.

总会有一些不利的情况发生。

[ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['sʌbstənsiz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , ['wɔːtər] , [snoʊ] , [wɪnd] , [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌm]

The	laws	and	substances	of	nature	,	water	,	snow	,	wind	,	gravitation	,	become
这	法律	和	物质	的	自然	,	水	,	雪	,	风	,	引力	,	变得

['penəltiz] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] .

penalties	to	the	thief	.
处罚	到	这	贼	.

自然界的规律和物质，如水、雪、风、引力，都成了对窃贼的惩罚。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [lɔː] [hoʊldz][wɪð; wɪθ]['iːkwəl] ['ʃʊrnəs] [fɔːr; fər][ɔːl] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] .

On	the	other	hand	,	the	law	holds	with	equal	sureness	for	all	right	action	.
在	这	其他	手	,	这	法律	持有	和	平等的	确定性	为了	全部	正确的	行动	.

另一方面，法律对所有正当行为都同样适用。

[lʌv] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lʌvd] .

Love	,	and	you	shall	be	loved	.
爱	,	和	你	将	是	喜爱	.

去爱，你就会得到爱。

[ɔːl] [lʌv] [ɪz] [ˌmæθə'mætɪkli] [dʒʌst] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][æn; ən][ˌældʒɪ'breɪɪk]

All	love	is	mathematically	just	,	as	much	as	the	two	sides	of	an	algebraic
全部	爱	是	数学上	只是	,	作为	很多	作为	这	二	侧面	的	一个	代数

[ɪ'kweɪʒ(ə)n] .

equation	.
方程	.

从数学角度来看，所有的爱都是公正的，就像代数方程的两边一样。

[ðə; ði] [gʊd] [mæn][hæz; həz] ['æbsəluːt] [gʊd] , [wɪtʃ] , [laɪk]['faɪər] , [tɜːrnz] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [oʊn]

The	good	man	has	absolute	good	,	which	,	like	fire	,	turns	every	thing	to	its	own
这	好的	男人	有	绝对	好的	,	哪个	,	喜欢	火	,	转弯	每一个	事物	到	它是	自己的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

善良的人拥有绝对的善，这种善如同火一般，能使万物回归其本性。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt][duː][hɪm; ɪm]['eni] [hɑːrm] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmiz] [sent] [ə'genst]

so	that	you	cannot	do	him	any	harm	;	but	as	the	royal	armies	sent	against
所以	那	你	不能	做	他	任何	伤害	;	但	作为	这	皇家	军队	发送	反对

[nə'poʊliən] ,

Napoleon	,
拿破仑	,

这样你就不会伤害他；但就像皇家军队派去对抗拿破仑一样，

[wen] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] , [kæst] [daʊn] [ðer; ðər] ['kʌlɝz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['enəmi] [bɪ'keɪm]

when	he	approached	,	cast	down	their	colors	,	and	from	enemies	became
什么时候	他	接近	,	投掷	向下	他们的	颜色	,	和	从	敌人	成为

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

当他走近时，他们便脱下战旗，从敌人变成了朋友。

[soʊ][duː] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [æz; əz] ['sɪknəs] , [ə'fens] , ['pɑːvərti] , [pruːv] ['benɪfæktəz] .

so	do	disasters	of	all	kinds	,	as	sickness	,	offence	,	poverty	,	prove	benefactors	.
所以	做	灾难	的	全部	种类	,	作为	疾病	,	罪行	,	贫困	,	证明	恩人	.

各种灾难，如疾病、冒犯、贫困，也都有其益处，它们最终都成为了恩人。

“ ['waɪndz] [bloʊ] [ænd; ənd]['wɔːtərz][roʊl]

“	Winds	blow	and	waters	roll
“	风	吹	和	水	卷

风吹浪打

[streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊər] [ænd; ənd]['deɪəti; 'diːəti] ,

Strength	to	the	brave	and	power	and	deity	,
力量	到	这	勇敢的	和	力量	和	神	,

力量归于勇敢者、神明和神灵。

[jet] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] .

Yet	in	themselves	are	nothing	.
然而	在	他们自己	是	没有什么	.

然而它们本身却什么也不是。

” ¶ [ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər] [bɪ'frendid] ['iːv(ə)n][baɪ] ['wiːknəs] [ænd; ənd]['diːfekt] .

”	¶	The	good	are	befriended	even	by	weakness	and	defect	.
”	¶	这	好的	是	结交朋友	甚至	经过	弱点	和	缺点	.

“¶ 善良的人即使有弱点和缺陷，也会与人为友。”

[æz; əz][noʊ][mæn][hæd; həd]['evər][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [praɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

As	no	man	had	ever	a	point	of	pride	that	was	not	injurious	to	him	,
作为	不	男人	有	曾经	一个	观点	的	自豪	那	曾是	不是	有害的	到	他	,

因为没有人的骄傲不是对自己有害的。

[soʊ][noʊ][mæn][hæd; həd]['evər][ə; eɪ]['diːfekt] [ðæt] [wʌz; wəz] not32

so	no	man	had	ever	a	defect	that	was	not32
所以	不	男人	有	曾经	一个	缺点	那	曾是	not32

所以，没有人有过不是32的缺陷。

['sʌmwer] [meɪd] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

somewhere	made	useful	to	him	.
某处	制成	有用	到	他	.

某个地方对他有用。

[ðə; ði][stæg][ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l][əd'maɪəd][hɪz; ɪz][hɔːrnz][ænd; ənd] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [bʌt; bət] [wen]

The	stag	in	the	fable	admired	his	horns	and	blamed	his	feet	,	but	when
这	麀	在	这	寓言	钦佩	他的	角	和	被指责	他的	脚	,	但	什么时候

[ðə; ði] ['hʌntər] [keɪm] ,

the	hunter	came	,
这	猎人	来了	,

寓言中的雄鹿欣赏自己的角，却抱怨自己的脚不好，但当猎人到来时，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] , [hɪz; ɪz][hɔːrnz]

his	feet	saved	him	,	and	afterwards	,	caught	in	the	thicket	,	his	horns
他的	脚	已保存	他	,	和	然后	,	捕捉	在	这	灌木丛	,	他的	角

[dɪ'strɔɪd] [hɪm; ɪm] .

destroyed	him	.
损毁	他	.

他的双脚救了他，但后来，他的角被困在灌木丛中，最终害死了他。

['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] [niːdz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .

Every	man	in	his	lifetime	needs	to	thank	his	faults	.
每一个	男人	在	他的	寿命	需求	到	感谢	他的	故障	.

每个人一生中都需要感谢自己的缺点。

[æz; əz][noʊ][mæn] ['θɜːrəli] [ˌʌndə'stændz] [ə; eɪ] [truːθ] [ʌn'tɪl][fɜːrst][hiː; hi][hæz; həz] [kən'tendid] [ə'genst]

As	no	man	thoroughly	understands	a	truth	until	first	he	has	contended	against
作为	不	男人	彻底	明白	一个	真相	直到	第一的	他	有	有争议	反对

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

没有人能在与真理抗争之前就彻底理解它，

[soʊ][noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['hɪndrənsiz] [ɔːr]['tæləntsˌ][ʌv; əv]

so	no	man	has	a	thorough	acquaintance	with	the	hindrances	or	talents	of
所以	不	男人	有	一个	彻底	熟人	和	这	障碍	或者	天赋	的

[men] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][wʌn][ænd; ənd] [siːn] [ðə; ðiː] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ðiː]

men	until	he	has	suffered	from	the	one	and	seen	the	triumph	of	the
男人	直到	他	有	遭受	从	这	一	和	已见	这	胜利	的	这

['ʌðər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɑːnt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [seɪm] .

other	over	his	own	want	of	the	same	.
其他	超过	他的	自己的	想	的	这	相同的	.

所以，除非一个人亲身经历过人的缺点或才能，并亲眼目睹过人的才能战胜了自己在这方面的不足，否则他无法真正了解人的缺点或才能。

[hæz; həz][hiː; hi][ə; eɪ]['diːfekt][ʌv; əv]['tempər] [ðæt] [ˌʌn'fɪts][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sə'saɪəti] ?

Has	he	a	defect	of	temper	that	unfits	him	to	live	in	society	?
有	他	一个	缺点	的	脾气	那	不合格者	他	到	居住	在	社会	?

他是否有不适宜在社会中生活的性情缺陷?

[ˌðer'baɪ] [hiː; hi][ɪz] ['drɪvn] [tuː; tə][ˌentər'teɪn] [hɪm'self][ə'loʊn][ænd; ənd][ə'kwaɪər]['hæbɪts][ʌv; əv][self] - [help]

Thereby	he	is	driven	to	entertain	himself	alone	and	acquire	habits	of	self	-	help
从而	他	是	驱动	到	招待	他自己	独自的	和	获得	习惯	的	自己	-	帮助

;

;
;

因此，他被迫独自消遣，并养成自助的习惯；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [laɪk][ðə; ðiː] ['wuːndɪd] ['ɔɪstər] , [hiː; hi] [mendz] [hɪz; ɪz] [ʃel] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] .

and	thus	,	like	the	wounded	oyster	,	he	mends	his	shell	with	pearl	.
和	因此	,	喜欢	这	受伤	牡蛎	,	他	修补	他的	壳	和	珍珠	.

因此，就像受伤的牡蛎一样，他用珍珠修补自己的贝壳。

['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [grəuz] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wiːknəs] .

Our	strength	grows	out	of	our	weakness	.
我们的	力量	生长	出去	的	我们的	弱点	.

我们的力量源于我们的弱点。

[nɑːt][ʌn'tɪl][wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪkt] [ænd; ənd] [stʌŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrli] [ʃɑːt] [æt; ət] ,

Not	until	we	are	pricked	and	stung	and	sorely	shot	at	,
不是	直到	我们	是	刺痛	和	被蜇了	和	非常	射击	在	,

只有当我们被刺伤、被蜇伤、被枪击得遍体鳞伤时，我们才会醒悟。

[ə'weɪkənz][ðə; ðiː][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːrmz][ɪt'self][wɪð; wɪθ]['siːkrət] ['fɔːrsɪz] .

awakens	the	indignation	which	arms	itself	with	secret	forces	.
觉醒	这	愤慨	哪个	武器	本身	和	秘密	力量	.

唤醒了人们心中的愤慨，而这种愤慨又会武装起秘密力量。

[ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪz]['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l] .

A	great	man	is	always	willing	to	be	little	.
一个	伟大的	男人	是	总是	愿意的	到	是	小的	.

伟大的人总是甘愿甘于平凡。

[waɪlst] [hiː; hi][sɪts][ɑːn][ðə; ðiː] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv][æd'væntɪdʒɪz] , he33

Whilst	he	sits	on	the	cushion	of	advantages	,	he33
而	他	坐着	在	这	软垫	的	优势	,	he33

虽然他坐拥诸多优势，但他33

[goʊz][tuː; tə] [sliːp] .
goes **to** **sleep** **.**
去 到 睡觉 .

睡着了。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [pʊʃt] , ['tɔːmentid] , [dɪ'fiːtɪd] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lɜːrn]
When **he** **is** **pushed** **,** **tormented** **,** **defeated** **,** **he** **has** **a** **chance** **to** **learn**
什么时候 他 是 推动 , 饱受折磨 , 战败 , 他 有 一个 机会 到 学习
['sʌmθɪŋ] ;
something **;**
某物 ;

当他被逼迫、被折磨、被打败时，他就有机会学到一些东西；

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][wɪts] , [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mænhʊd] ; [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [fækts] ;
he **has** **been** **put** **on** **his** **wits** **,** **on** **his** **manhood** **;** **he** **has** **gained** **facts** **;**
他 有 到过 放 在 他的 智慧 , 在 他的 男子气概 ; 他 有 获得 事实 ;

他依靠自己的智慧和男子气概；他获得了事实；

[ləːnz] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ; [ɪz] [kjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sænəti][ʌv; əv] [kən'siːt] ; [hæz; həz][gɑːt][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]
learns **his** **ignorance** **;** **is** **cured** **of** **the** **insanity** **of** **conceit** **;** **has** **got** **moderation**
学习 他的 无知 ; 是 治愈 的 这 疯狂 的 自负 ; 有 得到 适度
[ænd; ənd]['riːəl] [skɪl] .
and **real** **skill** **.**
和 真实的 技能 .

他认识到自己的无知；治好了自负的疯狂；获得了节制和真正的技能。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

赔偿(Compensation)
第2/2页

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['ɔ:lweɪz] [θroʊz] [hɪm'self] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] .

The	wise	man	always	throws	himself	on	the	side	of	his	assailants	.
这	明智的	男人	总是	投掷	他自己	在	这	边	的	他的	袭击者	.

智者总是站在攻击者一边。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðerz] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wi:k] [pɔɪnt] .

It	is	more	his	interest	than	it	is	theirs	to	find	his	weak	point	.
它	是	更多的	他的	兴趣	比	它	是	他们的	到	寻找	他的	虚弱的	观点	.

找到他的弱点，对他来说比对他们更有意义。

[ðə; ði] [wu:nd] [ænd; ənd] [fɔ:lz] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [skɪn] , [ænd; ənd] [wen]

The	wound	cicatrizes	and	falls	off	from	him	like	a	dead	skin	,	and	when
这	伤口	形成瘢痕	和	瀑布	离开	从	他	喜欢	一个	死的	皮肤	,	和	什么时候

[ðeɪ] [wʊd] ['traɪʌmf] ,

they	would	triumph	,
他们	会	胜利	,

伤口愈合脱落，就像死皮一样，而当他们即将取得胜利时，

[loʊ] !

lo	!
洛	!

瞧!

[hi:; hi] [hæz; həz] [pæst] [ɑ:n] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .

he	has	passed	on	invulnerable	.
他	有	通过了	在	无敌的	.

他已经刀枪不入地离开了。

[bleɪm] [ɪz] ['seɪfər] [ðæn; ðən] [preɪz] .

Blame	is	safer	than	praise	.
责备	是	更安全	比	称赞	.

指责比表扬更安全。

[aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] .

I	hate	to	be	defended	in	a	newspaper	.
我	恨	到	是	辩护	在	一个	报纸	.

我讨厌在报纸上被人辩护。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [sed] , [ɪz] [sed] [ə'genst] [ˌem 'i:] ,

As	long	as	all	that	is	said	,	is	said	against	me	,
作为	长的	作为	全部	那	是	说	,	是	说	反对	我	,

只要所有说的话都是针对我的，

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [sək'ses] .

I	feel	a	certain	assurance	of	success	.
我	感觉	一个	肯定	保证	的	成功	.

我感觉自己一定能成功。

[bʌt; bət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['hʌnid] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [preɪz] [ɑ:r; ər] ['spoʊkən] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] ,

But	as	soon	as	honied	words	of	praise	are	spoken	for	me	,
但	作为	很快	作为	蜂蜜	字	的	称赞	是	说	为了	我	,

但是，当有人对我说出甜言蜜语时，

[aɪ] [fi:l] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [laɪz] [ˌʌnprə'tektɪd] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

I	feel	as	one	that	lies	unprotected	before	his	enemies	.
我	感觉	作为	一	那	谎言	未受保护	前	他的	敌人	.

我感觉自己就像一个毫无防备地躺在敌人面前的人。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['evri] ['i:v(ə)l][tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [sə'kʌm] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfæktər] .

In	general	,	every	evil	to	which	we	do	not	succumb	is	a	benefactor	.
在	一般的	,	每一个	邪恶的	到	哪个	我们	做	不是	屈服	是	一个	恩人	.

总的来说，凡是我们没有屈服的恶事，都是我们的恩人。

[æz; əz][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndər] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd]['vælər][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]

As	the	Sandwich	Islander	believes	that	the	strength	and	valor	of	the	enemy
作为	这	三明治	岛民	相信	那	这	力量	和	勇气	的	这	敌人

[hi:; hi] [kɪlz] ['pa:siz]['ɪntu:][hɪm'self] ,

he	kills	passes	into	himself	,
他	杀戮	通过	进入	他自己	,

由于三明治群岛居民相信他杀死的敌人的力量和勇气会转移到自己身上，

[soʊ][wi:; wi][geɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][wi:; wi] [rɪ'zɪst] . -

so	we	gain	the	strength	of	the	temptation	we	resist	.	34
所以	我们	获得	这	力量	的	这	诱惑	我们	抵抗	.	-

因此，我们越能抵制诱惑，就越能增强自身的力量。34

[ðə; ði] [seɪm] [gɑ:rdz] [wɪtʃ] [prə'tekt] [ˌju: 'es][frʌm; frəm][dɪ'zæstər] , ['di:fekt][ænd; ənd]['enməti] , [dɪ'fend]

The	same	guards	which	protect	us	from	disaster	,	defect	and	enmity	,	defend
这	相同的	守卫	哪个	保护	我们	从	灾难	,	缺点	和	敌意	,	保卫

[ˌju: 'es] ,

us	,
我们	,

那些保护我们免受灾难、缺陷和敌意侵害的卫士，也同样会保卫我们。

[ɪf] [wi:; wi] [wɪl] , [frʌm; frəm] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [frɔ:d] .

if	we	will	,	from	selfishness	and	fraud	.
如果	我们	将要	,	从	自私	和	欺诈罪	.

如果我们愿意的话，可以归咎于自私和欺诈。

[boʊlts][ænd; ənd][baːz][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði][best][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

Bolts	and	bars	are	not	the	best	of	our	institutions	,
螺栓	和	酒吧	是	不是	这	最好的	的	我们的	机构	,

螺栓和钢筋并非我们制度中最好的组成部分。

[nɔ:r][ɪz] ['ʃru:dnəs] [ɪn] [treɪd] [ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

nor	is	shrewdness	in	trade	a	mark	of	wisdom	.
也不	是	城府	在	贸易	一个	标记	的	智慧	.

在商业上精明并不等同于智慧。

[men] ['sʌfər] [ɔ:l][ðer; ðər][laɪf] [lɔ:ŋ] ['ʌndər][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi]

Men	suffer	all	their	life	long	under	the	foolish	superstition	that	they	can	be
男人	遭受	全部	他们的	生活	长的	在下面	这	愚蠢	迷信	那	他们	能	是

['tʃi:tɪd] .

cheated	.
作弊	.

人们一生都在受愚昧的迷信所困扰，认为自己会被欺骗。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:tɪd] [baɪ]['eni][wʌn][bʌt; bət]

But	it	is	as	impossible	for	a	man	to	be	cheated	by	any	one	but
但	它	是	作为	不可能的	为了	一个	男人	到	是	作弊	经过	任何	一	但

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

但是，一个人不可能被任何人欺骗，除了他自己。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

as	for	a	thing	to	be	and	not	to	be	at	the	same	time	.
作为	为了	一个	事物	到	是	和	不是	到	是	在	这	相同的	时间	.

至于某事物既存在又不存在。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][θɜːrd]['saɪlənt]['pɑːrti][tuː; tə][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['baːginz] .

There	is	a	third	silent	party	to	all	our	bargains	.
那里	是	一个	第三	沉默的	派对	到	全部	我们的	特价商品	.

我们所有的交易背后都存在着一个沉默的第三方。

[ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv] [θɪŋz] [teɪks] [ɑːn][ɪt'self][ðə; ði] ['gærənti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt]

The	nature	and	soul	of	things	takes	on	itself	the	guaranty	of	the	fulfilment
这	自然	和	灵魂	的	事物	需要	在	本身	这	保证	的	这	履行

[ʌv; əv] ['evri] ['kɑːntrækt] ,

of	every	contract	,
的	每一个	合同	,

事物的本质和灵魂本身就承担着履行每一项契约的保证。

[soʊ][ðæt] ['ɑːnɪst] ['sɜːrvɪs] ['kænɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [lɔːs] .

so	that	honest	service	cannot	come	to	loss	.
所以	那	诚实的	服务	不能	来	到	损失	.

所以，诚实的服务不会遭受损失。

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrv] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['mæstər] , [sɜːrv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [mɔːr] .

If	you	serve	an	ungrateful	master	,	serve	him	the	more	.
如果	你	服务	一个	忘恩负义	掌握	,	服务	他	这	更多的	.

如果你侍奉的是一个忘恩负义的主人，那就更加卖力地侍奉他。

[pʊt][gɑːd][ɪn][jʊr; jər] [det] .

Put	God	in	your	debt	.
放	上帝	在	你的	债务	.

要感谢上帝。

['evri] [stroʊk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'peɪd] .

Every	stroke	shall	be	repaid	.
每一个	中风	将	是	已偿还	.

每一份攻击都将得到报复。

[ðə; ði][lɔːŋgər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] [wɪθ'hoʊldən] , [ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ;

The	longer	the	payment	is	withholden	,	the	better	for	you	;
这	更长	这	支付	是	扣留	,	这	更好的	为了	你	;

付款延迟的时间越长，对你越有利；

[fɔːr; fər]['kɑːmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ɑːn]['kɑːmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [reɪt] [ænd; ənd]['juːsɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs]

for	compound	interest	on	compound	interest	is	the	rate	and	usage	of	this
为了	化合物	兴趣	在	化合物	兴趣	是	这	速度	和	用法	的	这

[ɪks'tʃekər] .

exchequer	.
国库	.

复利的复利是这笔资金的利率和用途。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [tʃiːt] ['neɪtʃər] ,

The	history	of	persecution	is	a	history	of	endeavors	to	cheat	nature	,
这	历史	的	迫害	是	一个	历史	的	努力	到	欺骗	自然	,

迫害的历史就是试图欺骗自然的历史。

[tuː; tə] [meɪk] ['wɔːtər] [rʌn] [ʌp] [hɪl] , [tuː; tə] [twɪst] [ə; eɪ] [roʊp] [ʌv; əv][sænd] .

to	make	water	run	up	hill	,	to	twist	a	rope	of	sand	.
到	制作	水	跑步	向上	爬坡道	,	到	捻	一个	绳索	的	沙	.

使水向上流，拧成沙绳。

[ˌaɪ 'tiː] makes35

It	makes35
它	makes35

它使35

[noʊ] ['dɪfrəns] ['weðər] [ðə; ði] ['æktər] [bi:; bi] ['meni] [ɔ:r][wʌn] , [ə; eɪ]['taɪrənt][ɔ:r][ə; eɪ][mɑ:b] .

no	difference	whether	the	actors	be	many	or	one	,	a	tyrant	or	a	mob	.
不	不同之处	无论	这	演员	是	许多	或者	一	,	一个	暴君	或者	一个	暴民	.

无论是多人还是单人，暴君还是暴民，都没有区别。

[ə; eɪ][mɑ:b][ɪz][ə; eɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv]['bɑ:dɪz] [ˌvɑ:lən'terəli] [bɪ'ri:vɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌv; əv]['ri:z(ə)n][ænd; ənd]

A	mob	is	a	society	of	bodies	voluntarily	bereaving	themselves	of	reason	and
一个	暴民	是	一个	社会	的	身体	自愿	丧亲	他们自己	的	原因	和

['trævɜ:sɪŋ] [ɪts][wɜ:rk] .

traversing	its	work	.
穿越	它是	工作	.

暴民是由一群自愿放弃理性并践踏理性的群体组成的社会。

[ðə; ði][mɑ:b][ɪz][mæn] [ˌvɑ:lən'terəli] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] .

The	mob	is	man	voluntarily	descending	to	the	nature	of	the	beast	.
这	暴民	是	男人	自愿	下降	到	这	自然	的	这	兽	.

暴民是人自愿堕落到兽性的一面。

[ɪts] [fɪt] ['aʊər] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][ɪz] [naɪt] .

Its	fit	hour	of	activity	is	night	.
它是	合身	小时	的	活动	是	夜晚	.

它最活跃的时间是晚上。

[ɪts] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ɪn'seɪn] , [laɪk] [ɪts] [hoʊl] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

Its	actions	are	insane	,	like	its	whole	constitution	.
它是	行动	是	疯狂的	,	喜欢	它是	所有的	宪法	.

它的行为是疯狂的，就像它的整个宪法一样。

[ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:rsɪkju:t] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ; [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [wɪp] [ə; eɪ] [raɪt] ; [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [tɑ:r][ænd; ənd]

It	persecutes	a	principle	;	it	would	whip	a	right	;	it	would	tar	and
它	迫害	一个	原则	;	它	会	鞭	一个	正确的	;	它	会	焦油	和

['feðər] ['dʒʌstɪs] ,

feather	justice	,
羽毛	正义	,

它迫害原则；它践踏权利；它玷污正义。

[baɪ] [ɪn'fliktɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd]['aʊtreɪdʒ][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['pɝ:sənz][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:]

by	inflicting	fire	and	outrage	upon	the	houses	and	persons	of	those	who
经过	造成	火	和	暴行	之上	这	房屋	和	人	的	那些	WHO

[hæv; həv] [ði:z] .

have	these	.
有	这些	.

通过放火和暴行，夺取拥有这些物品的人的房屋和人身。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][præŋk][ʌv; əv] [bɔɪz] ,

It	resembles	the	prank	of	boys	,
它	类似	这	恶作剧	的	男孩们	,

这就像男孩们的恶作剧一样。

[hu:] [rʌn] [wɪð; wɪθ]['faɪər] - ['endʒɪnz] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['rʌdi] [ɔ:'rɔ:rə] ['stri:mɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:rz]

who	run	with	fire	-	engines	to	put	out	the	ruddy	aurora	streaming	to	the	stars
WHO	跑步	和	火	-	发动机	到	放	出去	这	红润	极光	流媒体	到	这	明星

.

:

.

他们开着消防车去扑灭那道流向星空的绚丽极光。

[ðə; ði] [ɪn'vaɪələt] ['spɪrɪt][tɜ:rnz][ðer; ðər] [spaɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɔ:ŋˌdu:əz] .

The	inviolate	spirit	turns	their	spite	against	the	wrongdoers	.
这	不可侵犯	精神	转弯	他们的	尽管如此	反对	这	作恶者	.

神圣不可侵犯的精神会将他们的怨恨转向作恶者。

[ðə; ði]['mɑːrtər]['kænɑːt][biː; bi] [dis'anəːd] .

The	martyr	cannot	be	dishonored	.
这	烈士	不能	是	蒙羞	.

烈士不容亵渎。

['evri] [læʃ] [in'fliktid] [ɪz][ə; eɪ] [tʌŋ] [ʌv; əv] [feɪm] ; ['evri] ['prɪzn] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'lʌstriəs] [ə'boʊd] ;

Every	lash	inflicted	is	a	tongue	of	fame	;	every	prison	a	more	illustrious	abode	;
每一个	睫毛	造成的	是	一个	舌头	的	名声	;	每一个	监狱	一个	更多的	杰出	住所	;

每一次鞭笞都是一次荣耀的洗礼；每一次囚禁都是一次更加辉煌的归宿。

['evri] [bəːnd] [bʊk] [ɔːr] [haʊs] [in'laitənz] [ðə; ði][wɜːrld] ;

every	burned	book	or	house	enlightens	the	world	;
每一个	烧伤	书	或者	房子	启迪	这	世界	;

每一本被焚毁的书籍或房屋都能启迪世界；

['evri] [sə'prest] [ɔːr] [ɪk'spʌndʒd] [wɜːrd] [rɪ'vɜːbəˌreɪts] [θruː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə]

every	suppressed	or	expunged	word	reverberates	through	the	earth	from	side	to
每一个	被抑制	或者	已删除	单词	回响	通过	这	地球	从	边	到

[saɪd] .

side	.
边	.

每一个被压制或抹去的词语，都会在地球上回荡。

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men][ɑːr; ər][æt; ət][læst] [ə'raʊzd] ; ['riːz(ə)n] [lʊks] [aʊt][ænd; ənd] ['dʒʌstifaiz] [hɜːr; hər]

The	minds	of	men	are	at	last	aroused	;	reason	looks	out	and	justifies	her
这	思想	的	男人	是	在	最后的	被唤醒	;	原因	看起来	出去	和	证明其合理性	她

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

人们的思想终于觉醒；理性审视自身，并为其辩护。

[ænd; ənd] ['mælɪs] [faindz][ɔːl][hɜːr; hər][wɜːrk][ɪn][veɪn] .

and	malice	finds	all	her	work	in	vain	.
和	恶意	发现	全部	她	工作	在	徒劳	.

恶意的一切努力终将徒劳无功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] the36

It	is	the36
它	是	the36

这是第36期

['wɪpər] [huː] [ɪz] [wɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪrənt] [huː] [ɪz] [ʌn'dʌn] .

whipper	who	is	whipped	,	and	the	tyrant	who	is	undone	.
鞭子	WHO	是	鞭打	,	和	这	暴君	WHO	是	未完成	.

鞭笞者反遭鞭笞，暴君覆灭。

[ðʌs] [duː][ɔːl] [θɪŋz] [priːtʃ] [ðə; ði] [ɪn'dɪfərənsi] [ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] .

Thus	do	all	things	preach	the	indifferency	of	circumstances	.
因此	做	全部	事物	布道	这	冷漠	的	情况	.

因此，万事万物都在宣告环境的无差别性。

[ðə; ði][mæn][ɪz][ɔːl] .

The	man	is	all	.
这	男人	是	全部	.

这个人就是一切。

['evri] [θɪŋ] [hæz; həz] [tuː] [saɪdz] , [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd][æn; ən]['iːv(ə)l] .

Every	thing	has	two	sides	,	a	good	and	an	evil	.
每一个	事物	有	二	侧面	,	一个	好的	和	一个	邪恶的	.

任何事物都有两面性，既有善也有恶。

['evri] [əd'væntɪdʒ] [hæz; həz][ɪts][tæks] .

Every	advantage	has	its	tax	.
每一个	优势	有	它是	税	.

每一种优势都有其代价。

[aɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə][bi:; bi]['kɑ:ntent] .

I	learn	to	be	content	.
我	学习	到	是	内容	.

我学会了知足。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfərənsi] .

But	the	doctrine	of	compensation	is	not	the	doctrine	of	indifferency	.
但	这	教义	的	赔偿	是	不是	这	教义	的	冷漠	.

但补偿原则并非漠视原则。

[ðə; ði] ['θɔ:tləs] [seɪ] , [ɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [reprɪzen'teɪʃnz] : “ [wʌt] [bu:ts] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][du:] [wel]

The	thoughtless	say	,	on	hearing	these	representations	:	“	What	boots	it	to	do	well
这	轻率	说	,	在	听力	这些	表现形式	:	“	什么	靴子	它	到	做	出色地

?

?
?

那些不加思考的人听到这些说法后会说：“什么才能做好？”

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪ'vent] [tu:; tə] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ; [ɪf] [aɪ][geɪn] ['eni] [gʊd] ,

there	is	one	event	to	good	and	evil	;	if	I	gain	any	good	,
那里	是	一	事件	到	好的	和	邪恶的	;	如果	我	获得	任何	好的	,

善恶之间只有一件事：如果我获得任何善，

[aɪ][mʌst; məst] [peɪ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ; [ɪf] [aɪ] [lu:z] ['eni] [gʊd] , [aɪ][geɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ;

I	must	pay	for	it	;	if	I	lose	any	good	,	I	gain	some	other	;
我	必须	支付	为了	它	;	如果	我	失去	任何	好的	,	我	获得	一些	其他	;

我必须为此付出代价；如果我失去了一些东西，我也会得到另一些东西；

[ɔ:l] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ɪn'dɪfrənt] .

all	actions	are	indifferent	.
全部	行动	是	冷漠	.

所有行为都无关紧要。

” ¶ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [di:pər] [fækt][ɪn][ðə; ði][soʊl][ðæn; ðən][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [tu:; tə][wɪt] : [ɪts] [oʊn]

”	¶	There	is	a	deeper	fact	in	the	soul	than	compensation	,	to	wit	:	its	own
”	¶	那里	是	一个	更深	事实	在	这	灵魂	比	赔偿	,	到	有	:	它是	自己的

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

“¶灵魂中存在着比补偿更深层次的事实，那就是：它自身的本质。

[ðə; ði][soʊl][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ][laɪf] .

The	soul	is	not	a	compensation	,	but	a	life	.
这	灵魂	是	不是	一个	赔偿	,	但	一个	生活	.

灵魂不是一种补偿，而是一种生命。

[ðə; ði][soʊl][ɪz] .

The	soul	is	.
这	灵魂	是	.

灵魂是。

['ʌndər] [ɔ:l] [ðɪs] ['rʌnɪŋ] [si:] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstæns] , [hu:z] ['wɔ:tərz] [eb] [ænd; ənd] [floʊ] [wɪð; wɪθ]

Under	all	this	running	sea	of	circumstance	,	whose	waters	ebb	and	flow	with
在下面	全部	这	跑步	海	的	环境	,	谁	水	落潮	和	流动	和

['pɜ:rfɪkt] ['bæləns] ,

perfect	balance	,
完美的	平衡	,

在这一切变幻莫测的境遇之下，潮起潮落，却又保持着完美的平衡，

[laɪz][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'bɪs] [ʌv; əv]['riːəl] ['biːɪŋ] .
lies **the** **aboriginal** **abyss** **of** **real** **Being** **.**
谎言 这 土著 深渊 的 真实的 存在 .

那里蕴藏着真实存在的原始深渊。

[ɪg'zɪstəns] , [ɔːr][gɑːd] , [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] [ɔːr][ə; eɪ][pɑːrt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] .
Existence **,** **or** **God** **,** **is** **not** **a** **relation** **or** **a** **part** **,** **but** **the** **whole** **.**
存在 , 或者 上帝 , 是 不是 一个 关系 或者 一个 部分 , 但 这 所有的 .

存在，或者说上帝，不是一种关系或一部分，而是整体。

['biːɪŋ] [ɪz][ðə; ði][væst] [ə'fɜːrmətɪv] , [ɪk'skluːdɪŋ] [nɪ'geɪʃ(ə)n] , [self] - ['bæləns t] , [ænd; ənd] ['swɔləuiŋ] [ʌp]
Being **is** **the** **vast** **affirmative** **,** **excluding** **negation** **,** **self** **-** **balanced** **,** **and** **swallowing** **up**
存在 是 这 广阔的 肯定 , 不包括 否定 , 自己 - 均衡 , 和 吞咽 向上
[ɔːl] [rɪ'leɪʃnz] ,
all **relations** **,**
全部 关系 ,

存在是浩瀚的肯定，排除否定，自我平衡，并吞噬一切关系。

[pɑːrts][ænd; ənd][taɪmz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .
parts **and** **times** **within** **itself** **.**
部分 和 时代 之内 本身 .

它本身就包含多个部分和时间。

['neɪtʃər] , [truːθ] , -
Nature **,** **truth** **,** **37**
自然 , 真相 , -

自然，真理，37

['vɜːrtʃuː] , [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɪnflʌks][frʌm; frəm] [ðens] .
virtue **,** **are** **the** **influx** **from** **thence** **.**
美德 , 是 这 流入 从 因此 .

美德，便是由此而来的涌入。

[vaɪs] [ɪz][ðə; ði] ['æbsəns] [ɔːr] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
Vice **is** **the** **absence** **or** **departure** **of** **the** **same** **.**
副 是 这 缺席 或者 离开 的 这 相同的 .

恶习就是同类事物的缺失或消失。

['nʌθɪŋ] , ['fɔːlshʊd] , [meɪ] [ɪn'diːd] [stænd][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [naɪt] [ɔːr] [ʃeɪd] [ɑːn] [wɪtʃ] ,
Nothing **,** **Falsehood** **,** **may** **indeed** **stand** **as** **the** **great** **Night** **or** **shade** **on** **which** **,**
没有什么 , 谬误 , 可能 的确 站立 作为 这 伟大的 夜晚 或者 阴影 在 哪个 ,

虚妄之物，或许真的无法成为那伟大的黑夜或阴影，它笼罩着……

[æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['juːnɪvɜːrs] [peɪnts] [ɪt'self] [fɔːrθ] ; [bʌt; bət][noʊ][fækt][ɪz] [bɪ'gɑːtn]
as **a** **background** **,** **the** **living** **universe** **paints** **itself** **forth** **;** **but** **no** **fact** **is** **begotten**
作为 一个 背景 , 这 活的 宇宙 油漆 本身 前进 ; 但 不 事实 是 所生的
[baɪ][ˌaɪ 'tiː] ;
by **it** **;**
经过 它 ;

作为背景，生机勃勃的宇宙展现自身；但任何事实都不是由此而生的；

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][wɜːrk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .
it **cannot** **work** **,** **for** **it** **is** **not** **.**
它 不能 工作 , 为了 它 是 不是 .

这行不通，因为它根本不行。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][wɜːrk]['eni] [gʊd] ; [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][wɜːrk]['eni][hɑːrm] .
It **cannot** **work** **any** **good** **;** **it** **cannot** **work** **any** **harm** **.**
它 不能 工作 任何 好的 ; 它 不能 工作 任何 伤害 .

它既不会带来任何好处，也不会造成任何伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrm] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] .

It	is	harm	,	inasmuch	as	it	is	worse	not	to	be	than	to	be	.
它	是	伤害	,	因此	作为	它	是	更糟	不是	到	是	比	到	是	.

这是一种伤害，因为不存在比存在更糟糕。

[wiː; wi] [fiːl] [dɪ'frɔːdid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə]['iːv(ə)l][ækts] ,

We	feel	defrauded	of	the	retribution	due	to	evil	acts	,
我们	感觉	受骗	的	这	报应	到期的	到	邪恶的	行为	,

我们感到自己因邪恶行为而应受到的惩罚被剥夺了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [əd'hiəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][vaɪs][ænd; ənd]['kɑːntjʊməsi] ,

because	the	criminal	adheres	to	his	vice	and	contumacy	,
因为	这	刑事	粘着	到	他的	副	和	桀骜不驯	,

因为罪犯执迷不悟，桀骜不驯。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['kraɪsɪs][ɔːr]['dʒʌdʒmənt] ['eniwer] [ɪn]['vɪzəb(ə)l]['neɪtʃər] .

and	does	not	come	to	a	crisis	or	judgment	anywhere	in	visible	nature	.
和	做	不是	来	到	一个	危机	或者	判断	任何地方	在	可见的	自然	.

并且没有在任何可见的方面出现危机或审判。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['stʌnɪŋ] [ˌkɑːnfjuː'teɪʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] [bɪ'fɔːr] [men][ænd; ənd]['eɪndʒəlz] .

There	is	no	stunning	confutation	of	his	nonsense	before	men	and	angels	.
那里	是	不	令人惊叹的	反驳	的	他的	废话	前	男人	和	天使	.

在世人和天使面前，没有人能令人信服地驳斥他的谬论。

[hæz; həz][hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [aʊt'wɪtid] [ðə; ði] [lɔː] ?

Has	he	,	therefore	,	outwitted	the	law	?
有	他	,	所以	,	被智胜	这	法律	?

因此，他是否已经逃脱了法律的制裁?

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði] [mə'lɪgnəti] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][soʊ][fɑːr]

Inasmuch	as	he	carries	the	malignity	and	the	lie	with	him	,	he	so	far
因此	作为	他	携带	这	恶毒	和	这	说谎	和	他	,	他	所以	远的

[dɪ'siːsɪz] [frʌm; frəm]['neɪtʃər] .

deceases	from	nature	.
疾病	从	自然	.

因为他心怀恶意和谎言，所以他早已违背了自然规律。

[ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

In	some	manner	there	will	be	a	demonstration	of	the	wrong	to	the
在	一些	方式	那里	将要	是	一个	示范	的	这	错误的	到	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ;

understanding	also	;
理解	还	;

在某种程度上，也会向理解者展示错误之处;

[bʌt; bət] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] ['dedli] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [meɪks] [skwer] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l]

but	,	should	we	not	see	it	,	this	deadly	deduction	makes	square	the	eternal
但	,	应该	我们	不是	看	它	,	这	致命	扣除	制作	正方形	这	永恒

[ə'kaʊnt] . ¶

account	.	¶
帐户	.	¶

但是，如果我们看不到这一点，这种致命的推论就会使永恒的账目变得清晰明了。

['niːðər] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðæt] [ðə; ði][geɪn][ʌv; əv] ['rektɪtuːd]

Neither	can	it	be	said	,	on	the	other	hand	,	that	the	gain	of	rectitude
两者都不	能	它	是	说	,	在	这	其他	手	,	那	这	获得	的	正直

[mʌst; məst][biː; bi] bought38

must	be	bought38
必须	是	bought38

另一方面，也不能说获得正直是必须用金钱换来的。38

[baɪ]['eni] [lɔːs] .
by any loss .
经过 任何 损失 .

任何损失。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['penəlti] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] ; [noʊ] ['penəlti] [tuː; tə]['wɪzdəm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['prɑːpər] [ə'dɪʃənz]
There is no penalty to virtue ; no penalty to wisdom ; they are proper additions
那里 是 不 惩罚 到 美德 ; 不 惩罚 到 智慧 ; 他们 是 恰当的 新增内容
[ʌv; əv] ['biːɪŋ] .
of being .
的 存在 .

美德没有惩罚，智慧也没有惩罚，它们都是生命的恰当补充。

[ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtʃuəs]['ækʃ(ə)n] , [aɪ]['prɑːpərli][ˌeɪ 'em] ; [ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtʃuəs][ækt] , [aɪ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]
In a virtuous action , I properly am ; in a virtuous act , I add to the
在 一个 有德行的 行动 , 我 适当地 是 ; 在 一个 有德行的 行为 , 我 添加 到 这
[wɜːrld] ;
world ;
世界 ;

行善，我才真正存在；行善，我才为世界增添价值；

[aɪ][plænt]['ɪntuː][dɪ'zɜːrts] ['kɔŋkəd] [frʌm; frəm]['keɪɑːs][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ,
I plant into deserts conquered from Chaos and Nothing ,
我 植物 进入 沙漠 征服 从 混乱 和 没有什么 ,

我在从混沌和虚无中征服的沙漠中播种，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ri'siːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
and see the darkness receding on the limits of the horizon .
和 看 这 黑暗 消退 在 这 限制 的 这 地平线 .

看到地平线尽头的黑暗渐渐消退。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [ɪk'ses] [tuː; tə] [lʌv] , [nʌn] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] , [nʌn] [tuː; tə] ['bjuːti] ,
There can be no excess to love , none to knowledge , none to beauty ,
那里 能 是 不 过量的 到 爱 , 没有任何 到 知识 , 没有任何 到 美丽 ,

爱没有过剩，知识没有过剩，美也没有过剩。

[wen] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ɪn][ðə; ði]['pjʊrɪst] [sens] .
when these attributes are considered in the purest sense .
什么时候 这些 属性 是 经过考虑的 在 这 最纯净的 感觉 .

当从最纯粹的意义上考虑这些属性时。

[ðə; ði] [soʊl] [ri'fjuːziz] [ɔːl]['limits] .
The soul refuses all limits .
这 灵魂 拒绝 全部 限制 .

灵魂不受任何限制。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fəːmz] [ɪn][mæn]['ɔːlweɪz] [æn; ən]['ɑːptɪmɪzəm] , ['nevər][ə; eɪ]['pesɪmɪzəm] . ¶
It affirms in man always an Optimism , never a Pessimism . ¶
它 肯定 在 男人 总是 一个 乐观 , 绝不 一个 悲观主义 . ¶

它肯定了人类身上永远存在的乐观主义，而非悲观主义。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːgres] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] .
His life is a progress , and not a station .
他的 生活 是 一个 进步 , 和 不是 一个 车站 .

他的人生是一个进步的过程，而不是一个终点。

[hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkt][ɪz] [trʌst] .
His instinct is trust .
他的 本能 是 相信 .

他的本能是信任。

['aʊər; ɑːr] ['ɪnstɪŋkt] ['juːzɪz] “ [mɔːr] ” [ænd; ənd] “ [les] ” [ɪn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mæn] , ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv]

Our	instinct	uses	“	more	”	and	“	less	”	in	application	to	man	,	always	of
我们的	本能	用途	“	更多的	”	和	“	较少的	”	在	应用	到	男人	,	总是	的

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] ,

the	presence	of	the	soul	,
这	在场	的	这	灵魂	,

我们的本能会用“多”和“少”来形容人，而这始终与灵魂的存在有关。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ʌv; əv] [ɪts] ['æbsəns] ; [ðə; ði] [breɪv] [mæn] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kaʊərd] ;

and	not	of	its	absence	;	the	brave	man	is	greater	than	the	coward	;
和	不是	的	它是	缺席	;	这	勇敢的	男人	是	更大的	比	这	懦夫	;

而不是它的缺失；勇敢的人比懦夫更伟大；

[ðə; ði] [truː] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] , [ðə; ði] [waɪz] , [ɪz] [mɔːr] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [nɑːt] [les] ,

the	true	,	the	benevolent	,	the	wise	,	is	more	a	man	,	and	not	less	,
这	真的	,	这	仁慈	,	这	明智的	,	是	更多的	一个	男人	,	和	不是	较少的	,

真正善良、仁慈、睿智的人，才更像一个人，而不是更不像一个人。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd] [neɪv] .

than	the	fool	and	knave	.
比	这	傻子	和	恶棍	.

比傻瓜和恶棍还不如。

[ðer; ðər] [ɪz] , ['ðerfɔːr] , [noʊ] [tæks] [ɑːn] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuː] ,

There	is	,	therefore	,	no	tax	on	the	good	of	virtue	,
那里	是	,	所以	,	不	税	在	这	好的	的	美德	,

因此，美德这种善行无需缴税。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [gɑːd] [hɪm'self] , [ɔːr] ['æbsəluːt] [ɪg'zɪstəns] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kəm'pærətɪv] .

for	that	is	the	incoming	of	God	himself	,	or	absolute	existence	,	without	any	comparative	.
为了	那	是	这	即将到来	的	上帝	他自己	,	或者	绝对	存在	,	没有	任何	比较	.

因为那是上帝自身的降临，或者说是绝对的存在，没有任何比较关系。

[ɔːl] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [gʊd] [hæz; həz] [ɪts] [tæks] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] without39

All	external	good	has	its	tax	,	and	if	it	came	without39
全部	外部的	好的	有	它是	税	,	和	如果	它	来了	without39

一切外部利益都有其代价，如果它没有39

['dezərt] [ɔːr] [swet] , [hæz; həz] [noʊ] [ruːt] [ɪn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

desert	or	sweat	,	has	no	root	in	me	,	and	the	next	wind	will	blow	it	away	.
沙漠	或者	汗	,	有	不	根	在	我	,	和	这	下一个	风	将要	吹	它	离开	.

沙漠或汗水，在我心中没有根基，下一阵风就会把它吹走。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz] [ðə; ði] [soʊlz] ,

But	all	the	good	of	nature	is	the	soul's	,
但	全部	这	好的	的	自然	是	这	灵魂的	,

但自然界的一切美好都属于灵魂。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪf] [peɪd] [fɔːr; fər] [ɪn] ['neɪtʃɚz] ['lɔːfl] [kɔɪn] , [ðæt] [ɪz] ,

and	may	be	had	if	paid	for	in	nature's	lawful	coin	,	that	is	,
和	可能	是	有	如果有薪酬的		为了	在	自然的	合法的	硬币	,	那	是	,

只要用自然界合法的货币支付，就可以获得，也就是说，

[baɪ] ['leɪbər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ə'laʊ] .

by	labor	which	the	heart	and	the	head	allow	.
经过	劳动	哪个	这	心	和	这	头	允许	.

凭借心灵和头脑所能承受的努力。

[aɪ][noʊ][lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ][duː][nɑːt] [ɜːrn] ; [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

I	no	longer	wish	to	meet	a	good	I	do	not	earn	;	for	example	,
我	不	更长	希望	到	见面	一个	好的	我	做	不是	赚	;	为了	例子	,

我不再希望得到我没有付出劳动所得的利益；例如，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['berid] [goʊld] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [nuː]

to	find	a	pot	of	buried	gold	,	knowing	that	it	brings	with	it	new
到	寻找	一个	锅	的	埋葬	金子	,	会心	那	它	带来	和	它	新的

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ] .

responsibility	.
责任	.

找到埋藏的金罐，也知道随之而来的是新的责任。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [mɔːr] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [gʊdz] , — ['niːðər] [pə'zeʃnz] , [nɔːr] ['ɔnəz] , [nɔːr] ['paʊɝz] ,

I	do	not	wish	more	external	goods	,	—	neither	possessions	,	nor	honors	,	nor	powers	,
我	做	不是	希望	更多的	外部的	商品	,	—	两者都不	财产	,	也不	荣誉	,	也不	权力	,

[nɔːr] ['pɝːsənz] .

nor	persons	.
也不	人	.

我不想要更多的外在的东西，——既不想要财产，也不想要荣誉，也不想要权力，更不想要人。

[ðə; ði][geɪn][ɪz] [ə'pærənt] ; [ðə; ði][tæks][ɪz]['sɜːrt(ə)n] .

The	gain	is	apparent	;	the	tax	is	certain	.
这	获得	是	明显	;	这	税	是	肯定	.

收益显而易见；税收确定无疑。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][tæks][ɑːn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ɪg'zɪsts] ,

But	there	is	no	tax	on	the	knowledge	that	the	compensation	exists	,
但	那里	是	不	税	在	这	知识	那	这	赔偿	存在	,

但是，知道有这种补偿存在并不需要缴税。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][dɪg][ʌp] ['treʒər] .

and	that	it	is	not	desirable	to	dig	up	treasure	.
和	那	它	是	不是	理想	到	挖	向上	宝藏	.

挖掘宝藏是不可取的。

[ˌhɪr'ɪn] [aɪ] [rɪ'dʒɔɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'riːn] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [piːs] .

Herein	I	rejoice	with	a	serene	eternal	peace	.
在此处	我	麾	和	一个	安详	永恒	和平	.

在此，我欢欣鼓舞，享受永恒的宁静与和平。

[aɪ]['kɑːntrækt][ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l] ['mɪstʃɪf] .

I	contract	the	boundaries	of	possible	mischief	.
我	合同	这	边界	的	可能的	恶作剧	.

我缩小了可能捣蛋的范围。

[aɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bəːnəd; bə'nɑːd] : “ ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][wɜːrk][ˌem 'iː] ['dæmɪdʒ]

I	learn	the	wisdom	of	St	.	Bernard	:	“	Nothing	can	work	me	damage
我	学习	这	智慧	的	英石	.	伯纳德	:	“	没有什么	能	工作	我	损害

[ɪk'sept] [maɪ'self] ;

except	myself	;
除了	我	;

我领悟了圣伯纳德的智慧：“除了我自己，没有什么能伤害我；

[ðə; ði][hɑːrm] [ðæt] [aɪ] [sə'steɪn] , [aɪ] ['kæri] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

the	harm	that	I	sustain	,	I	carry	about	with	me	,
这	伤害	那	我	维持	,	我	携带	关于	和	我	,

我所遭受的伤害，我将一直背负在心上。

[ænd; ənd]['nevər][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['riːəl] ['sʌfərər] [bʌt; bət][baɪ][maɪ] [oʊn] [fɔːlt] .

and	never	am	a	real	sufferer	but	by	my	own	fault	.
和	绝不	是	一个	真实的	患者	但	经过	我的	自己的	过错	.

我从未真正遭受过痛苦，这都是我自己的错。

” ¶ [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][ɪz][ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

”	¶	In	the	nature	of	the	soul	is	the	compensation	for	the
”	¶	在	这	自然	的	这	灵魂	是	这	赔偿	为了	这

[ˌɪnə'kwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪ'kwɑːlɪtiːz, 'ɪniː'kwɑːlɪtiːz][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] .

inequalities	of	condition	.
不平等	的	状况	.

“灵魂的本质是对境况不平等的补偿。”

[ðə; ði]['rædɪk(ə)l]['trædʒədi][ʌv; əv]['neɪtʃər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] the40

The	radical	tragedy	of	nature	seems	to	be	the40
这	激进的	悲剧	的	自然	似乎	到	是	the40

自然界的根本悲剧似乎是40

[dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ænd; ənd] [les] .

distinction	of	More	and	Less	.
区别	的	更多的	和	较少的	.

区分“多”和“少”。

[haʊ] [kæn; kən] [les] [nɑːt] [fiːl] [ðə; ði][peɪn] ; [haʊ] [nɑːt] [fiːl] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɔːr] [mə'levələns] [tɔːrdz]

How	can	Less	not	feel	the	pain	;	how	not	feel	indignation	or	malevolence	towards
如何	能	较少的	不是	感觉	这	疼痛	;	如何	不是	感觉	愤慨	或者	恶意	向

[mɔːr] ?

More	?
更多的	?

“少”怎能不感到痛苦？怎能不为“多”感到愤慨或恶意？

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [les] ['fæk(ə)lti] , [ænd; ənd][wʌn] [fiːlz] [sæd] ,

Look	at	those	who	have	less	faculty	,	and	one	feels	sad	,
看	在	那些	WHO	有	较少的	学院	,	和	一	感觉	伤心	,

看到那些能力较弱的人，真让人感到难过。

[ænd; ənd] [noʊz] [nɑːt] [wel] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	knows	not	well	what	to	make	of	it	.
和	知道	不是	出色地	什么	到	制作	的	它	.

但他不太清楚该如何看待这件事。

['ɔːlmoʊst][hiː; hi] [ʃʌnz] [ðer; ðər] [aɪ] ; [hiː; hi] [fɪrz] [ðeɪ] [wɪl] [ʌp'breɪd] [gɑːd] .

Almost	he	shuns	their	eye	;	he	fears	they	will	upbraid	God	.
几乎	他	回避	他们的	眼睛	;	他	恐惧	他们	将要	吒	上帝	.

他几乎不敢直视他们的眼睛；他害怕他们会责备上帝。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [duː] ?

What	should	they	do	?
什么	应该	他们	做	?

他们应该怎么做?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .

It	seems	a	great	injustice	.
它	似乎	一个	伟大的	不公正	.

这似乎太不公平了。

[bʌt; bət] [siː] [ðə; ði][fækts] ['nɪrli] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['maʊntənəs] [ˌɪnə'kwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪ'kwɑːlɪtiːz, 'ɪniː'kwɑːlɪtiːz]

But	see	the	facts	nearly	,	and	these	mountainous	inequalities
但	看	这	事实	几乎	,	和	这些	多山	不平等

['vænɪʃ] .

vanish	.
消失	.

但只要了解事实，这些巨大的不平等就会消失。

[lʌv] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][sʌn] [melts] [ðə; ði]['aɪsbɜːrg][ɪn][ðə; ði] [siː] .

Love	reduces	them	as	the	sun	melts	the	iceberg	in	the	sea	.
爱	减少	他们	作为	这	太阳	融化	这	冰山	在	这	海	.

爱情能化解一切，就像太阳融化海中的冰山一样。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] ['biːɪŋ] [wʌn] , [ðɪs] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [maɪn]

The	heart	and	soul	of	all	men	being	one	,	this	bitterness	of	His	and	Mine
这	心	和	灵魂	的	全部	男人	存在	一	,	这	苦味	的	他的	和	矿

[siːsiz] .

ceases	.
停止	.

既然所有人的心和灵魂都是一体的，那么祂们之间的这种痛苦和我的痛苦也就消失了。

[hɪz; ɪz] [ɪz] [maɪn] .

His	is	mine	.
他的	是	矿	.

他的就是我的。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ˌem 'iː] .

I	am	my	brother	and	my	brother	is	me	.
我	是	我的	兄弟	和	我的	兄弟	是	我	.

我就是我的兄弟，我的兄弟就是我。

[ɪf] [aɪ] [fiːl] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'dʌn] [baɪ] [greɪt] ['nebəz] , [aɪ] [kæn; kən] [jet] [lʌv] ;

If	I	feel	overshadowed	and	outdone	by	great	neighbors	,	I	can	yet	love	;
如果	我	感觉	黯然失色	和	胜过	经过	伟大的	邻居	,	我	能	然而	爱	;

即使我觉得自己被优秀的邻居们的光芒所掩盖，我依然可以去爱；

[aɪ] [kæn; kən] [stɪl] [rɪ'siːv] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] , ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ðə; ði] ['grændʒər] [hiː; hi]

I	can	still	receive	;	and	he	that	loveth	,	maketh	his	own	the	grandeur	he
我	能	仍然	收到	;	和	他	那	爱	,	制造	他的	自己的	这	宏伟	他

[lʌvz] .

loves	.
爱	.

我依然可以接受；而爱的人，会将他所爱的辉煌据为己有。

[ˌðer'baɪ] [aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [maɪ] ['gɑːrdiən] ,

Thereby	I	make	the	discovery	that	my	brother	is	my	guardian	,
从而	我	制作	这	发现	那	我的	兄弟	是	我的	监护人	,

由此我发现我的哥哥是我的监护人。

['æktɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['frɛndliːəst] [dɪ'zaɪnz] ,

acting	for	me	with	the	friendliest	designs	,
表演	为了	我	和	这	最友善	设计	,

以最友好的设计为我服务，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [aɪ] [soʊ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] ['envid] [ɪz] [maɪ] [oʊn] .

and	the	estate	I	so	admired	and	envied	is	my	own	.
和	这	财产	我	所以	钦佩	和	令人羡慕	是	我的	自己的	.

而我如此仰慕和羡慕的庄园，正是我自己的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪts]

It	is	the	eternal	nature	of	the	soul	to	appropriate	and	make	all	things	its
它	是	这	永恒	自然	的	这	灵魂	到	合适的	和	制作	全部	事物	它是

[oʊn] .

own	.
自己的	.

灵魂的永恒本性就是占有并利用万物。

['dʒiːzəs] [ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪr] [ɑːr; ər] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] , -

Jesus	and	Shakespeare	are	fragments	of	the	soul	,	41
耶稣	和	莎士比亚	是	片段	的	这	灵魂	,	-

耶稣和莎士比亚都是灵魂的碎片，41

[ænd; ənd] [baɪ] [lʌv] [aɪ] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [oʊn] ['kɑːnʃəs] [doʊ'meɪn] .

and	by	love	I	conquer	and	incorporate	them	in	my	own	conscious	domain	.
和	经过	爱	我	征服	和	包含	他们	在	我的	自己的	有意识的	领域	.

我以爱征服他们，并将他们纳入我自己的意识领域。

[hɪz; ɪz]['vɜ:rtʃu:] , — [ɪz][nɑ:t][ðæt] [maɪn] ?

His	virtue	,	—	is	not	that	mine	?
他的	美德	,	—	是	不是	那	矿	?

他的美德，难道不是我的吗?

[hɪz; ɪz][wɪt] , — [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [maɪn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][wɪt] .

His	wit	,	—	if	it	cannot	be	made	mine	,	it	is	not	wit	.
他的	有	,	—	如果	它	不能	是	制成	矿	,	它	是	不是	有	.

他的智慧——如果我不能接受，那就不是智慧。

[sʌtʃ] , ['ɔ:lsoʊ] , [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][kə'læməti] .

Such	,	also	,	is	the	natural	history	of	calamity	.
这样的	,	还	,	是	这	自然的	历史	的	灾害	.

这也是灾难的自然历史。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] , [wɪtʃ] [breɪk] [ʌp][æt; ət] [ʃɔ:rt] ['ɪntərvlz] [ðə; ði][prɑ:'sperəti][ʌv; əv][men] ,

The	changes	,	which	break	up	at	short	intervals	the	prosperity	of	men	,
这	变化	,	哪个	休息	向上	在	短的	间隔	这	繁荣	的	男人	,

这些变化会不时地打破人类的繁荣，

[ɑ:r; ər] ['ædvɚˌtaɪzmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃər] [hu:z] [lɔ:] [ɪz] [groʊθ] .

are	advertisements	of	a	nature	whose	law	is	growth	.
是	广告	的	一个	自然	谁	法律	是	生长	.

这些都是以增长为规律的广告。

[ˌevər'mɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv]['neɪtʃər][tu:; tə] [groʊ] ; [ænd; ənd] ['evri] [soʊl][ɪz] ,

Evermore	it	is	the	order	of	nature	to	grow	;	and	every	soul	is	,
越来越	它	是	这	命令	的	自然	到	生长	;	和	每一个	灵魂	是	,

自然规律永远是成长；每个灵魂都是如此。

[baɪ] [ðɪs] [ɪn'trɪnzɪk] [nə'sesəti] , ['kwɪtɪŋ] [ɪts] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

by	this	intrinsic	necessity	,	quitting	its	whole	system	of	things	,
经过	这	固有的	必要性	,	辞职	它是	所有的	系统	的	事物	,

由于这种内在的必然性，它放弃了整个体系。

[ɪts] [frendz] [ænd; ənd] [hoʊm] [ænd; ənd] [lɔ:z] [ænd; ənd] [feɪθ] ,

its	friends	and	home	and	laws	and	faith	,
它是	朋友们	和	家	和	法律	和	信仰	,

它的朋友、家园、法律和信仰，

[æz; əz][ðə; ði] [ʃel] - [fɪʃ] [krɔ:lz] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [bʌt; bət]['stoʊni] [keɪs] ,

as	the	shell	-	fish	crawls	out	of	its	beautiful	but	stony	case	,
作为	这	壳	-	鱼	爬行	出去	的	它是	美丽的	但	石质的	案件	,

当贝类从美丽却坚硬的外壳中爬出来时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] [əd'mɪts][ʌv; əv][ɪts] [groʊθ] , [ænd; ənd] ['sloʊli] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [nu:] [haʊs] .

because	it	no	longer	admits	of	its	growth	,	and	slowly	forms	a	new	house	.
因为	它	不	更长	承认	的	它是	生长	,	和	缓慢地	表格	一个	新的	房子	.

因为它不再允许自己生长，而是慢慢地形成一座新房子。

[ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['vɪgər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ði:z] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [ɑ:r; ər]['fri:kwənt] ,

In	proportion	to	the	vigor	of	the	individual	,	these	revolutions	are	frequent	,
在	部分	到	这	活力	的	这	个人	,	这些	革命	是	频繁	,

与个人活力成正比，这些革命发生的频率也相应增加。

[ʌn'tɪl][ɪn][sʌm; səm] ['hæpi:ɚ] [maɪnd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn'ses(ə)nt] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['wɜ:rldli] [rɪ'leɪʃnz] [hæŋ] ['veri]

until	in	some	happier	mind	they	are	incessant	,	and	all	worldly	relations	hang	very
直到	在	一些	更快乐	头脑	他们	是	不停歇	,	和	全部	世俗	关系	悬挂	非常

['lu:sli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

loosely	about	him	,
松散地	关于	他	,

直到在某些更快乐的心灵中，这些感觉变得永无止境，所有世俗关系都与他变得非常疏离。

[bɪ'kʌmɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ə; eɪ][træns'pærənt]['flu:ɪd] ['membreɪn] , [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði]

becoming	,	as	it	were	,	a	transparent	fluid	membrane	,	through	which	the
成为	,	作为	它	是	,	一个	透明的	体液	膜	,	通过	哪个	这

['lɪvɪŋ] [fɔ:rm][ɪz]['ɔ:lweɪz] [si:n] ,

living	form	is	always	seen	,
活的	形式	是	总是	已见	,

仿佛变成了一层透明的流体膜，透过这层膜总能看到生命体的形态。

[ænd; ənd][nɑ:t] , [æz; əz][ɪn][moʊst][men] ,

and	not	,	as	in	most	men	,
和	不是	,	作为	在	最多	男人	,

不像大多数男人那样，

[æn; ən]['indjuəreitid] [ˌhetərə'dʒi:niəs] ['fæbrɪk][ʌv; əv] ['meni] [deɪts] [ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] ['setld]

an	indurated	heterogeneous	fabric	of	many	dates	and	of	no	settled
一个	硬化的	异质	织物	的	许多	日期	和	的	不	定居

['kærəktər] , in42

character	,	in42
特点	,	in42

一种由多个时期组成且性质不明的硬化异质结构，42

[wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][ɪz] [ɪm'prɪznd] .

which	the	man	is	imprisoned	.
哪个	这	男人	是	被监禁	.

该男子被监禁。

[ðen] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ['skersli]

Then	there	can	be	enlargement	,	and	the	man	of	to	-	day	scarcely
然后	那里	能	是	放大	,	和	这	男人	的	到	-	天	几乎

['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['jestərdeɪ] .

recognizes	the	man	of	yesterday	.
认可	这	男人	的	昨天	.

然后就会出现扩张，今天的人和昨天的人几乎认不出来了。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] ['aʊtwərd] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][mæn][ɪn][taɪm] ,

And	such	should	be	the	outward	biography	of	man	in	time	,
和	这样的	应该	是	这	向外	传	的	男人	在	时间	,

这就是人类在时间长河中的外在传记。

[ə; eɪ] ['pʊtɪŋ] [ɔ:f][ʌv; əv] [ded] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [æz; əz][hi:; hi] [ri'nju:z] [hɪz; ɪz] ['reɪmənt] [deɪ]

a	putting	off	of	dead	circumstances	day	by	day	,	as	he	renews	his	raiment	day
一个	推杆	离开	的	死的	情况	天	经过	天	,	作为	他	更新	他的	服饰	天

[baɪ] [deɪ] .

by	day	.
经过	天	.

他日复一日地摆脱过去的困境，就像他日复一日地更新自己的衣裳一样。

[bʌt; bət][tu:; tə][ˌju: 'es] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [læpst] [ɪ'steɪt] , ['restɪŋ] , [nɑ:t] [əd'vænsɪŋ] , [rɪ'zɪstɪŋ] , [nɑ:t][ˌsi: 'oʊ]

But	to	us	,	in	our	lapsed	estate	,	resting	,	not	advancing	,	resisting	,	not	co
但	到	我们	,	在	我们的	失效	财产	,	休息	,	不是	前进	,	抵抗	,	不是	合作

- ['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɪk'spænʃ(ə)n] ,

-	operating	with	the	divine	expansion	,
-	操作	和	这	神圣的	扩张	,

但对我们这些身处衰落境地、停滞不前、抗拒而不配合神圣扩张的人来说，

[ðɪs] [groʊθ] [kʌmz] [baɪ] [ʃɑ:ks] .

this	growth	comes	by	shocks	.
这	生长	来	经过	冲击	.

这种增长往往伴随着冲击。

[wiː; wi]['kænɑːt][pɑːrt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [frendz] .

We	cannot	part	with	our	friends	.
我们	不能	部分	和	我们的	朋友们	.

我们不能和朋友们分别。

[wiː; wi]['kænɑːt][let]['aʊər; ɑːr]['eɪndʒəlz][goʊ] .

We	cannot	let	our	angels	go	.
我们	不能	让	我们的	天使	去	.

我们不能让我们的天使离去。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli][goʊ][aʊt] [ðæt] ['ɑːkeindʒəlz] [meɪ] [kʌm] [ɪn] .

We	do	not	see	that	they	only	go	out	that	archangels	may	come	in	.
我们	做	不是	看	那	他们	仅有的	去	出去	那	大天使	可能	来	在	.

我们没有看到他们出去只是为了让大天使进来。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['aɪ'dɑːlətərz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] .

We	are	idolators	of	the	old	.
我们	是	偶像崇拜者	的	这	老的	.

我们是旧事物的偶像崇拜者。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ɪn][ɪts]['prɑːpər] [ɪ'tɜːrnəti] [ænd; ənd]

We	do	not	believe	in	the	riches	of	the	soul	,	in	its	proper	eternity	and
我们	做	不是	相信	在	这	财富	的	这	灵魂	,	在	它是	恰当的	永恒	和

[ˌɑːmnɪ'prezns] .

omnipresence	.
无处不在	.

我们不相信灵魂的财富，也不相信灵魂的永恒性和无所不在。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz]['eni] [fɔːrs] [ɪn][tuː; tə] - [deɪ][tuː; tə]['raɪv(ə)l][ɔːr][ˌɑːr 'iː] - [kri'eɪt] [ðæt]

We	do	not	believe	there	is	any	force	in	to	-	day	to	rival	or	re	-	create	that
我们	做	不是	相信	那里	是	任何	力量	在	到	-	天	到	竞争对手	或者	关于	-	创造	那

['bjuːtɪf(ə)l] ['jestərdeɪ] .

beautiful	yesterday	.
美丽的	昨天	.

我们认为，当今没有任何力量能够与昨日的美好相媲美，或者重现昨日的辉煌。

[wiː; wi]['lɪŋgər][ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][tent] [wer] [wʌns][wiː; wi][hæd; həd] [bred] [ænd; ənd]

We	linger	in	the	ruins	of	the	old	tent	where	once	we	had	bread	and
我们	萦绕	在	这	废墟	的	这	老的	帐篷	在哪里	一次	我们	有	面包	和

['ʃeltər] [ænd; ənd] ['ɔrgənz] ,

shelter	and	organs	,
庇护所	和	器官	,

我们徘徊在旧帐篷的废墟中，这里曾经有面包、有遮风挡雨的地方，还有管风琴。

[nɔːr] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][kæn; kən] [fiːd] , ['kʌvər] , [ænd; ənd] [nɜːrv] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .

nor	believe	that	the	spirit	can	feed	,	cover	,	and	nerve	us	again	.
也不	相信	那	这	精神	能	喂养	,	覆盖	,	和	神经	我们	再次	.

也不相信神灵能够再次滋养、庇护和鼓舞我们。

[wiː; wi]['kænɑːt] [ə'gen] [faɪnd] [ɔːt] [soʊ] [dɪr] , [soʊ] [swiːt] , [soʊ]['greɪsf(ə)l] .

We	cannot	again	find	aught	so	dear	,	so	sweet	,	so	graceful	.
我们	不能	再次	寻找	零	所以	亲爱的	,	所以	甜的	,	所以	优美	.

我们再也找不到如此珍贵、如此甜蜜、如此优雅的事物了。

[bʌt; bət][wiː; wi][sɪt][ænd; ənd] [wiːp] [ɪn][veɪn] .

But	we	sit	and	weep	in	vain	.
但	我们	坐	和	哭泣	在	徒劳	.

但我们坐着哭泣也是徒劳的。

[ðə; ði] [vɔɪs] of43

The	voice	of43
这	嗓音	of43

43号的声音

[ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [seθ] , “ [ʌp] [ænd; ənd]['ɑːnwərd] [fə,revə'mɔː] !

the	**Almighty**	**saith**	**,**	**“**	**Up**	**and**	**onward**	**forevermore**	**!**
这	全能者	赛斯说	,	“	向上	和	向前	永远	!

全能者说：“向上，向前，直到永远！”

” [wiː; wi]['kænɑːt] [steɪ] [ə'mɪd][ðə; ði]['ruːɪnz] .

”	**We**	**cannot**	**stay**	**amid**	**the**	**ruins**	**.**
”	我们	不能	停留	之中	这	废墟	.

我们不能一直待在废墟之中。

['niːðər] [wɪl] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] [nuː] ; [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɔːk] ['evər][wɪð; wɪθ] [rɪ'vɜːtid] [aɪz] ,

Neither	**will**	**we**	**rely**	**on**	**the**	**New**	**;**	**and**	**so**	**we**	**walk**	**ever**	**with**	**reverted**	**eyes**	**,**
两者都不	将要	我们	依靠	在	这	新的	;	和	所以	我们	走	曾经	和	恢复	眼睛	,

我们既不依赖新生事物；因此，我们始终目光呆滞地行走。

[laɪk] [ðoʊz] ['mɒnstəz] [huː] [lʊk] ['bækwərdz] .

like	**those**	**monsters**	**who**	**look**	**backwards**	**.**
喜欢	那些	怪物	WHO	看	向后	.

就像那些会回头看的怪物一样。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [ˌkɔmpen'seiʃənz] [ʌv; əv][kə'læməti][ɑːr; ər] [meɪd] [ə'pærənt] [tuː; tə][ðə; ði]

And	**yet**	**the**	**compensations**	**of**	**calamity**	**are**	**made**	**apparent**	**to**	**the**
和	然而	这	赔偿	的	灾害	是	制成	明显	到	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ,

understanding	**also**	**,**
理解	还	,

然而，灾难带来的补偿也是人们能够理解的。

['æftər] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [taɪm] .

after	**long**	**intervals**	**of**	**time**	**.**
后	长的	间隔	的	时间	.

经过很长一段时间。

[ə; eɪ]['fiːvər] , [ə; eɪ] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] , [ə; eɪ]['kruːəl] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [welθ] , [ə; eɪ] [lɔːs]

A	**fever**	**,**	**a**	**mutilation**	**,**	**a**	**cruel**	**disappointment**	**,**	**a**	**loss**	**of**	**wealth**	**,**	**a**	**loss**
一个	发烧	,	一个	残害	,	一个	残忍的	失望	,	一个	损失	的	财富	,	一个	损失

[ʌv; əv] [frendz] ,

of	**friends**	**,**
的	朋友们	,

发烧、肢体残害、残酷的失望、财富损失、失去朋友

[siːmz] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ˌʌn'peɪd] [lɔːs] , [ænd; ənd] [ʌn'peiəbl] .

seems	**at**	**the**	**moment**	**unpaid**	**loss**	**,**	**and**	**unpayable**	**.**
似乎	在	这	片刻	未付	损失	,	和	无法支付	.

目前看来是未偿损失，而且无法偿付。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃʊr] ['jɪrz] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [diːp] [rɪ'miːdiəl] [fɔːrs] [ðæt] [ˌʌndə'laiz] [ɔːl][fækts] .

But	**the**	**sure**	**years**	**reveal**	**the**	**deep**	**remedial**	**force**	**that**	**underlies**	**all**	**facts**	**.**
但	这	当然	年	揭示	这	深的	补救	力量	那	底层	全部	事实	.

但确凿的岁月揭示了所有事实背后深层的补救力量。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [frend] , [waɪf] , ['brʌðər] , ['lʌvər] , [wɪtʃ] [siːmd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

The	**death**	**of**	**a**	**dear**	**friend**	**,**	**wife**	**,**	**brother**	**,**	**lover**	**,**	**which**	**seemed**	**nothing**	**but**
这	死亡	的	一个	亲爱的	朋友	,	妻子	,	兄弟	,	情人	,	哪个	似乎	没有什么	但

[praɪ'veɪʃ(ə)n] ,

privation	**,**
匮乏	,

失去挚友、妻子、兄弟、爱人，这似乎只有无尽的痛苦。

['sʌmwʌt] ['leɪtər] [ə'sjuːmz] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [gaɪd] [ɔːr]['dʒiːniəs] ;

somewhat	**later**	**assumes**	**the**	**aspect**	**of**	**a**	**guide**	**or**	**genius**	**;**
有些	之后	假设	这	方面	的	一个	指导	或者	天才	;

后来，他逐渐展现出导师或天才的形象；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmənli] ['ɔpəreits] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌv; əv][laɪf] ,

for	it	commonly	operates	revolutions	in	our	way	of	life	,
为了	它	通常	运作	革命	在	我们的	方式	的	生活	,

因为它常常会给我们的生活方式带来革命性的改变，

['təːmineits] [æn; ən] ['epək] [ʌv; əv] ['ɪnfənsi] [ɔːr][ʌv; əv] [juːθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

terminates	an	epoch	of	infancy	or	of	youth	which	was	waiting	to	be
终止	一个	时代	的	婴儿期	或者	的	青年	哪个	曾是	等待	到	是

[kloʊzd] ,

closed	,
关闭	,

标志着一段等待结束的婴儿期或青年期的终结。

[breɪks] [ʌp][ə; eɪ] ['wʌntɪd] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [ɔːr][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] , [ɔːr] [staɪl] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

breaks	up	a	wonted	occupation	,	or	a	household	,	or	style	of	living	,
休息	向上	一个	惯常	职业	,	或者	一个	家庭	,	或者	风格	的	活的	,

打破习以为常的职业、家庭或生活方式。

[ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] [wʌnz] [mɔːr] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

and	allows	the	formation	of	new	ones	more	friendly	to	the	growth	of
和	允许	这	形成	的	新的	一个	更多的	友好的	到	这	生长	的

['kærəktər] .

character	.
特点	.

并允许形成更有利于性格发展的新环境。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'mits] [ɔːr] [kən'streinz] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] acquaintances44

It	permits	or	constrains	the	formation	of	new	acquaintances44
它	许可证	或者	约束	这	形成	的	新的	acquaintances44

它允许或限制新朋友的结识44

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['influənsiz] [ðæt] [pruːv] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə]

and	the	reception	of	new	influences	that	prove	of	the	first	importance	to
和	这	接待	的	新的	影响	那	证明	的	这	第一的	重要性	到

[ðə; ði][nekst] ['jɪrz] ;

the	next	years	;
这	下一个	年	;

以及对未来几年至关重要的新影响的接纳；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɔːr]['wʊmən] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['sʌni] ['gɑːrdn] - ['flaʊər] ,

and	the	man	or	woman	who	would	have	remained	a	sunny	garden	-	flower	,
和	这	男人	或者	女士	WHO	会	有	剩余	一个	阳光明媚	花园	-	花	,

而那个本该像阳光花园里的花朵一样永远盛开的男人或女人，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ɪts] [ruːts] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['sʌnʃaɪn] [fɔːr; fər][ɪts] [hed] ,

with	no	room	for	its	roots	and	too	much	sunshine	for	its	head	,
和	不	房间	为了	它是	根	和	也	很多	阳光	为了	它是	头	,

根部没有生长空间，头部又被阳光照射得过强。

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdnər] ,

by	the	falling	of	the	walls	and	the	neglect	of	the	gardener	,
经过	这	坠落	的	这	墙壁	和	这	忽视	的	这	园丁	,

由于墙体倒塌和园丁疏于照料，

[ɪz] [meɪd] [ðə; ði]['bænɪən][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] , ['jiːldɪŋ] [ʃeɪd] [ænd; ənd][fruːt][tuː; tə][waɪd]

is	made	the	banian	of	the	forest	,	yielding	shade	and	fruit	to	wide
是	制成	这	榕树	的	这	森林	,	屈服	阴影	和	水果	到	宽的

['neɪbɔːhʊdz] [ʌv; əv][men] .

neighborhoods	of	men	.
社区	的	男人	.

成为森林中的榕树，为广大居民提供荫凉和果实。

[hɪr] ['ɛndɛθ] [ðə; ði] [i'nəublɪŋ] ['eseɪ] [ɑ:n] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][rælf; reɪf]
HERE **ENDETH** **THE** **ENNOBLING** **ESSAY** **ON** **COMPENSATION** **,** **AS** **WRITTEN** **BY** **RALPH**
这里 结束 这 升华 散文 在 赔偿 , 作为 书面 经过 拉尔夫
['wɔ:ldəu] ['emərsn] ,
WALDO **EMERSON** **,**
沃尔多 爱默生 ,

至此，拉尔夫·沃尔多·爱默生所著的关于补偿的崇高文章就结束了。

['bɔ:rdərz] [ænd; ənd] [i'niʃəls] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['rɔɪkrəft] ['ɑ:rtɪsts] ,
BORDERS **AND** **INITIALS** **DESIGNED** **BY** **ROYCROFT** **ARTISTS** **,**
边界 和 首字母 设计 经过 罗伊克罗夫特 艺术家 ,

边框和首字母由罗伊克罗夫特艺术家设计，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [dʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [rɔɪkrəftɚz] ,
AND **THE** **WHOLE** **DONE** **INTO** **A** **PRINTED** **BOOK** **BY** **THE** **ROYCROFTERS** **,**
和 这 所有的 完毕 进入 一个 打印 书 经过 这 罗伊克罗夫特 ,

罗伊克罗夫特夫妇将所有内容印成了一本书。

[æt; ət][ðer; ðər] [ʃɑ:p] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [i:st] [ɔ:'rɔ:rə] , [nu:] [jɔ:k] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] . , [ɪn]['dʒænjueri] ,
AT **THEIR** **SHOP** **WHICH** **IS** **IN** **EAST** **AURORA** **,** **NEW** **YORK** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **,** **IN** **JANUARY** **,**
在 他们的 店铺 哪个 是 在 东方 极光 , 新的 约克 , U . S . 一个 . , 在 一月 ,
['ænoʊ] ['krɪsti] , -
ANNO **CHRISTI** **,** **MCMIV**
安诺 克里斯蒂 , -

公元1944年1月，在他们位于美国纽约州东奥罗拉的店铺里

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [tʃeɪndʒd] .
Punctuation **,** **hyphenation** **,** **and** **spelling** **were** **not** **changed** **.**
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 不是 已更改 .

标点符号、连字符和拼写均未更改。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] (¶) [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] , [soʊ] ,
The **purpose** **of** **the** **pilcrows** **(** **¶** **)** **in** **this** **book** **was** **unclear** **,** **so** **,**
这 目的 的 这 邮编 (¶) 在 这 书 曾是 不清楚 , 所以 ,

本书中段落标记（¶）的用途并不明确，因此，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['tri:tɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [nu:] ['pærəˌgræf] ,
rather **than** **treating** **them** **as** **indicating** **new** **paragraphs** **,**
相当 比 治疗 他们 作为 表明 新的 段落 ,

而不是将它们视为新段落的指示，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [left][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
they **have** **been** **left** **in** **the** **same** **places** **as** **in** **the** **original** **book** **.**
他们 有 到过 左边 在 这 相同的 地方 作为 在 这 原来的 书 .

它们被保留在原书中相同的位置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神